



Originele handleiding

Documentnummer: 150001561_00_nl

Stand: 25-3-2022

BW301-20

Balenwikkelaar

EasyWrap 165 T

Vanaf machinenummer: 1094749



Contactpersonen

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co.KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Duitsland

Telefoon centrale + 49 (0) 59 77/935-0

Telefax centrale + 49 (0) 59 77/935-339

Telefax reserveonderdelenmagazijn binnenland + 49 (0) 59 77/935-239

Telefax reserveonderdelenmagazijn export + 49 (0) 59 77/935-359

Internet www.landmaschinen.krone.de

<https://mediathek.krone.de/>



Informatie over uw KRONE machines vindt u ook op mykrone.green. Nadat u zich heeft geregistreerd, kunt u uw machines via de machinenummers invoeren, beheren en machinegegevens inzien. Daarnaast heeft u via uw persoonlijke account toegang tot alle KRONE-services.



Gegevens voor aanvragen en bestellingen

Type	
Voertuigidentificatienummer	
Bouwjaar	

Contactgegevens van uw handelaar

1	Over dit document	7
1.1	Geldigheid	7
1.2	Betekenis van het document	7
1.3	Nabestelling	7
1.4	Andere geldende documenten	7
1.5	Doelgroep van dit document	7
1.6	Zo gebruikt u dit document	7
1.6.1	Lijsten en verwijzingen	7
1.6.2	Richtingsgegevens	8
1.6.3	Het begrip "Machine"	8
1.6.4	Afbeeldingen	8
1.6.5	Omvang van het document	8
1.6.6	Weergavemiddelen	8
1.6.7	Omrekeningstabel	11
2	Veiligheid	12
2.1	Gebruik volgens bestemming	12
2.2	Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik	12
2.3	Gebruiksduur van de machine	13
2.4	Fundamentele veiligheidsaanwijzingen	13
2.4.1	Belang van de handleiding	13
2.4.2	Kwalificatie van het bedieningspersoneel	13
2.4.3	Kwalificatie van het vakpersoneel	14
2.4.4	Kinderen in gevaar	14
2.4.5	Machine aankoppelen	14
2.4.6	Constructieve wijzigingen aan de machine	14
2.4.7	Extra uitrustingen en reserveonderdelen	15
2.4.8	Werkplekken aan de machine	15
2.4.9	Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand	15
2.4.10	Gevarenzones	16
2.4.11	Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden	17
2.4.12	Persoonlijke beschermingsmiddelen	17
2.4.13	Veiligheidsaanduidingen aan de machine	18
2.4.14	Verkeersveiligheid	18
2.4.15	Machine veilig parkeren	19
2.4.16	Bedrijfsstoffen	19
2.4.17	Gevaren door de gebruiksomgeving	20
2.4.18	Gevarenbronnen aan de machine	21
2.4.19	Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine	22
2.4.20	Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden	23
2.4.21	Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen	23
2.5	Veiligheidsroutines	24
2.5.1	Machine stopzetten en beveiligen	24
2.5.2	Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken	24
2.5.3	Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren	25
2.5.4	Actortest uitvoeren	25
2.6	Veiligheidsstickers aan de machine	26
2.7	Aanwijzingsstickers op de machine	28
2.8	Veiligheidsuitrusting	32
2.8.1	SMV-markeringspaneel	33
3	Gegevensopslag	34
4	Machinebeschrijving	35
4.1	Machineoverzicht	35
4.2	Markering	36
4.3	Functiebeschrijving hydraulisch systeem	38
4.4	Functiebeschrijving balenkeerder	38
5	Technische gegevens	40
5.1	Afmetingen*	40
5.2	Gewichten	40

5.3	Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)	40
5.4	Luchtgeluidsemissie	40
5.5	Omgevingstemperatuur	41
5.6	Banden	41
5.7	Balenafmetingen	41
5.8	wikkelfolie	41
5.9	Vereisten aan het trekkervermogen	41
5.10	Vereisten aan de trekkerhydrauliek	41
5.11	Eisen aan de trekker - elektrisch systeem	42
5.12	Bedrijfsstoffen	42
5.12.1	Oliën	42
5.12.2	Smeervetten	43
6	Eerste inbedrijfstelling	44
6.1	Checklist voor de eerste inbedrijfstelling	44
7	Inbedrijfstelling	45
7.1	Trekker voorbereiden	45
7.2	Machine aan de trekker vastkoppelen	46
7.3	Hydraulische slangen vastkoppelen	47
7.4	Hydraulisch systeem aanpassen	48
7.5	Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten	49
7.6	NOODSTOP-schakelaar en veiligheidsbeugel controleren	49
7.7	KRONE terminal DS 500 aansluiten	50
7.8	KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200)	52
7.9	Extern ISOBUS-terminal aansluiten	55
7.10	Joystick aansluiten	55
7.11	Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten	58
8	Bediening	59
8.1	Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren	59
8.2	Ronde balen oppakken, het wikkelp proces starten en ronde balen neerleggen	60
8.3	Steunvoet bedienen	61
8.4	Wielwigen aanbrengen	62
8.5	Folierol in de voorstrekeenheid inleggen	62
8.6	Folierolhouder gebruiken	65
8.7	Folie van de silagebaal controleren	65
8.8	Toetsenveld bedienen (bij uitvoering "Handbediening")	65
8.9	Balenkeerder gebruiken (bij uitvoering "Balenkeerder")	67
8.10	Baalplaatsing gebruiken (bij uitvoering "Baalplaatsing")	67
8.11	Vuilnisbak aan de machine gebruiken	68
9	KRONE terminal DS 500	69
9.1	Touchdisplay	69
9.2	Terminal in-/uitschakelen	69
9.3	Opbouw DS 500	70
10	KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200)	72
10.1	Touchdisplay	72
10.2	Terminal in- of uitschakelen	73
10.3	Display-opbouw	74
10.4	Opbouw van de KRONE machinetoepassing	74
11	Terminal – machinefuncties	76
11.1	Statusregel	76
11.2	Toetsen	77
11.3	Weergaven in het werkscherm	79
11.4	Weergaven in de infobalk	80
11.5	ISOBUS Shortcut Button (ISB)	81
11.6	Werkscherm opvragen	82
11.7	Van rijden op de weg naar veldmodus overschakelen	83
11.8	Automatische of handmatige werking activeren	83
11.9	Aantal folielagen instellen	84

11.10	Baaldiameter aangeven	85
11.11	Alle machinefuncties stoppen	85
11.12	Machine via joystick bedienen	85
11.12.1	Auxiliary-functies (AUX)	85
11.12.2	Auxiliary-toewijzing van een joystick	86
12	Terminal – menu's	89
12.1	Menustructuur	89
12.2	Terugkerende symbolen	90
12.3	Menuniveau opvragen	91
12.4	Menu selecteren	91
12.5	Waarde wijzigen	92
12.6	Modus wijzigen	93
12.7	Menu 1 "Handmatige bediening"	94
12.8	Menu 2 "Foliescheurdetectie"	97
12.9	Menu 3 "Baalafleg bedieningsmodus"	98
12.10	Menu 4 "Nadraaien wikkeltafelwalsen"	99
12.11	Menu 5 "Disselautomaat"	100
12.12	Menu 6 "Correctie afsnijdpositie"	101
12.13	Menu 7 "Correctie foliewikkelingen"	101
12.14	Menu 8 "Balenkeerder" (bij uitvoering "Balenkeerder")	102
12.15	Menu 13 "Tellers"	103
12.15.1	Menu 13-1 "Klantenteller"	104
12.15.2	Menu 13-2 "Totaalteller"	106
12.16	Menu 14 "ISOBUS-instellingen"	107
12.16.1	Menu 14-1 "Achtergrondkleur instellen"	107
12.16.2	Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"	108
12.17	Menu 15 "Instellingen"	109
12.17.1	Menu 15-1 "Sensortest"	109
12.17.2	Menu 15-2 "Actortest"	112
12.17.3	Menu 15-3 "Software-info"	115
12.17.4	Menu 15-4 "Foutenlijst"	115
12.17.5	Menu 15-5 "Handmatige bediening zonder veiligheidsvraag"	117
12.17.6	Menu 15-6 "Kalibratie"	118
12.17.6.1	Menu 15-6-1 "Kalibratie dissel"	118
12.17.6.2	Menu 15-6-2 "Kalibratie wikkellarmen"	119
12.17.6.3	Menu 15-6-3 "Kalibratie wikkeltafel"	120
12.17.6.4	Menu 15-6-4 "Kalibratie opnamebeugel"	120
13	Rijden en transport	122
13.1	De machine voorbereiden voor het rijden op de weg	122
13.2	Machine parkeren	123
13.3	Straatverlichting controleren	123
13.4	De machine voorbereiden voor het transport	124
13.4.1	Checklist voor het transport van de machine	124
13.4.2	Machine optillen	124
13.4.3	Machine vastsjorren	125
14	Instellingen	126
14.1	Voorstrekking van de folie instellen	126
14.2	Opname-arm instellen	127
14.3	Stootplaat van de balenkeerder instellen (bij uitvoering "Balenkeerder")	127
14.4	Voorstrekeenheid instellen	128
14.4.1	Folierolspanning instellen	128
14.4.2	Hoogte van de voorstrekeenheid instellen	129
14.4.3	Folierem instellen	130
15	Onderhoud	131
15.1	Onderhoudstabel	131
15.1.1	Onderhoud – voor het seizoen	131
15.1.2	Onderhoud – na ieder seizoen	131
15.1.3	Onderhoud – eenmalig na 10 uur	132

15.1.4	Onderhoud – eenmalig na 50 uur	132
15.1.5	Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks	132
15.1.6	Onderhoud – om de 50 uur.....	132
15.1.7	Onderhoud – om de 500 uur.....	132
15.2	Smeerschema.....	133
15.3	Aandraaimomenten	137
15.4	Controle/onderhoud banden	141
15.5	Aandrijving wikkellarmen onderhouden.....	142
15.6	Machine reinigen	143
15.7	Hydraulische slangen controleren	144
15.8	De messen van de vasthoud- en snijvoorziening vervangen	145
16	Storing, oorzaak en oplossing.....	147
16.1	Storingen tijdens oppikken of afleggen van balen	147
16.2	Storingen tijdens het wikkelp proces	147
16.3	Storingen aan het elektrisch systeem/elektronica	148
16.3.1	Foutmeldingen	148
16.3.1.1	Mogelijke foutsoorten (FMI)	149
16.3.2	Overzicht zekeringen	150
16.3.3	Sensor-/actorfouten verhelpen	150
16.4	Aanzetpunten van de krik	151
17	Afvalverwijdering	153
18	Bijlage	154
18.1	Hydraulisch schakelschema	154
19	Trefwoordenlijst	156
20	Conformiteitsverklaring	163

1 Over dit document

1.1 Geldigheid

Dit document is geldig voor machines van het type:

BW301-20 (EasyWrap 165 T)

Alle informatie, afbeeldingen en technische gegevens in dit document komen overeen met de stand ten tijde van publicatie.

Wijzigingen aan de constructie blijven altijd en zonder kennisgeving of opgave van redenen voorbehouden.

1.2 Betekenis van het document

Dit document is een belangrijk document. Het richt zich tot de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante informatie.

- ▶ Dit document vóór het werk volledig lezen en in acht nemen.
- ▶ Dit document voor de gebruiker van de machine binnen handbereik in de documentenhouder bewaren, [zie Pagina 35](#).
- ▶ Dit document aan volgende gebruikers doorgeven.

1.3 Nabestelling

Mocht dit document geheel of gedeeltelijk onbruikbaar zijn geworden of mocht u een andere taal nodig hebben, dan kunt u onder vermelding van het op de titelpagina aangegeven documentnummer een vervangend document aanvragen. Verder kan het document ook online via KRONE MEDIA <https://media.mykrone.green> worden gedownload.

1.4 Andere geldende documenten

Om het veilige en beoogde gebruik te waarborgen moeten ook de volgende geldende documenten in acht worden genomen.

- Handleiding terminal
- Stroomloopschema, KRONE
- Reserveonderdelenlijst, KRONE

1.5 Doelgroep van dit document

Dit document richt zich tot de operator van de machine, die voldoet aan de minimum eisen m.b.t. de personeelkwalificatie, [zie Pagina 13](#).

1.6 Zo gebruikt u dit document

1.6.1 Lijsten en verwijzingen

Inhoudsopgave/kopteksten

De inhoudsopgave en de kopteksten in dit document zijn bedoeld om snel de weg te vinden in de hoofdstukken.

Trefwoordenlijst

In de trefwoordenlijst is via trefwoorden in alfabetische volgorde gericht informatie over het gewenste onderwerp te vinden. De trefwoordenlijst bevindt zich op de laatste pagina's van dit document.

Kruisverwijzingen

In de tekst staan kruisverwijzingen die naar een ander document of met vermelding van een pagina naar een andere plaats in het document verwijzen.

Voorbeelden:

- Alle schroeven aan de machine op vastzitten controleren, [zie Pagina 8](#). (**INFO:** wanneer u dit document in elektronische vorm gebruikt, komt u per muisklik op de link naar de aangegeven pagina.)
- Meer informatie staat vermeld in de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de tussenas.

1.6.2 Richtingsgegevens

Richtingsaanduidingen in dit document zoals voor, achter, rechts en links zijn altijd in rijrichting van de machine bedoeld.

1.6.3 Het begrip "Machine"

In het verdere verloop van dit document wordt de "balenwikkelaar" ook aangeduid met het begrip "machine".

1.6.4 Afbeeldingen

De afbeeldingen in dit document geven niet altijd het exacte machinetype weer. De informatie die betrekking heeft op de afbeelding komt altijd overeen met het machinetype van dit document.

1.6.5 Omvang van het document

In dit document worden naast de standaarduitvoering ook uitbreidingen en varianten van de machine beschreven. Uw machine kan daarvan afwijken.

1.6.6 Weergavemiddelen

Symbolen in de tekst

Om de tekst overzichtelijker weer te geven worden de volgende weergavemiddelen (symbolen) gebruikt:

- ▶ Deze pijl duidt een **handelingsstap** aan. Meerdere opeenvolgende pijlen geven een handelingsvolgorde aan die stap voor stap moet worden uitgevoerd.
- ✓ Dit symbool geeft een **voorwaarde** aan waaraan voldaan moet zijn om een handelingsstap resp. een handelingsvolgorde uit te voeren.
- ⇒ Deze pijl geeft een **tussenresultaat** van een handelingsstap aan.
- ➡ Deze pijl geeft het **resultaat** van een handelingsstap of een handelingsvolgorde aan.
- Dit punt geeft een **opsomming** aan. Als de punt ingesprongen is, geeft hij het tweede niveau van de opsomming aan.

Symbolen in afbeeldingen

In de afbeeldingen kunnen de volgende symbolen worden gebruikt:

Symbol	Toelichting	Symbol	Toelichting
①	Referentieteken voor onderdeel	I	Positie van een onderdeel (bijv. van positie I naar positie II verplaatsen)
x	Maten (bijv. ook b = breedte, h = hoogte, l = lengte)		Vergroting van een beeldsegment
LH	Linkerzijde van de machine	RH	Rechterzijde van de machine
	Rijrichting	↑	Bewegingsrichting
—	Referentielijn voor zichtbaar materiaal	----	Referentielijn voor verborgen materiaal
----	Middellijn	—	Installatieweg
	geopend		gesloten
 	Vloeibaar smeermiddel (bijv. smeerolie) aanbrengen	 	Smeervet aanbrengen

Waarschuwingaanwijzingen

Waarschuwingen voor gevaren zijn in deze handleiding duidelijk van de overige tekst onderscheiden en aangegeven met een gevaarsymbool en signaalwoorden.

De waarschuwingaanwijzingen moeten worden gelezen en de maatregelen moeten in acht worden genomen om persoonlijk letsel te voorkomen.

Toelichting van het gevaarsymbool



Dit is het gevaarsymbool waarmee wordt gewaarschuwd voor gevaar voor letsel.

Neem alle aanwijzingen die met het gevaarsymbool zijn aangegeven in acht om letsel of de dood te voorkomen.

Toelichting van de signaalwoorden

GEVAAR

Met het signaalwoord GEVAAR wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die onherroepelijk tot ernstig letsel of de dood zal leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

WAARSCHUWING

Met het signaalwoord WAARSCHUWING wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

VOORZICHTIG

Met het signaalwoord VOORZICHTIG wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot licht tot matig ernstig letsel kan leiden, als de waarschuwingaanwijzing niet in acht wordt genomen.

Voorbeeld van een waarschuwingaanwijzing:

WAARSCHUWING

Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes

Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd en kunnen in de ogen komen. Daardoor kan oogletsel ontstaan.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht persoonlijke beschermende uitrusting dragen (bijv. veiligheidsbril).

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en zijn aangegeven met het woord "Let op".

Voorbeeld:

LET OP

Schade aan de aandrijfkast door te laag oliepeil

Bij te laag oliepeil kan er schade aan de aandrijvingen ontstaan.

- ▶ Het oliepeil van de transmissieolie regelmatig controleren en indien nodig bijvullen.
- ▶ Het oliepeil van de transmissieolie ca. 3 tot 4 uur na uitschakelen van de machine en alleen bij waterpas staande machine controleren.

Aanwijzingen met informatie en adviezen

Extra informatie en aanbevelingen voor een storingsvrije en productieve werking van de machine zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en met het woord "Info" gekenmerkt.

Voorbeeld:

INFO

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de fabrikant of bij de geautoriseerde vakhandel worden besteld.

1.6.7 Omrekeningstabel

Met de volgende tabel kunnen metrische eenheden in US-eenheden worden omgerekend.

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Vlakke	Hectare	ha	2,47105	Acre	acres
Volumestroom	Liter per minuut	l/min	0,2642	US gallons per minuut	gpm
	Kubieke meters per uur	m ³ /h	4,4029		
Kracht	Newton	N	0,2248	Pound-force	lbf
Lengte	Millimeter	mm	0,03937	Inch	in.
	Meter	m	3,2808	Voet	ft.
Capaciteit	Kilowatt	kW	1,3410	Paardenkracht	PK
Druk	Kilopascal	kPa	0,1450	Pond per vier-kante inch	psi
	Megapascal	MPa	145,0377		
	Bar (niet-SI)	bar	14,5038		
Draaimoment	Newtonmeter	Nm	0,7376	Pound-foot of foot-pound	ft·lbf
			8,8507	Pound-inch of inch-pound	in·lbf
Temperatuur	Graden Celsius	°C	°C x 1,8 + 32	Graden Fahrenheit	°F
Snelheid	Meter per minuut	m/min	3,2808	Voet per minuut	ft/min
	Meter per seconde	m/s	3,2808	Voet per seconde	ft/s
	Kilometer per uur	km/h	0,6215	Mijlen per uur	mph
Volume	Liter	l	0,2642	US gallons	US gal.
	Milliliter	ml	0,0338	US ons	US oz.
	Kubieke centimeter	cm ³	0,0610	Kubieke inch	in ³
Gewicht	Kilogram	kg	2,2046	Pond	lbs

2 **Veiligheid**

2.1 **Gebruik volgens bestemming**

Deze machine is een balenwikkelaar en wordt gebruikt om oogstgoed in ronde balen met folie te omwikkelen.

Het voor het beoogde gebruik van deze machine bedoelde oogstgoed zijn in ronde balen geperst halm- en bladgoed.

De machine is uitsluitend bestemd voor gebruik in de landbouw en mag alleen worden ingezet wanneer

- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding aanwezig zijn en zich in de beschermende stand bevinden.
- alle veiligheidsaanwijzingen van de handleiding in acht worden genomen en worden opgevolgd, zowel in het hoofdstuk "Principiële veiligheidsaanwijzingen", [zie Pagina 13](#), als ook direct in de hoofdstukken van de handleiding.

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die voldoen aan de door de machinefabrikant gestelde eisen voor de kwalificatie van het personeel, [zie Pagina 13](#).

De handleiding is onderdeel van de machine en moet daarom tijdens het gebruik worden meegenomen. De bediening van de machine mag alleen na de instructie en onder inachtneming van deze handleiding plaatsvinden.

Toepassingen van de machine die niet in de handleiding staan beschreven, kunnen tot ernstig letsel of de dood van personen en tot schade aan de machine en andere materiële schade leiden.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine negatief beïnvloeden of de correcte functie storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende aansprakelijkheid.

Tot het doelmatig gebruik behoort tevens het opvolgen van de door de fabrikant voorgeschreven werkings-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden..

2.2 **Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik**

Elk gebruik in afwijking van het beoogd gebruik, [zie Pagina 12](#), is een niet-beoogd gebruik en vormt daarmee een "verkeerd gebruik" als bedoeld in de Machinerichtlijn. Voor de hieruit voortvloeiende schade is niet de fabrikant, maar alleen de gebruiker aansprakelijk.

Dergelijke verkeerde toepassingen zijn bijv.:

- Ver- of bewerking van oogstgoederen die niet bij het beoogd gebruik worden genoemd, [zie Pagina 12](#)
- Transport van personen
- Transport van goederen
- Overschrijding van het toegestane technische totale gewicht
- Niet-inachtneming van veiligheidsstickers op de machine en veiligheidsaanwijzingen in de handleiding
- Verhelpen van storingen, uitvoering van instel-, reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden in strijd met de gegevens in de handleiding
- Eigenmachtige veranderingen aan de machine
- Aanbrengen van niet toegestane/goedgekeurde aanvullende uitrusting
- Gebruik van niet originele KRONE vervangingsonderdelen
- Stationaire werking van de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine en het veilig gebruik negatief beïnvloeden of de correcte werking storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende schadeclaims.

2.3 Gebruiksduur van de machine

- De gebruiksduur van deze machine is afhankelijk van de vakkundige bediening en het onderhoud evenals van de toepassingsvoorwaarden en gebruiksomstandigheden.
- Door het opvolgen van de aanwijzingen en instructies in deze bedrijfshandleiding kan een permanente paraatheid en een lange gebruiksduur van de machine worden bereikt.
- Na ieder seizoen moet de machine in het geheel op slijtage en andere beschadigingen worden gecontroleerd.
- Beschadigde en versleten componenten moeten voor de hernieuwde inbedrijfstelling worden vervangen.
- Na vijf jaar gebruik van de machine moet een volledige technische controle van de machine worden uitgevoerd en afhankelijk van de resultaten van deze controle moet over het verdere gebruik van de machine worden beslist.
- Theoretisch is de gebruiksduur van deze machine onbegrensd omdat alle versleten of beschadigde onderdelen kunnen worden vervangen.

2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Niet-inachtneming van veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingsaanwijzingen

Indien de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingsaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit gevaren voor personen, het milieu en de materieel tot gevolg hebben.

2.4.1 Belang van de handleiding

De handleiding is een belangrijk document en bestanddeel van de machine. Deze richt zich tot de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante aanwijzingen.

Alleen de in de handleiding aangegeven werkwijzen zijn veilig. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De "Fundamentele veiligheidsaanwijzingen" volledig lezen en in acht nemen, voordat de machine wordt gebruikt.
- ▶ Vóór het werk bovendien de desbetreffende paragrafen van de handleiding lezen en in acht nemen.
- ▶ De handleiding voor de gebruiker van de machine binnen handbereik in de documenthouder bewaren, [zie Pagina 35](#).
- ▶ De handleiding doorgeven aan volgende gebruikers.

2.4.2 Kwalificatie van het bedieningspersoneel

Wanneer de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Om ongevallen te voorkomen moet elke persoon die met de machine werkt, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij is lichamelijk in staat de machine te controleren.
- Hij kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze handleiding in overeenstemming met de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij begrijpt de werking van de machine in het kaders zijn werkzaamheden en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- Hij is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor rijden op de openbare weg beschikt hij over voldoende kennis van de verkeersregels en over het voorgeschreven rijbewijs.

2.4.3 Kwalificatie van het vakpersoneel

Wanneer de uit te voeren werkzaamheden (montage, ombouw, inrichting, uitbreiding, reparatie, montage achteraf) onvakkundig aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen. Om ongevallen te voorkomen, moet elke persoon die werkzaamheden volgens deze handleiding uitvoert, aan de volgende minimum vereisten voldoen:

- hij/zij is een gekwalificeerde vakman met overeenkomstige opleiding.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de (gedeeltelijk) gedemonteerde machine te monteren zoals het volgens de montagehandleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid, bijv. door een opleiding, in staat de functie van de machine uit te breiden, te veranderen, te repareren zoals het volgens de overeenkomstige handleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- hij/zij kan de uit te voeren werkzaamheden in het kader van deze handleiding overeenkomstig de veiligheidseisen uitvoeren.
- hij/zij begrijpt de werking van de uit te voeren werkzaamheden en de machine en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.

2.4.4 Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen gevaren niet inschatten en gedragen zich onberekenbaar.

Daardoor lopen kinderen extra gevaar.

- ▶ Kinderen weghouden van de machine.
- ▶ Kinderen weghouden van bedrijfsstoffen.
- ▶ Met name vóór het starten en het in gang zetten van machinebewegingen controleren of er zich geen kinderen in de gevarenzone bevinden.

2.4.5 Machine aankoppelen

Door de foutieve aankoppeling van trekker en machine ontstaan gevaren die ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

- ▶ Let bij het vastkoppelen op alle handleidingen:
 - de handleiding van de trekker
 - de handleiding van de machine, [zie Pagina 45](#)
- ▶ Let op het veranderde rijgedrag van de combinatie.

2.4.6 Constructieve wijzigingen aan de machine

Door KRONE niet geautoriseerde constructieve veranderen en uitbreidingen kunnen een hindernis vormen voor goede werking, bedrijfsveiligheid, maar ook de verkeersvergunning van de machine. Hierdoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Door KRONE niet geautoriseerde constructieve wijzigingen en uitbreidingen zijn niet toegestaan.

2.4.7 Extra uitrustingen en reserveonderdelen

Extra uitrustingen en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Om de veilige werking te waarborgen originele of genormeerde onderdelen gebruiken, die voldoen aan de eisen van de fabrikant.

2.4.8 Werkplekken aan de machine

Meerijdende personen

Meerijdende personen kunnen door de machine ernstig gewond worden of van de machine vallen en worden overreden. Weggeslingerde voorwerpen kunnen meerijdende personen treffen en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen op de machine meerijden.

2.4.9 Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand

Werking alleen na correcte inbedrijfstelling

Zonder correcte inbedrijfstelling volgens deze handleiding is de veilige werking van de machine niet gewaarborgd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De machine alleen na correcte inbedrijfstelling gebruiken, [zie Pagina 45](#).

Technisch onberispelijke toestand van de machine

Ondeskundig onderhoud en ondeskundige instelling kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alle onderhouds- en instelwerkzaamheden uitvoeren volgens de hoofdstukken Onderhoud en Instelling.
- ▶ Voor alle onderhouds- en instelwerkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 24](#).

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Voor de veiligheid zijn de volgende onderdelen van de machine van bijzonder belang:

- Veiligheidsinrichtingen
- Verbindingsinrichtingen
- Verlichting
- Hydrauliek
- Banden

Bij twijfel aan de bedrijfsveilige toestand van de machine, bijvoorbeeld bij onverwacht veranderd rijgedrag, zichtbare schade of onverwacht veranderd bedrijfsgedrag:

- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Mogelijke oorzaken voor schade onmiddellijk wegnemen, bijvoorbeeld grove vervuilingen verwijderen of losse schroeven vastdraaien.
- ▶ De oorzaak van de schade volgens deze handleiding bepalen en indien mogelijk verhelpen, [zie Pagina 147](#).
- ▶ Bij schade die van invloed kan zijn op de veilige werking en volgens deze handleiding niet zelf kan worden verholpen: schade door een gekwalificeerde vakgarage laten verhelpen.

Technische grenswaarden

Wanneer de technische grenswaarden van de machine niet worden opgevolgd, kan de machine worden beschadigd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden. Het is bijzonder belangrijk voor de veiligheid dat de volgende technische grenswaarden in acht worden genomen:

- maximaal toegestane bedrijfsdruk van de hydrauliek
- maximaal toegestaan totaal gewicht
- maximaal toegestane aslast/aslasten
- maximaal toegestane steunlast
- maximaal toelaatbare aslasten van de trekker
- maximaal toegestane transporthoogte en -breedte
- maximaal toegestane maximumsnelheid
- ▶ Grenswaarden aanhouden, [zie Pagina 40](#).

2.4.10 Gevarenczones

Bij ingeschakelde machine kan rondom de machine een gevarenczone ontstaan.

Om niet in de gevarenczone van de machine te komen moet minstens de veiligheidsafstand worden aangehouden.

Wanneer de veiligheidsafstand niet wordt aangehouden, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Schakel de aandrijvingen en de motor alleen in wanneer geen personen de veiligheidsafstand hebben overschreden.
- ▶ Wanneer personen de veiligheidsafstand overschrijden, schakel dan de aandrijvingen uit.
- ▶ Bij het manoeuvreren en het werken op het veld de machine stoppen.

De veiligheidsafstand bedraagt:

Bij machine in rangeermodus en modus werken op het veld	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

Bij ingeschakelde machine zonder rijbeweging	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

De hier genoemde veiligheidsafstanden zijn minimum afstanden in het kader van de reglementaire toepassing. Deze veiligheidsafstanden moeten afhankelijk van de toepassings- en omgevingsvoorwaarden worden verhoogd.

- ▶ Voorafgaand aan alle werkzaamheden voor en achter de trekker en in de gevarenzone van de machine: De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 24](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Houd rekening met de gegevens in alle desbetreffende handleidingen:
 - de handleiding van de trekker
 - de handleiding van de machine

Gevarenzone tussen trekker en machine

Bij verblijf tussen trekker en machine kunnen personen door weggrollen van de trekker, onachtzaamheid of door machinebewegingen ernstig gewond raken of overlijden:

- ▶ Voor alle werkzaamheden tussen de trekker en de machine: de machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 24](#). Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Wanneer de krachtheftboom moet worden bediend, moeten alle personen op afstand van de krachtheftboom blijven.

Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving

Bij ingeschakelde aandrijving bestaat er levensgevaar door bewegende machinedelen. Er mogen zich geen personen in de gevarenzone van de machine ophouden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevarenzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer er een gevaarlijke situatie ontstaat, de aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen en personen uit de gevarenzone sturen.

2.4.11 Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden

Wanneer veiligheidsinrichtingen ontbreken of beschadigd zijn, kunnen bewegende machinedelen personen ernstig verwonden of doden.

- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen vervangen.
- ▶ Gedeïmonteerde veiligheidsinrichtingen en machinedelen vóór de inbedrijfstelling weer monteren en in de beschermende stand zetten.
- ▶ Bij twijfel of alle veiligheidsinrichtingen correct zijn gemonteerd en deugdelijk werken, een vakgarage een controle laten uitvoeren.

2.4.12 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is een belangrijke veiligheidsmaatregel. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verhogen het risico van gezondheidsschade en letsel van personen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn bijvoorbeeld:

- Geschikte veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen
- Nauwsluitende veiligheidskleding

- Gehoorbescherming
- Veiligheidsbril
- Bij stofvorming: geschikte adembescherming
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen voor de desbetreffende werkzaamheid vastleggen en ter beschikking stellen.
- ▶ Alleen persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken, die zich in deugdelijke toestand bevinden en effectieve bescherming bieden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen aanpassen aan de persoon, bijvoorbeeld zijn lengte.
- ▶ Ongeschikte kleding en sieraden afdoen (bijv. ringen, kettingen) en bij lang haar een haarnetje dragen.

2.4.13 Veiligheidsaanduidingen aan de machine

Veiligheidsstickers op de machine waarschuwen voor gevaren op gevaarlijke plaatsen en zijn een belangrijk onderdeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende veiligheidsstickers verhogen het risico van ernstig en dodelijk letsel bij personen.

- ▶ Vervuilde veiligheidsstickers reinigen.
- ▶ Veiligheidsstickers na elke reiniging controleren op volledigheid en leesbaarheid.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbaar geworden veiligheidsstickers onmiddellijk vervangen.
- ▶ Vervangingsonderdelen voorzien van de voorgeschreven veiligheidsstickers.

Beschrijvingen, toelichtingen en bestelnummers van de veiligheidsstickers, [zie Pagina 26](#).

2.4.14 Verkeersveiligheid

Gevaren bij rijden op de weg

Wanneer de machine de door het nationale recht voorgeschreven maximale afmetingen en gewichten overschrijdt en niet volgens de voorschriften is verlicht, kunnen tijdens het rijden op de weg andere verkeersdeelnemers in gevaar worden gebracht.

- ▶ Zorg er vóór het rijden op de weg voor dat de maximaal toegelaten afmetingen, gewichten, as-, steun- en aanhanglasten niet worden overschreden die volgens de nationale wetgeving gelden voor het rijden op de openbare weg.
- ▶ Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.
- ▶ Voor het rijden op de weg alle afsluitkranen voor de hydraulische voorziening van de machine tussen trekker en machine sluiten.
- ▶ Voor eht rijden op de weg de besturingsapparaten van de trekker in neutrale stand brengen en vergrendelen.

Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld

Aangekoppelde en aangebouwde machines veranderen de rijeigenschappen van de trekker. De rijeigenschappen zijn ook afhankelijk van de bedrijfstoestand en van de ondergrond. Wanneer de bestuurder geen rekening houdt met veranderde rijeigenschappen, kan hij ongevallen veroorzaken.

- ▶ Neem de maatregelen voor het rijden op de weg en in het veld in acht, [zie Pagina 122](#).

Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg

Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- ▶ Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, [zie Pagina 122](#).

Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte

Door het uitzwenken van de machine bij het rijden door bochten en door de totale breedte kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

- ▶ De totale breedte van de trekker-machine-combinatie in acht nemen.
- ▶ Rekening houden met het grotere zwenkbereik bij het rijden door bochten.
- ▶ De rijsnelheid bij het rijden door bochten aanpassen.
- ▶ Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

Gevaar bij de werking van de machine op een helling.

De machine kan bij de werking op een helling kantelen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alleen op een helling werken en rijden als de bodem van de helling vlak is en wanneer gegarandeerd is dat de banden grip hebben op de bodem.
- ▶ De machine met geringe snelheid omkeren. Een grote bocht rijden bij het omkeren.
- ▶ Dwars op de helling rijden vermijden omdat vooral door de extra lading en het uitvoeren van machinefuncties het zwaartepunt van de machine wordt veranderd.
- ▶ Vermijd rukachtige bewegingen op de helling.
- ▶ Een ronde baal op de helling altijd zodanig neerleggen dat deze niet vanzelf in beweging kan raken.
- ▶ Parkeer de machine niet op een helling.

2.4.15 Machine veilig parkeren

Een onvakkundig geparkeerde en onvoldoende beveiligde machine kan een gevaar vormen voor personen, in het bijzonder voor kinderen en kan zich ongecontroleerd in beweging zetten of omkiepen. Personen kunnen ernstig verwond of gedood worden.

- ▶ De machine op een vlakke, horizontale ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ Vóór instel-, reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden ervoor zorgen dat de machine veilig staat.
- ▶ In het hoofdstuk Rijden en transport de paragraaf "Machine parkeren" in acht nemen, [zie Pagina 123](#).
- ▶ Voor het parkeren: de machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 24](#).

2.4.16 Bedrijfsstoffen

Ongeschikte bedrijfsstoffen

Bedrijfsstoffen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Alleen bedrijfsstoffen gebruiken, die aan de eisen van de fabrikant voldoen.

M.b.t. de eisen aan de bedrijfsstoffen, [zie Pagina 42](#).

Vervuiling van het hydrauliek- en/of brandstofsysteem

Het binnendringen van vreemde voorwerpen en/of vloeistoffen in het hydrauliek- en/of brandstofsysteem kan de bedrijfszekerheid van de machine in gevaar brengen en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Alle aansluitingen en componenten reinigen.
- ▶ Open aansluitingen met beschermkappen afsluiten.

Milieubescherming en afvalverwijdering

Bedrijfsstoffen als dieselbrandstof, remvloeistof, antivriesmiddel en smeermiddelen (bijv. tandwielolie, hydraulische olie) kunnen schade toebrengen aan het milieu en de gezondheid van personen.

- ▶ De bedrijfsstoffen niet in het milieu terecht laten komen.
- ▶ De bedrijfsstoffen in een goed afsluitende speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank vullen en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.
- ▶ Eruit gelopen bedrijfsstoffen opnemen met absorberende materiaal in een goed afsluitende, speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank met etiket gieten en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.

2.4.17 Gevaren door de gebruiksomgeving

Brandgevaar

Door de werking of door dieren, bijvoorbeeld knaagdieren, nestelende vogels of opwervelingen kan zich brandbaar materiaal in de machine verzamelen.

Stof, verontreinigingen en oogstrengen onder droge werkomstandigheden kunnen zich aan hete delen ontsteken en personen door brand ernstig verwonden of doden.

- ▶ De machine dagelijks voor het eerste gebruik controleren en reinigen.
- ▶ De machine tijdens de werkdag regelmatig controleren en reinigen.

Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen

Elektrisch geleidende delen van de machine kunnen door een spanningsoverslag onder hoge elektrische spanning worden gezet. Op de bodem rond de machine ontstaat bij spanningsoverslag een spanningstrechtter waarin grote spanningsverschillen werken. Op grond van de grote spanningsverschillen in de bodem kunnen dodelijke elektrische schokken ontstaan door het nemen van grote stappen, het gaan liggen op de bodem of het steunen met de handen.

- ▶ De cabine niet verlaten.
- ▶ Geen metalen delen aanraken.
- ▶ Geen geleidende verbinding met de grond maken.
- ▶ Personen waarschuwen om niet bij de machine te komen. Elektrische spanningsverschillen op de grond kunnen tot ernstige elektrische schokken leiden.
- ▶ Op hulp door professionele reddingsdiensten wachten. De elektrische bovenleiding moet worden uitgeschakeld.

Wanneer personen de cabine ondanks spanningsoverslag moeten verlaten, bijvoorbeeld omdat onmiddellijk levensgevaar door brand dreigt:

- ▶ gelijktijdig contact met de machine en de bodem voorkomen.
- ▶ Van de machine vandaan springen. Daarbij zo springen dat u rechtop kunt blijven staan. Machine niet van buiten aanraken.
- ▶ In zeer kleine stappen van de machine wegllopen en daarbij de voeten dicht bij elkaar houden.

2.4.18 **Gevarenbronnen aan de machine**

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken

Door de geluidshinder van de machine tijdens de werking kan gezondheidsschade worden veroorzaakt zoals hardhorendheid, doofheid of tinnitus. Bij het gebruik van de machine met hoog toerental wordt bovendien het geluidsniveau verhoogd. De hoogte van het geluidsdrukkniveau is hoofdzakelijk afhankelijk van de gebruikte trekker. De emissiewaarde werd bij gesloten cabine onder de condities conform DIN EN ISO 4254-14 gemeten, [zie Pagina 40](#).

- ▶ Vóór inbedrijfstelling van de machine het gevaar door lawaai beoordelen.
- ▶ Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, werktijden en werk- en gebruiksomstandigheden van de machine een geschikte gehoorbescherming vastleggen en gebruiken.
- ▶ Regels voor het gebruik van de gehoorbescherming en voor de arbeidsduur vastleggen.
- ▶ Tijdens het gebruik ramen en deuren van de cabine gesloten houden.
- ▶ Bij rijden op de weg gehoorbescherming afdoen.

Vloeistoffen onder hoge druk

De volgende vloeistoffen staan onder hoge druk:

- Hydraulische olie

Onder hoge druk uittredende vloeistoffen kunnen door de huid het lichaam binnendringen en personen ernstig verwonden.

- ▶ Bij verdacht op een beschadigd hydraulisch systeem onmiddellijk de machine stopzetten en beveiligen en contact opnemen met een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Lekkage nooit met blote handen opsporen. Een gat ter grootte van een speldenknop kan al ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ Bij het zoeken naar lekkage vanwege het gevaar voor letsel daarvoor geschikte hulpmiddelen gebruiken, zoals bijv. een stuk karton.
- ▶ Lichaam en gezicht op afstand van lekkage houden.
- ▶ Wanneer er vloeistof in het lichaam binnengedrongen is, onmiddellijk een arts consulteren. De vloeistof moet zo snel mogelijk uit het lichaam worden verwijderd.

Hete vloeistoffen

Wanneer hete vloeistoffen worden afgetapt kunnen personen zich verbranden.

- ▶ Bij het aftappen van hete bedrijfsstoffen persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.
- ▶ Vloeistoffen en machinedelen zo nodig laten afkoelen voordat reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.

Beschadigde hydraulische slangen

Beschadigde hydraulische slangen kunnen losscheuren, knappen of oliedoorlatingen veroorzaken. Daardoor kan de machine beschadigd raken en kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Bij vermoeden dat de hydraulische slangen beschadigd zijn, direct contact opnemen met een vakwerkplaats, [zie Pagina 144](#).

2.4.19 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine

Werkzaamheden aan de stopgezette machine

Wanneer de machine niet is stopgezet en beveiligd, kunnen delen onbedoeld bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor alle reparatie-, onderhouds-, instel- en reinigingswerkzaamheden aan de machine de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 24](#).

Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Uitsluitend werkzaamheden uitvoeren die in deze handleiding staan beschreven. Voor alle werkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Alle overige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde vakgarage laten uitvoeren.

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine bestaat gevaar om te vallen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Voor alle werkzaamheden de machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Let op een stabiele stand.
- ▶ Een geschikte valbeveiliging gebruiken.
- ▶ Het gebied onder de montageplaats tegen vallende voorwerpen beschermen.

Omhooggeheven machine en machinedelen

De opgetilde machine en opgetilde machinedelen kunnen ongewenst naar beneden zakken of kantelen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ Niet onder de omhoog geheven machine of machinedelen, die niet werden ondersteund, gaan staan, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden aan opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen neerlaten.
- ▶ Altijd vóór werkzaamheden onder opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen met starre veiligheidsondersteuning of met hydraulische afsluitinrichting en door ondersteunen tegen neerlaten beveiligen.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden brengen de veilige werking van de machine in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Nooit aan de volgende delen lassen:
 - Aandrijving
 - Componenten van de hydrauliek
 - Componenten van de elektronica
 - Frames of dragende bouwgroepen
 - Onderstel
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine de toestemming door de KRONE klantenservice bezorgen en desgewenst alternatieven laten tonen.
- ▶ Voor laswerkzaamheden aan de machine, de machine veilig neerzetten en van de trekker loskoppelen.
- ▶ Laswerkzaamheden alleen door ervaren vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ De aarding van het lasapparaat dicht bij de laspunten aanbrengen.
- ▶ Voorzichtig bij laswerkzaamheden in de nabijheid van elektrische en hydraulische delen, kunststof delen en drukvaten. De delen kunnen worden beschadigd, personen in gevaar brengen of ongevallen veroorzaken.

2.4.20 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden

Onvakkundige montage of demontage van de wielen en banden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

Voor wiel- en bandmontage moet voldoende kennis aanwezig zijn en voorgeschreven montagegereedschap worden gebruikt.

- ▶ Als de kennis ontbreekt, de wielen en banden laten monteren door de KRONE-dealer of een gekwalificeerde bandenservice.
- ▶ Bij het monteren van de band op de velg mag nooit de door KRONE aangegeven maximaal toegestane druk worden overschreden. Anders kan de band of zelfs de velg explosief scheuren, [zie Pagina 40](#).
- ▶ Bij de montage van de wielen de wielmoeren met het voorgeschreven draaimoment monteren, [zie Pagina 141](#).

2.4.21 Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen

Verboden of verkeerde maatregelen in gevaarlijke situaties kunnen de redding van personen die gevaar lopen hinderen of verhinderen. Door de lastigere reddingsomstandigheden nemen de kansen op hulp en genezing van gewonden af.

- ▶ Principeel: de machine uitschakelen.
- ▶ Overzicht over de gevaarlijke situatie krijgen en de oorzaak van het gevaar herkennen.
- ▶ De plaats van het ongeval afsluiten.
- ▶ Personen uit de gevarezone redden.
- ▶ Uit de gevarezone weggaan en deze niet meer betreden.
- ▶ Reddingsdiensten alarmeren en, indien mogelijk, hulp halen.
- ▶ Levensreddende directe maatregelen nemen.

2.5 Veiligheidsroutines

2.5.1 Machine stopzetten en beveiligen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door beweging van de machine of machinedelen

Wanneer de machine niet is stopgezet, kunnen de machine of machinedelen onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Voor het verlaten van de werkplek van de operator: Machine stopzetten en beveiligen.

Om de machine te stoppen en te beveiligen:

- ▶ Machine op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ De aandrijvingen uitschakelen en afwachten tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trektermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ De machine met wielwippen vastzetten om weggrollen te voorkomen.
- ▶ Indien aanwezig de parkeerrem tegen de machine aantrekken.

2.5.2 Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken



WAARSCHUWING

Gevaar voor beknellen door bewegingen van de machine of machinedelen

Wanneer de machine of machinedelen niet beveiligd zijn tegen omlaag zakken, kunnen de machine of machinedelen gaan rollen, vallen of wegzakken. Daardoor kunnen personen worden bekneld of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De omhoog gebrachte machinedelen kunnen omlaag zakken.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen met hydraulische afsluitinrichting aan machinezijde (bijv. een afsluitkraan) beveiligen tegen omlaag zakken.
- ▶ Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen veilig ondersteunen.

Om de machine of machinedelen veilig te ondersteunen:

- ▶ Alleen geschikte materialen en met voldoende omvang gebruiken voor het ondersteunen, die bij belasting niet breken of meegeven.
- ▶ Bakstenen of holle bouwstenen zijn ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mogen niet worden gebruikt.
- ▶ Een autokrik is ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mag niet worden gebruikt.

2.5.3 Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

WAARSCHUWING

Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

Wanneer de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel niet veilig worden uitgevoerd kan de veilige werking van de machine worden gereduceerd. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- ▶ Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.

Om de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uit te voeren:

- ▶ Opgetilde machinedelen neerlaten of tegen het vallen beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De intervallen voor de oliepeilcontrole, olie en filterelementwissel aanhouden, [zie Pagina 131](#).
- ▶ Alleen de olietypen/oliehoeveelheid gebruiken die in de bedrijfsstoffentabel zijn vermeld, [zie Pagina 42](#).
- ▶ Ervoor zorgen dat de olie en de hulpmiddelen voor het vullen zuiver zijn.
- ▶ Het gebied rond de componenten (bijv. aandrijving, hogedrukfilter) reinigen en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in de componenten of het hydraulisch systeem komen.
- ▶ De aanwezige afdichtingsringen controleren op beschadigingen en indien nodig vervangen.
- ▶ Uitlopende olie resp. oude olie in een hiervoor bestemd reservoir opvangen en correct verwijderen, [zie Pagina 20](#).

2.5.4 Actortest uitvoeren

WAARSCHUWING

Actortest veilig uitvoeren

Door het van stroom voorzien van de actoren worden functies rechtstreeks en zonder veiligheidsafvraag uitgevoerd. Daardoor kunnen machinedelen ongewenst in beweging worden gezet, personen grijpen en ernstig letsel toevoegen.

- ✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de actortest uitvoeren.
- ✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de actoren worden bediend.
- ▶ De actortest veilig uitvoeren.

Om de actortest veilig uit te voeren:

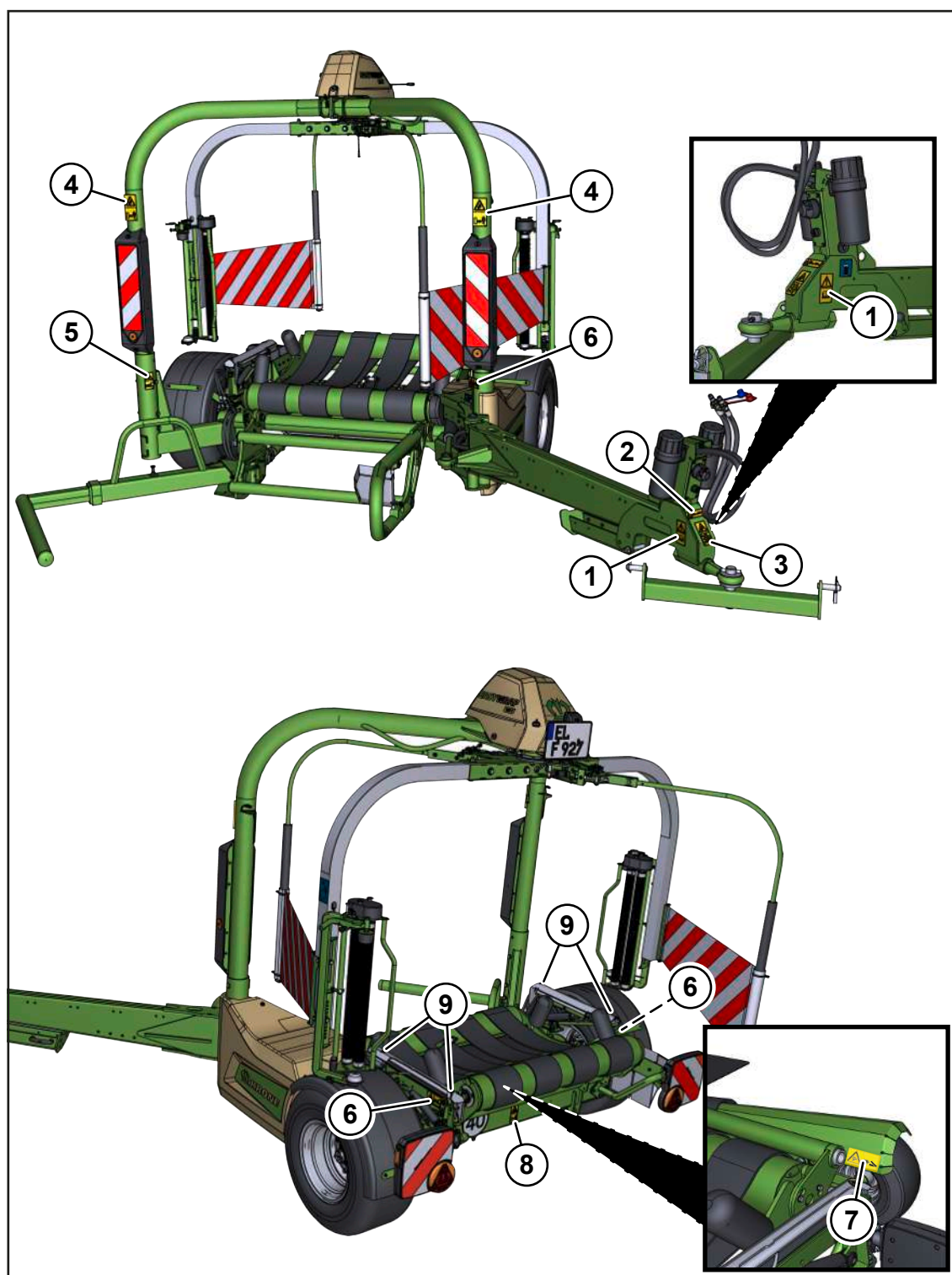
- ▶ Opgeheven machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen goed zichtbaar afsluiten.
- ▶ Ervoor zorgen dat zich geen personen in de gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen bevinden.
- ▶ Op contact zetten.
- ▶ De actortest alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de actoren bewogen machinedelen uitvoeren.

2.6 Veiligheidsstickers aan de machine

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

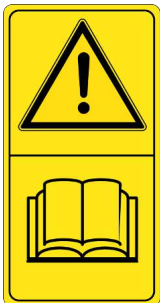
Bij het aanbrengen van veiligheidsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

Positie en betekenis van de veiligheidsstickers

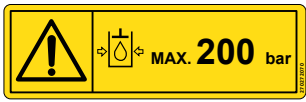


BW000-051

1. Best.-nr. 939 471 1 (2x)

	Gevaar door verkeerde bediening en onbekendheid Door verkeerde bediening van de machine en onbekendheid met de machine en een verkeerde handelwijze in gevaarlijke situaties bestaat er levensgevaar voor operators en derden. ► Vóór de inbedrijfstelling de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.
---	--

2. Best.-nr. 27 027 207 0 (1x)

	Gevaar door overschrijden van de maximaal toelaatbare bedrijfsdruk Bij het overschrijden van de maximaal toelaatbare werkdruk kunnen hydraulische componenten worden beschadigd. ► Neem de toegestane bedrijfsdruk in acht.
---	---

3. Best.-nr. 27 024 672 0 (1x)

	Gevaar door beknelling in zwenkbereik Door de zwenkbeweging van de machine bestaat levensgevaar. ► Er voor zorgen dat zich geen personen in het zwenkbereik van de machine bevinden. ► Afstand houden bij ingeschakelde aandrijving.
--	---

4. Best.-nr. 942 235 0 (2x)

	Gevaar door stoten Door de zwenkbeweging van de machine bestaat levensgevaar. ► Er voor zorgen dat zich geen personen in het zwenkbereik van de machine bevinden. ► Afstand houden tot bewegende machinedelen.
---	---

5. Best.-nr. 942 196 1 (1x)

	Gevaar door beknellen of afsnijden Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen. ► Nooit in het beknellings-gevarenszone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.
---	--

6. Best.-nr. 942 459 0 (3x)



Gevaar door beknellen of afsnijden

Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.

- Nooit in het beknellings-gevaarzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

7. Best.-nr. 942 459 0 (1x) bij uitvoering "Balenkeerder"



Gevaar door beknellen of afsnijden

Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.

- Nooit in het beknellings-gevaarzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

8. Best.-nr. 27 013 422 0 (1x)



Gevaar door stoten

Gevaar voor letsel door de rollende baal.

- Controleren of zich geen personen in de gevaarzone bevinden.

9. Best.-nr. 27 014 591 0 (4x)



Gevaar door scherpe messen

Bij het grijpen in de gevaarzone van de messen bestaat ge-
vaar voor snijwonden.

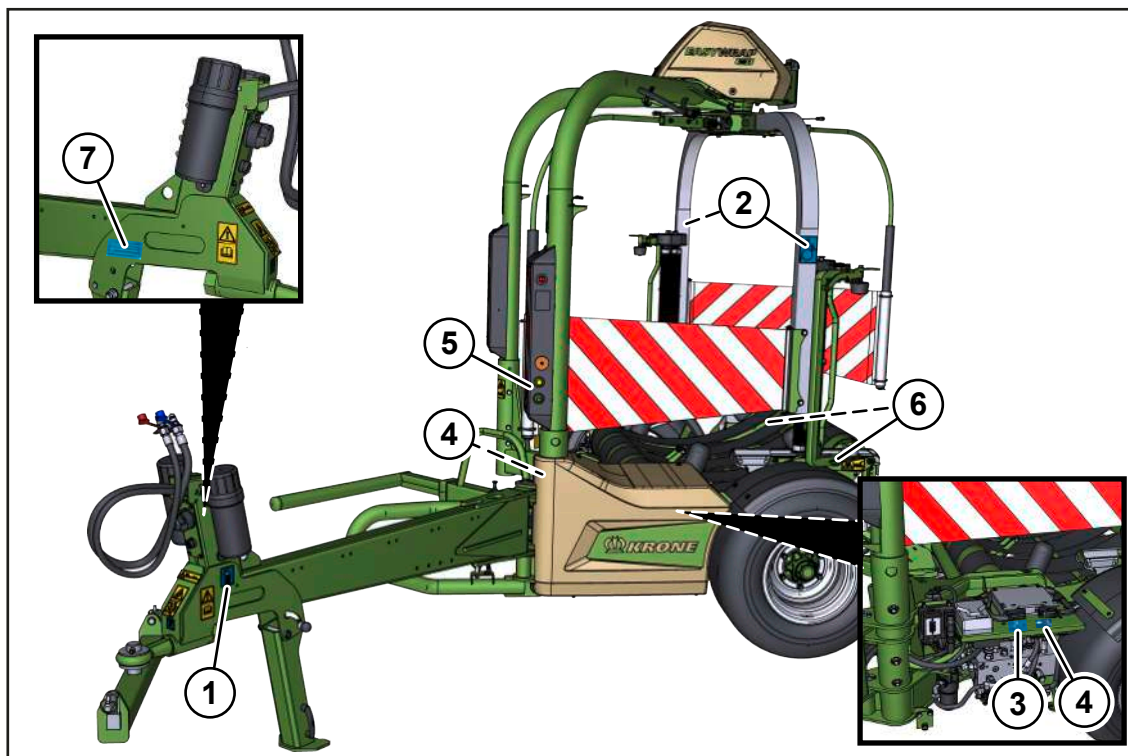
- Snijvaste handschoenen dragen.

2.7 Aanwijzingsstickers op de machine

Elke aanwijzingssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare aanwijzingsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

Bij het aanbrengen van aanwijzingsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

Positie en betekenis van de aanwijzingsstickers



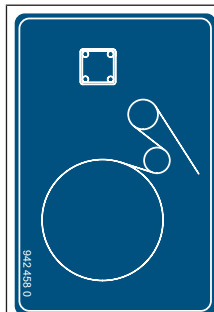
BW000-053

1. Best.-nr. 27 027 206 0 (1x)



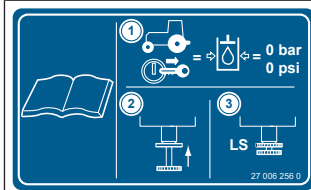
Deze sticker markeert de vuilnisbak waarin folieresten voor de afvoer kunnen worden bewaard, [zie Pagina 68](#).

2. Best.-nr. 942 458 0 (2x)



Het folieverloop geeft aan hoe de folie in de voorstrekeenheid moet worden gelegd, [zie Pagina 62](#).

3. Best.-nr. 27 006 256 0 (1x)

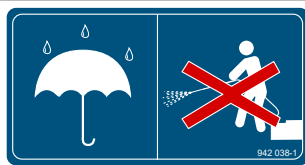


De machine kan met Load Sensing worden gebruikt. Hiervoor volgende instelling uitvoeren:

- De trektermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen (1).
⇒ Het hydraulisch systeem is drukloos geschakeld.
- De systeem Schroef tot aan de aanslag indraaien (2).
- De machine kan alleen door trekkers met Load-Sensing-systeem worden gebruikt (3).

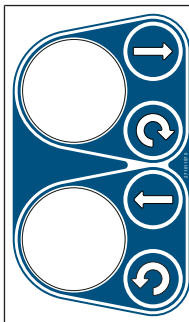
Voor meer informatie, [zie Pagina 48](#).

4. Best.-nr. 942 038 1 (2x)



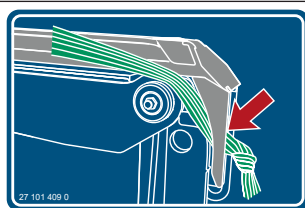
De gebieden die met deze sticker zijn gemarkeerd, moeten tegen spatwater worden beschermd. Vooral mag de waterstraal van de hogedrukreiniger niet op lagers en elektrische/elektronische componenten worden gericht.

5. Best.-nr. 27 101 157 0 (1x) (bij uitvoering "Handbediening")



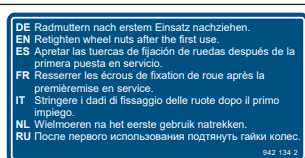
Om een functie op de machine uit te voeren, moet een van de twee vrijgavetoetsen worden ingedrukt naast de toetsen op het toetsenbord, afhankelijk van de functie, [zie Pagina 65](#).

6. Best.-nr. 27 101 409 0 (2x)



Wanneer een nieuwe filmrol wordt geplaatst, kan het uiteinde van de folie worden ingeklemd met een knoop in de sleuf op de vasthoud- en snijvoorziening, [zie Pagina 62](#). De folie wordt dan automatisch ingeklemd in de vasthoud- en snijrichting tijdens het 1e wikkelp proces.

7. Best.-nr. 942 134 2 (1x)

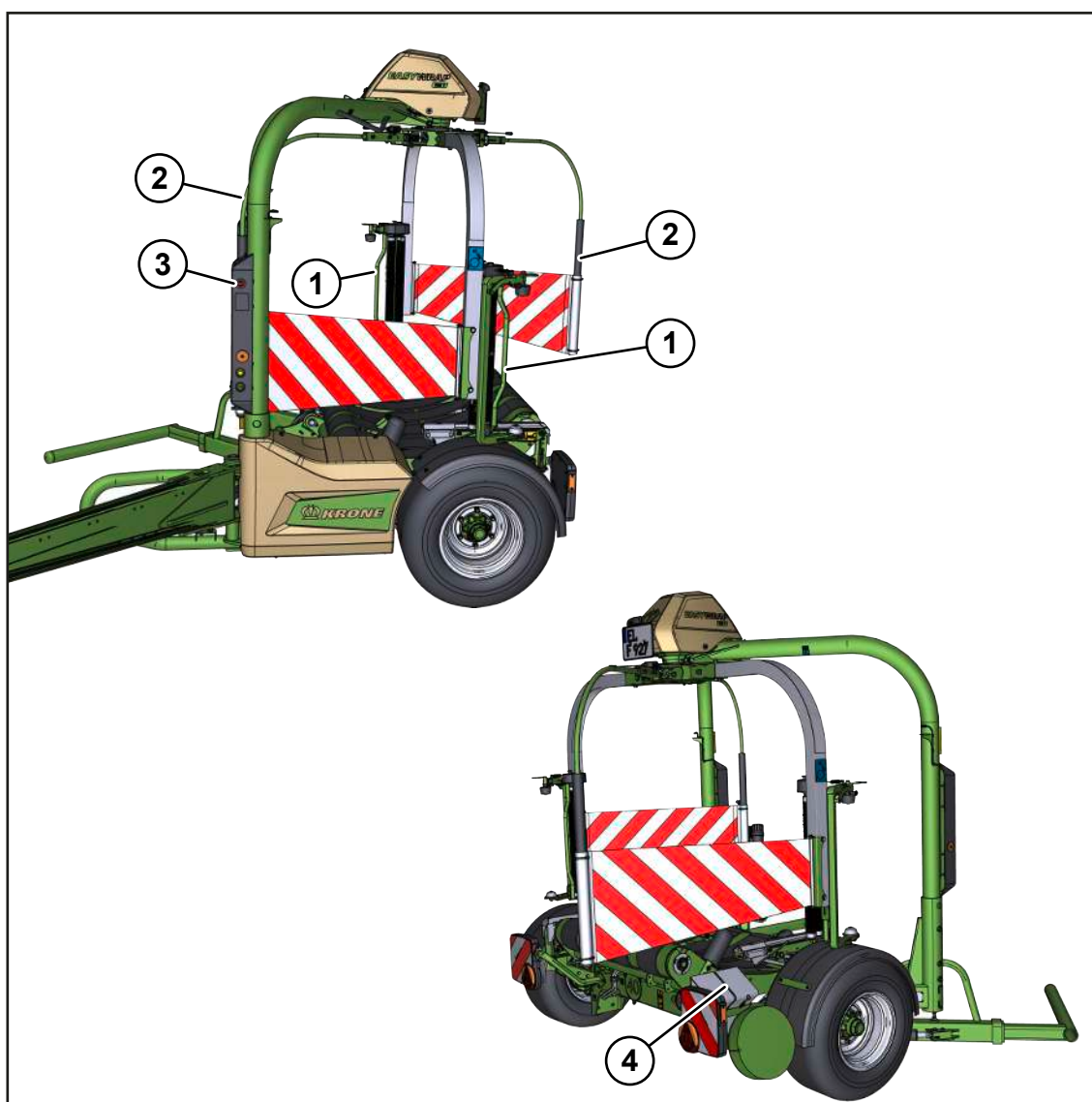


De wielmoeren moeten na het eerste gebruik moeten worden nagetrokken, [zie Pagina 141](#).

• Best.-nr. 27 018 170 0

	Aan de machine bevinden zich krikopnames die met deze sticker zijn gemarkeerd, zie Pagina 151.
• Best.-nr. 942 012 2	
	Aan de machine bevinden zich hijspunten die met deze sticker zijn gemarkeerd, zie Pagina 124.
• Best.-nr. 27 021 260 0	
	Aan de machine bevinden zich meerdere smeerpunten die regelmatig moeten worden gesmeerd, zie Pagina 133. Niet direct zichtbare smeerpunten zijn bijkomend met deze aanwijzingssticker gemarkeerd.

2.8 Veiligheidsuitrusting

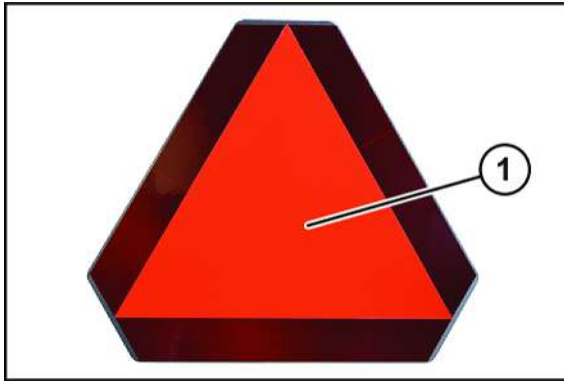


BWG000-008

Pos.	Aanduiding	Toelichting
1	Borging van de folierol	Na het plaatsen van de folierol moet de folierol worden geborgd, zie Pagina 62.
2	Veiligheidsbeugel	Wanneer de veiligheidsbeugels door een hindernis wordt gestopt, stopt het volledige wikkelp proces onmiddellijk en blijft de wikkelaar stilstaan, zie Pagina 49.
3	NOODSTOP-schakelaar (bij uitvoering "Handbediening")	Wanneer de NOODSTOP-schakelaar wordt ingedrukt, stopt het wikkelp proces onmiddellijk en blijven de wikkelarmen stilstaan, zie Pagina 66.
4	Wielwippen	Wielwippen beschermen de machine tegen weggrollen. Aan de machine zijn 2 wielwippen aangebracht, zie Pagina 62.

2.8.1 SMV-markeeringspaneel

Bij uitvoering "SMV-markeeringspaneel"



KM000-567

Het Slow-Moving Vehicle-markeeringsbord (SMV-markeeringsbord) (1) kan worden aangebracht op langzaam rijdende machines en voertuigen. Hiervoor moeten de landspecifieke voorschriften in acht worden genomen.

Het SMV-markeeringsbord (1) zit middenachter of linksachter.

Wanneer de machine op transportvoertuigen (bijv. vrachtwagen of trein) wordt getransporteerd, moet het SMV-markeeringsbord worden afgedekt of gedemonteerd.

3 Gegevensopslag

Vele elektronische componenten van de machine bevatten een gegevensopslag die technische informatie over de toestand van de machine, gebeurtenissen en fouten tijdelijk of permanent opslaat. Deze technische informatie documenteert in het algemeen de toestand van een component, van een module, een systeem of de omgeving:

- Bedrijfstoestanden van systeemcomponenten (bijv. vulniveaus)
- Statusmeldingen van de machine en de afzonderlijke componenten (bijv. aantal omwentelingen van wiel, wielsnelheid, bewegingsvertraging, laterale versnelling)
- Storingen en defecten in belangrijke systeemcomponenten (bijv. licht en remmen)
- Reacties van de machine in speciale rij situaties (bijv. activeren van stabiliteitsregelingssystemen)
- Omgevingstoestanden (bijv. temperatuur).

Deze gegevens zijn uitsluitend technisch en zijn bestemd voor het herkennen en verhelpen van storingen en het optimaliseren van machinefuncties. Bewegingsprofielen over gevaarlijke trajecten kunnen uit deze gegevens niet worden opgesteld.

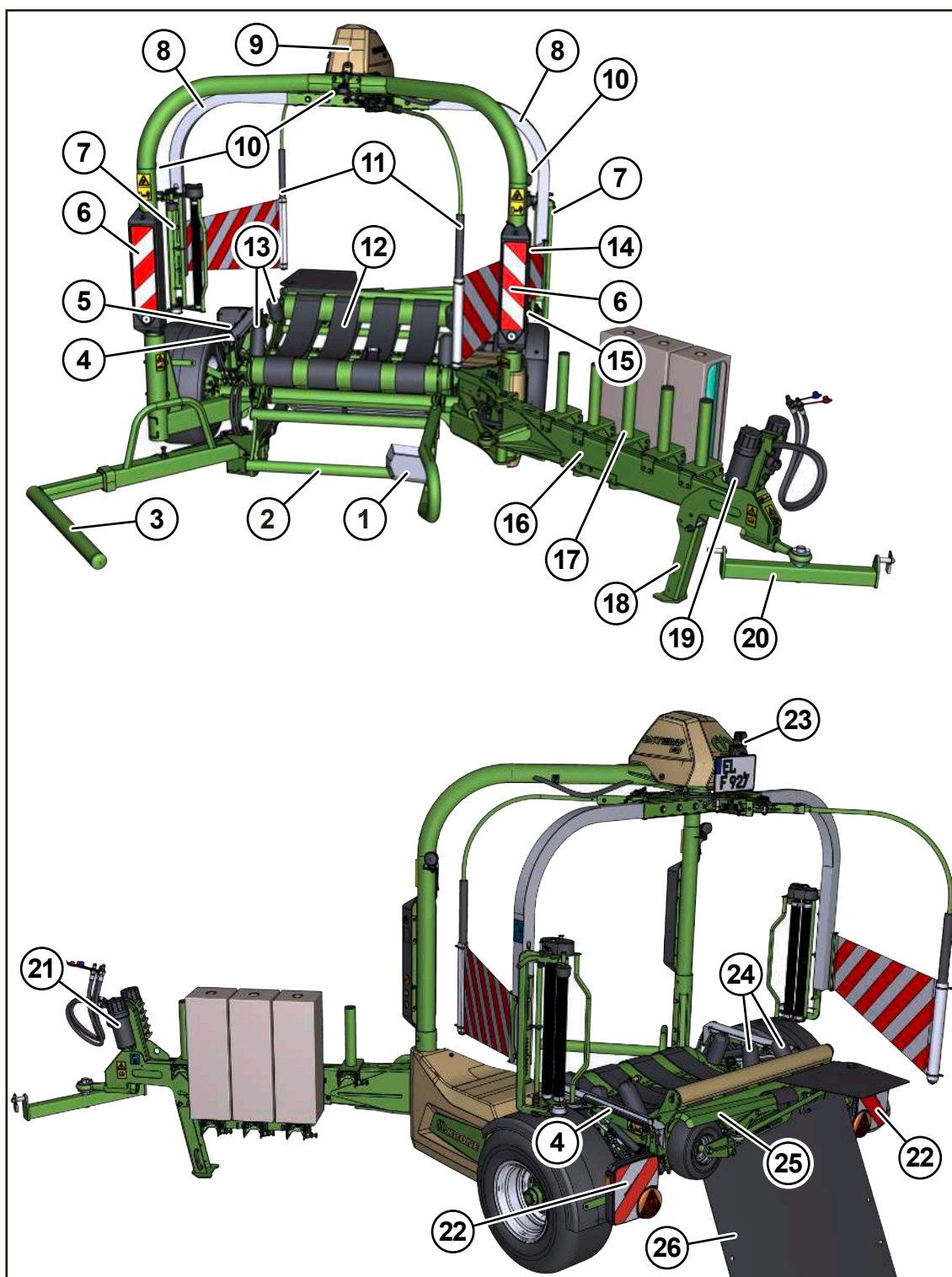
Wanneer er serviceprestaties in aanspraak worden genomen (bijv. bij reparaties, serviceprocessen, garantiegevallen, kwaliteitsborg) kan deze technische informatie door medewerkers van het servicenetwerk (incl. fabrikanten) met speciale diagnosetoestellen uit de gebeurtenis- en storingsgeheugens worden uitgelezen. Daar krijgt u desgewenst nadere informatie. Na het verhelpen van een storing wordt de informatie in het storingsgeheugen gewist en doorlopend overschreven.

Bij het gebruik van de machine zijn situaties denkbaar waarin deze technische gegevens in combinatie met andere informatie (ongevalbericht, schade aan de machine, getuigenverklaringen enz.) en eventueel met behulp van een deskundige aan personen kunnen worden gerelateerd.

Aanvullende functies die contractueel met de klant worden overeengekomen (bijv. afstandsonderhoud) staan het overdragen van bepaalde machinegegevens uit de machine toe.

4 Machinebeschrijving

4.1 Machineoverzicht



BWG000-009

- | | |
|---|---|
| 1 Signaalplaat baalherkenning | 14 NOODSTOP-schakelaar (bij uitvoering "Handbediening") |
| 2 Opnamebeugel | 15 Toetsen van de handbediening (bij uitvoering "Handbediening") |
| 3 Opname-arm | 16 Dissel |
| 4 Vasthoud- en snijvoorziening | 17 Folierolhouder (bij uitvoering "Folierolhouder") |
| 5 Wielwiggen | 18 Steunvoet |
| 6 Waarschuwborden | 19 Documenthouder |
| 7 Voorstrekeenheden | 20 Hefarmopname |
| 8 Wikkellarmen | 21 Vuilnisbak voor folieresten |
| 9 Aandrijving wikkellarmen | 22 Verlichting voor rijden op de weg |
| 10 Werkverlichting (bij uitvoering "LED-werkverlichting") | 23 Camera (bij uitvoering "Camera") |
| 11 Veiligheidsbeugel met veiligheidsnet | 24 Extra geleidingsrollen (bij uitvoering "Extra geleidingsrollen") |
| 12 Wikkeltafel | 25 Balenkeerder (bij uitvoering "Balenkeerder") |
| 13 Geleidingsrollen | 26 Baalplaatsing (bij uitvoering "Baalplaatsing") |

4.2 Markering

INFO

Het typeplaatje is een officieel document en mag niet worden veranderd of onleesbaar worden gemaakt!

Typeplaatje



BWG000-010

De machinegegevens bevinden zich op een typeplaatje (1). Dit bevindt zich rechts op de machine.

1	 Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle	5	KRONE Agriculture SE S1a e24*167/2013*00165 WMK
2	Series		
3	T/V/V		
4	Model Year		
	Construction Year		
		A-0	kg
		A-1	kg
		A-2	kg
		A-3	

DVG000-004

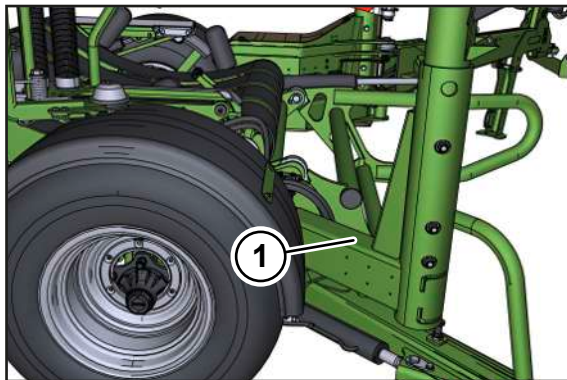
Voorbeeldafbeelding

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1 Serie | 6 Totaal gewicht van de machine |
| 2 Type/variant/versie (T/V/V) | 7 Steunlast (A-0) |
| 3 Modeljaar | 8 Aslast (A-1) |
| 4 Bouwjaar | 9 Aslast (A-2) |
| 5 Voertuigidentificatienummer | 10 Aslast (A-3) |

Bij vragen over het werktuig en bij het bestellen van onderdelen moeten de serie (1), het voertuigidentificatienummer (5) en het bouwjaar (4) van de betreffende machine worden vermeld. Het machinenummer bestaat uit de laatste 7 cijfers van het voertuigidentificatienummer (5).

Om de gegevens altijd ter beschikking te hebben, wordt geadviseerd om deze in de velden op de voorste omslag van deze handleiding te vermelden.

Positie van het voertuigidentificatienummer

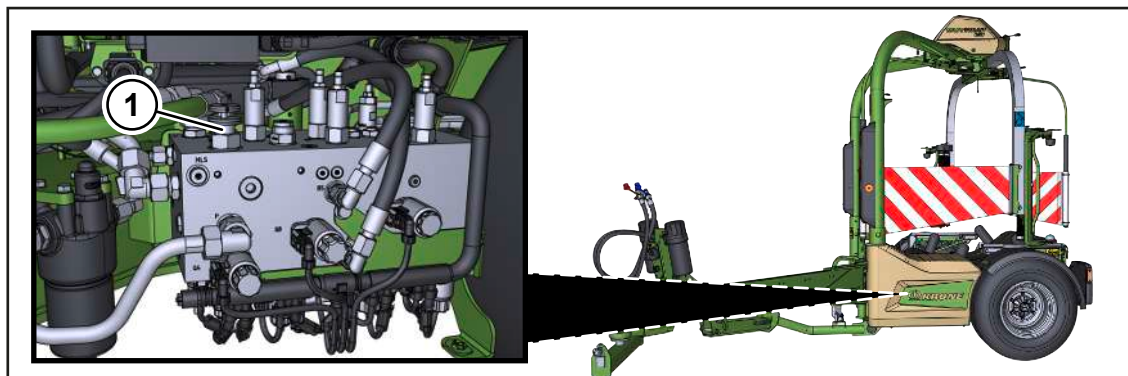


BW000-052

Bovendien wordt het voertuigidentificatienummer (1) aan de rechterkant van de machine ingestanst.

4.3 Functiebeschrijving hydraulisch systeem

Bij uitvoering "Aansluithydrauliek LS"



BPG000-018

Het hydraulisch systeem van de machine is geconcepieerd voor trekkers met **Constance stroom-systeem** en voor trekkers met **Load-Sensing-systeem**.

In de fabriek is het hydraulisch systeem van de machine ingesteld voor trekkers met **Constance stroom-systeem**. Daarbij is de systeem Schroef (1) volledig uit het stuurblok gedraaid.

Het hydraulisch systeem wordt via de systeem Schroef (1) aan het stuurblok van de machine aan de trekkerhydrauliek (**Constance stroom-systeem resp. Load-Sensing-systeem**) aangepast, [zie Pagina 48](#).

Het stuurblok bevindt zich aan de rechter machinezijde onder de beschermkap.

4.4 Functiebeschrijving balenkeerder

Bij uitvoering "Balenkeerder"

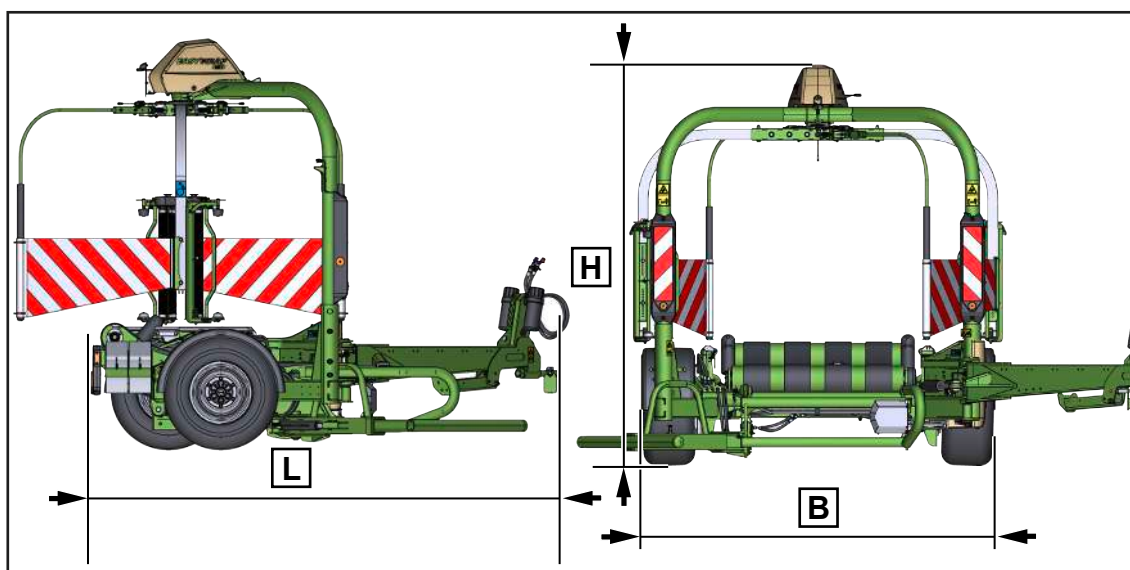


DVG000-006

De balenkeerder is bestemd om de ronde baal na het wikkelp proces met de kopzijde op de grond wordt neergelegd. De ronde baal wordt na het wikkelen door de wikkeltafel op de balenkeerder gekanteld, zodat hij door de stootplaat wordt omgekeerd en met de kopzijde op de grond wordt neergelegd. De ronde baal kan bij stilstaande machine of bij langzaam rijden worden neergelegd. KRONE adviseert de ronde baal bij stilstaande machine neer te leggen.

5 Technische gegevens

5.1 Afmetingen*



BWG000-011

Afmetingen	
Breedte [B]	2.530–2.685 mm
Hoogte [H]	3.040–3.110 mm
Lengte [L]	4.135 mm

De hoogte van de machine is afhankelijk van de bandenmaat.

5.2 Gewichten

Gewichten	
Totaal gewicht van de machine (incl. alle uitbreidingen)	1.980 kg

5.3 Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)

De technisch toegestane maximumsnelheid kan door verschillende uitrustingskenmerken (bijv. verbindingsinrichting, as, rem, banden, enz.) of door wettelijke voorschriften in het land van toepassing worden beperkt.

Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)	
Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)	40 km/h

5.4 Luchtgeluidsemissie

Luchtgeluidsemissie	
Emissiewaarde (geluiddrukniveau)	63,9 dB
Meetinstrument	Bruel & Kjaer, type 2236
Precisieklasse	2
Meetonzekerheid (conform DIN EN ISO 11201)	4 dB

5.5 Omgevingstemperatuur

Omgevingstemperatuur	
Temperatuurbereik voor de werking van de machine	-5 tot +45 °C

5.6 Banden

Bandaanduiding	Minimumdruk $V_{\max}=10$ km/h	Maximumdruk	Aanbevolen banden- spanning ¹
10.0x75-15.3	2,5 bar	2,5 bar	2,5 bar
15.0/55-17	1,3 bar	2,6 bar	2,0 bar

¹ De aanbeveling geldt vooral voor de normale gemengde werking (veld/weg) bij de toegelaten maximumsnelheid van de machine. Desgewenst kan de bandenspanning tot de aangegeven minimumdruk worden gereduceerd. Dan moet echter de in dit verband toegelaten maximumsnelheid in acht genomen worden.

5.7 Balenafmetingen

Balenafmetingen	
Breedte	1.250 mm
Diameter	1.650 mm
Maximaal gewicht	1.650 kg

5.8 wikkelfolie

wikkelfolie	
Foliebreedte	750 mm
Foliedikte	16–20 µm
Voorstrekking	55 % of 70 %
Diameter van de folierol	Ø 225 mm
Diameter van de huls	Ø 75–80 mm

5.9 Vereisten aan het trekkervermogen

Vereisten aan het trekkervermogen	
Benodigd vermogen	51,5 kW (70 PK)

5.10 Vereisten aan de trekkerhydrauliek

Vereisten aan de trekkerhydrauliek	
Debiet van de hydraulische installatie	22–45 l/min
Maximale bedrijfsdruk van hydraulische installatie	200 bar
Maximale temperatuur hydraulische olie	80°C
Kwaliteit hydraulische olie	Olie ISO VG 46

Zonder uitvoering "Aansluithydrauliek LS"

Vereisten aan de trekkerhydrauliek	
Hydraulische aansluiting (T)/drukloze terugloop in de tank	1x
Enkelwerkende hydraulische aansluiting	1x

Bij uitvoering "Aansluithydrauliek LS"

Vereisten aan de trekkerhydrauliek	
Drukaansluiting Power Beyond (P)	1x
Load-Sensing-aansluiting Power Beyond (LS)	1x
Drukloze terugloopaansluiting Power Beyond (T)	1x

5.11 Eisen aan de trekker - elektrisch systeem

Vereisten aan de trekker - elektrisch systeem	
Verlichting voor rijden op de weg	12 volt, 7-polige contactdoos
Stroomvoorziening bedieningseenheid DS 500	12 volt, 9-polige contactdoos
Stroomvoorziening terminal CCI 800/CCI 1200	12 volt, 9-polige contactdoos

5.12 Bedrijfsstoffen

LET OP

Verversingsintervallen bij biologische olie aanhouden

Om een hoge levensverwachting van de machine te verkrijgen bij biologische olie de verversingsintervallen wegens veroudering van de olie in elk geval aanhouden.

LET OP

Machineschade door het mengen van olie

Wanneer oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar worden gemengd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Nooit oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar mengen.
- ▶ Overleg met uw KRONE servicepartner houden, voordat na een oliewissel een olie met een andere specificatie wordt gebruikt.

Op aanvraag kunnen biologische bedrijfsstoffen worden gebruikt.

5.12.1 Oliën

Aanduiding	Vulhoeveelheid	Specificatie
Aandrijving wikkelarm	1,9 L	API GL4 SAE 90

5.12.2 Smeervetten

Aanduiding	Vulhoeveelheid	Specificatie
Smeerpunten (handsmering)	De vulhoeveelheid richt zich naar de behoefte. De smeerpunten zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uittreedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.	Smeervet overeenkomstig DIN 51818 van de NLGI-Kl.2, lithiumzeep met EP-toevoegingen

6 Eerste inbedrijfstelling

In dit hoofdstuk worden montage- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Hier geldt de aanwijzing "Kwalificatie van het vakpersoneel", [zie Pagina 14](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door een foutieve eerste inbedrijfstelling

Wanneer de eerste inbedrijfstelling niet correct of onvolledig wordt uitgevoerd, kan de machine storingen tonen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en of er kan machineschade optreden.

- ▶ De eerste inbedrijfstelling uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- ▶ Lees de "Kwalificatie van het vakpersoneel" volledig door en neem deze in acht, [zie Pagina 14](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 24](#).

6.1 Checklist voor de eerste inbedrijfstelling

- ✓ Alle bouten en moeren zijn op vastzitten gecontroleerd en werden met het voorgeschreven aandraaimoment aangehaald, [zie Pagina 137](#).
- ✓ Alle sensoren zijn op vastzitten gecontroleerd en werden met de voorgeschreven aandraaimomenten aangetrokken. Voor de positie van de sensoren, zie stroomschema.
- ✓ De veiligheidsinrichtingen zijn gemonteerd en gecontroleerd op volledigheid en beschadigingen.
- ✓ De machine is volledig gesmeerd, [zie Pagina 133](#).
- ✓ De hydraulische installatie is op dichtheid gecontroleerd.
- ✓ De banden zijn gecontroleerd en de bandenspanning is correct ingesteld, [zie Pagina 141](#).
- ✓ De trekker voldoet aan de eisen van de machine, [zie Pagina 40](#).
- ✓ De meegeleverde handleiding bevindt zich in de documentenhouder.

7 Inbedrijfstelling

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 24](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten, verwisselde of onvakkundig geïnstalleerde aansluitleidingen.

Wanneer de aansluitleidingen van de machine niet correct aan de trekker zijn aangesloten of geïnstalleerd, kunnen deze losscheuren of beschadigd worden. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben. Door verwisselde aansluitleidingen kunnen per ongeluk functies worden uitgevoerd, die eveneens ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.

- ▶ De slangen en kabels correct aansluiten en borgen.
- ▶ De slangen, kabels en draden zodanig installeren dat ze niet schuren, spannen, inklemmen of met andere componenten (bijv. trekkerbanden) in aanraking komen, vooral bij het rijden door bochten.
- ▶ De slangen en kabels aan de hiervoor bestemde aansluitingen vastkoppelen en aansluiten zoals beschreven in de handleiding.

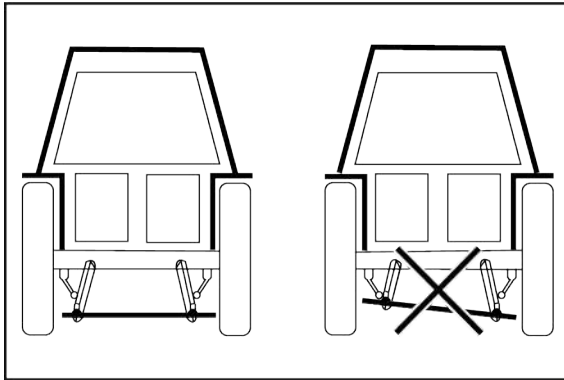
7.1 Trekker voorbereiden

LET OP

Machineschade door botsing met trekhaak

Afhankelijk van het trekkertype kunnen de bovenstang van de trekker en/of de tussenas van de machine met de trekhaak botsen en schade aan de trekker en/of de machine veroorzaken.

- ▶ Evt. de trekhaak demonteren. Nadere informatie vindt u in de handleiding van de trekkerfabrikant.

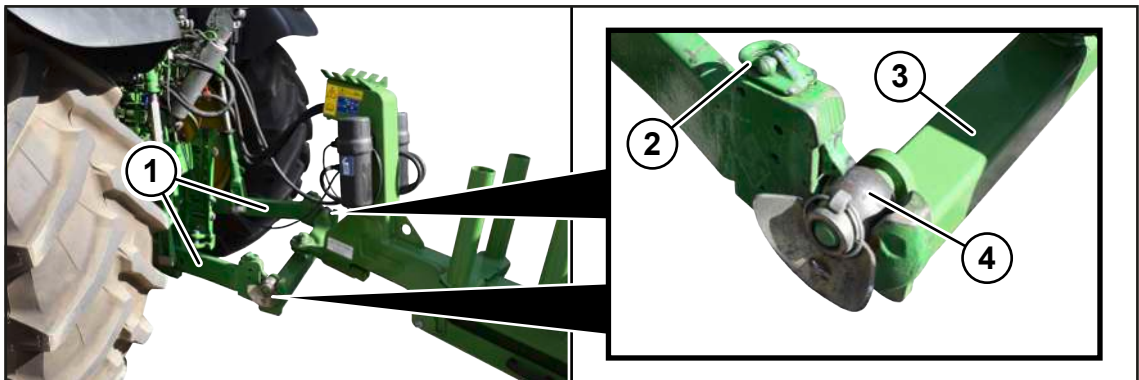


KS000-021

De machine is met opnamepennen van de cat. II voor montage in de driepunt uitgerust.

- ▶ De hefarmen van de trekker zodanig instellen dat de hefpunten van de hefarmen dezelfde afstand tot de ondergrond hebben.
- ▶ De hefarmen door begrenzingskettingen of begrenzingsstangen vastzetten zodat de machine bij het transport resp. bij het omkeren niet naar de zijkant uitzwenkt.

7.2 Machine aan de trekker vastkoppelen



BW000-048

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Let erop dat zich tijdens het vastkoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) niemand tussen trekker en machine bevindt.

- ✓ Er zijn hefarmbouten (4) aan beide zijden van de hefarmopname (3) gemonteerd.
- ▶ Met de trekker achteruit tot aan de machine rijden en de hefarm (1) onder de hefarmopname van de machine positioneren.
- ▶ De hefarm (1) zo ver heffen dat de hefarmbouten (4) zich vergrendelen.
- ▶ De trekker uitschakelen en contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ Leg de vergrendelingen (2) aan beide zijden van de onderste hefarmopname (3) om.
- ▶ Om zijwaarts uitzwenken van de machine bij rijden op de weg en bij gebruik voor werkzaamheden te voorkomen de hefarmen vastzetten.

7.3 Hydraulische slangen vastkoppelen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door ontsnappende hydraulische olie

Het hydraulisch systeem werkt met zeer hoge druk. Ontsnappende hydraulische olie kan tot ernstig letsel aan huid, ledematen en ogen leiden.

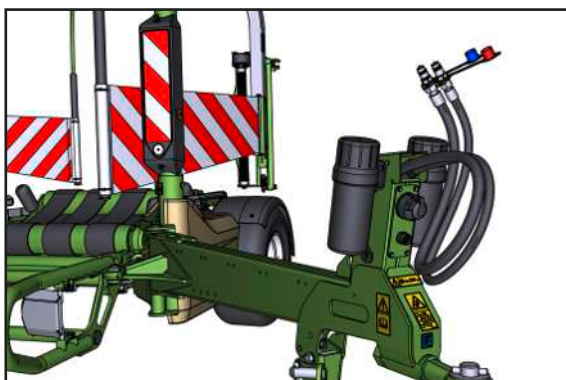
- ▶ Voordat de hydraulische slangen aan de trekker worden vastgekoppeld, het hydraulische systeem aan beide zijden drukloos maken.
- ▶ Vóór het afkoppelen van de slangen en vóór werkzaamheden aan de hydraulische installatie de druk van het hydraulisch systeem aflaten.
- ▶ Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- ▶ De hydraulische slangen regelmatig controleren, [zie Pagina 144](#), en bij beschadigingen (bijv. geschuurde of beknelde plaats) en veroudering vervangen. De vervangende leidingen moeten voldoen aan de technische eisen van de fabrikant van het werktuig.

LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- ▶ Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- ▶ De hydraulische slangen onderzoeken op schuur- en klemplekken en indien nodig vervangen.



BWG000-017

- ▶ De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De verbindingen van de hydraulische snelkoppelaar schoonmaken en drogen.

Hydraulische aansluiting voor terugloop naar de tank (T)

- ▶ De hydraulische slang (blauw) aan de drukloze terugloop van de trekker aankoppelen.

Hydraulische aansluiting pomp/druk (P)

- ▶ De hydraulische slang (rood) aan een enkelwerkend besturingsapparaat van de trekker aankoppelen.

Bij uitvoering "Aansluithydrauliek LS"

Bij trekkers met Load-Sensing-systeem

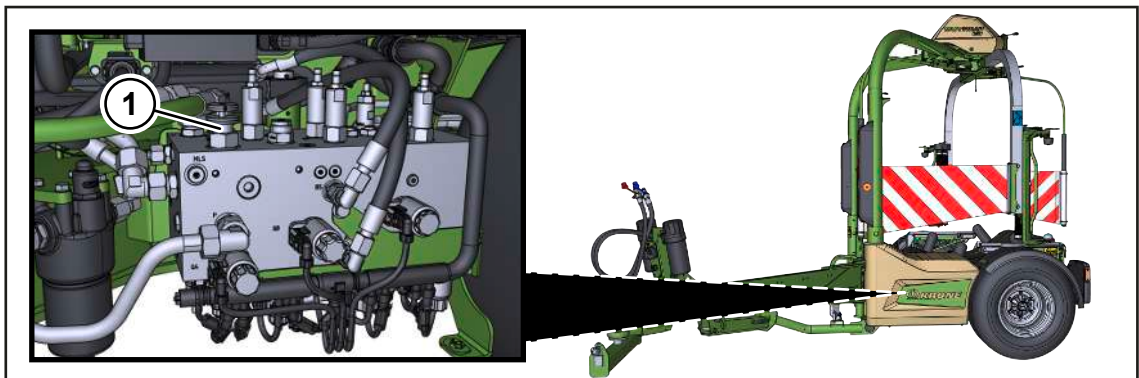
- ✓ De systeem Schroef van het hydraulisch systeem is er volledig ingedraaid, [zie Pagina 48](#).
- ▶ De hydraulische slang (rood) aan de drukaansluiting Power Beyond van de trekker vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische slang (blauw, T) aan de drukloze terugloopaansluiting Power Beyond van de trekker vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische slang (groen LS) aan de Load-Sensing-aansluiting Power Beyond van de trekker vastkoppelen.

Bij trekkers met Constante stroom-systeem

- ✓ De systeem Schroef van het hydraulisch systeem is er volledig uitgedraaid, [zie Pagina 48](#).
- ▶ De hydraulische slang (rood, P) aan de drukaansluiting van de trekker vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische slang (blauw, T) aan de drukloze terugloopaansluiting vastkoppelen.
- ▶ De hydraulische aansluiting (groen, LS) niet gebruiken en in de houder aan de machine neerleggen.

7.4 Hydraulisch systeem aanpassen

Bij uitvoering "Aansluithydrauliek LS"



BPG000-018

- ▶ De ventielblokken van de trekker in zweefstand zetten.
- ▶ Het hydraulisch systeem van de trekker en de machine drukloos schakelen.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 24](#).

Werking van de machine aan trekkers met Constante stroom-systeem

Bij trekkers met open hydraulisch systeem:

- ▶ De contramoer (2) losmaken.
- ▶ De systeem Schroef (1) tot aan de aanslag uitdraaien.

Werking van de machine aan trekkers met Load-Sensing-systeem

Bij trekkers met gesloten hydraulisch systeem (meldleiding is aangesloten):

- ▶ De systeem Schroef (1) tot aan de aanslag indraaien.
- ▶ De contra moer (2) vastdraaien.

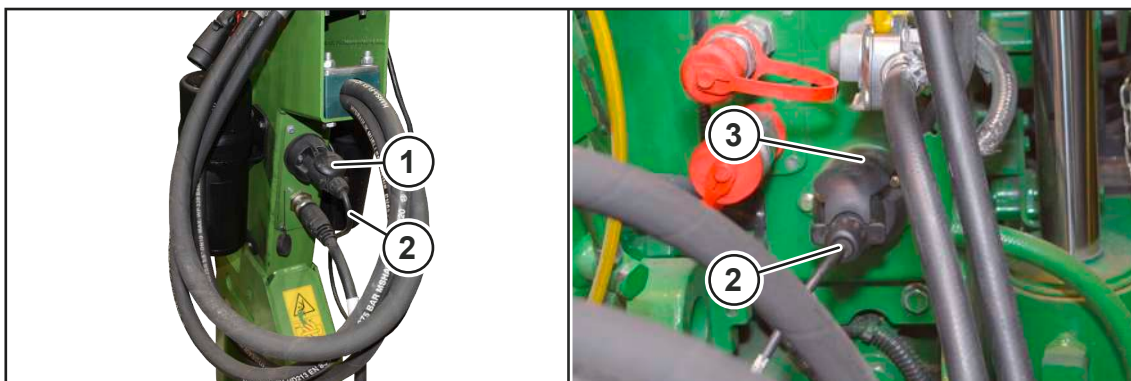
7.5 Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten

LET OP

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

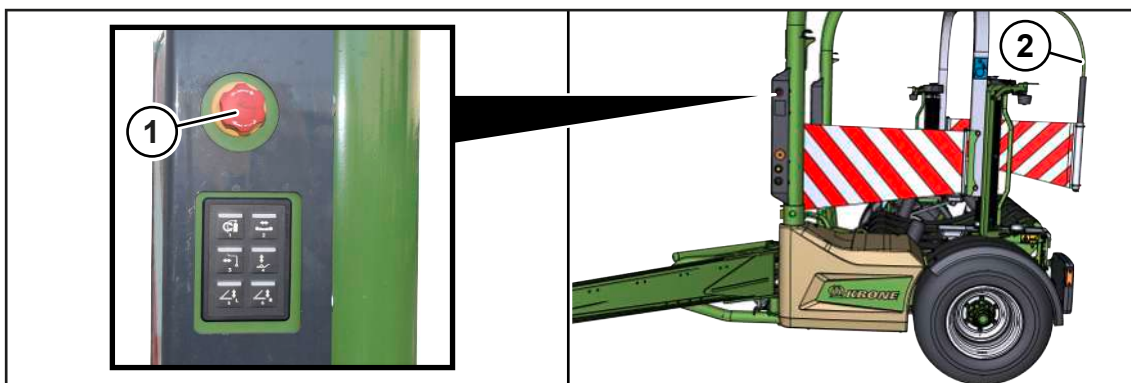


BPG000-067

Met de meegeleverde 7-polige verlichtingskabel (2) wordt de verlichting voor het rijden op de weg aangesloten.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (1) van de machine verbinden.
- ▶ De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (3) van de trekker verbinden.
- ▶ Installeer de verlichtingskabel (2) zo dat deze niet met de trekkerwielen of andere bewegende onderdelen van de machine in aanraking komt.

7.6 NOODSTOP-schakelaar en veiligheidsbeugel controleren



BW000-046

Vóór elke inbedrijfstelling moeten de NOODSTOP-schakelaar (1) (bij uitvoering "Handbediening") en de veiligheidsbeugels (2) van de wikkelinrichting op functionaliteit worden gecontroleerd.

- ▶ De terminal inschakelen.
- ▶ De NOODSTOP-schakelaar (1) bedienen en controleren of de terminal een foutmelding weergeeft.
- ▶ De foutmelding op de terminal bevestigen.
- ▶ Achtereenvolgens eerst de ene en dan de andere veiligheidsbeugel (2) bewegen en controleren of de terminal een foutmelding weergeeft.
- ▶ De foutmelding op de terminal bevestigen.

Om de NOODSTOP-schakelaar (1) te resetten:

- ▶ De NOODSTOP-schakelaar (1) naar links of rechts draaien.
- ➔ De NOODSTOP-schakelaar (1) ontgrendelt en beweegt naar de uitgangspositie.

Wanneer bij de controles geen foutmelding in het terminal wordt weergegeven, de NOODSTOP-schakelaar (1) en de veiligheidsbeugel (2) door de KRONE servicepartner laten controleren. De machine niet in bedrijf stellen.

Voor een weergave van de foutmelding, zie aanvulling op de gebruiksaanwijzing "Foutmeldingen".

7.7 KRONE terminal DS 500 aansluiten

LET OP

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

Trekkers met geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ003-251

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).

Verbinding terminal met trekker

- De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) verbinden met de 9-polige contactdoos (3) (In-cab).

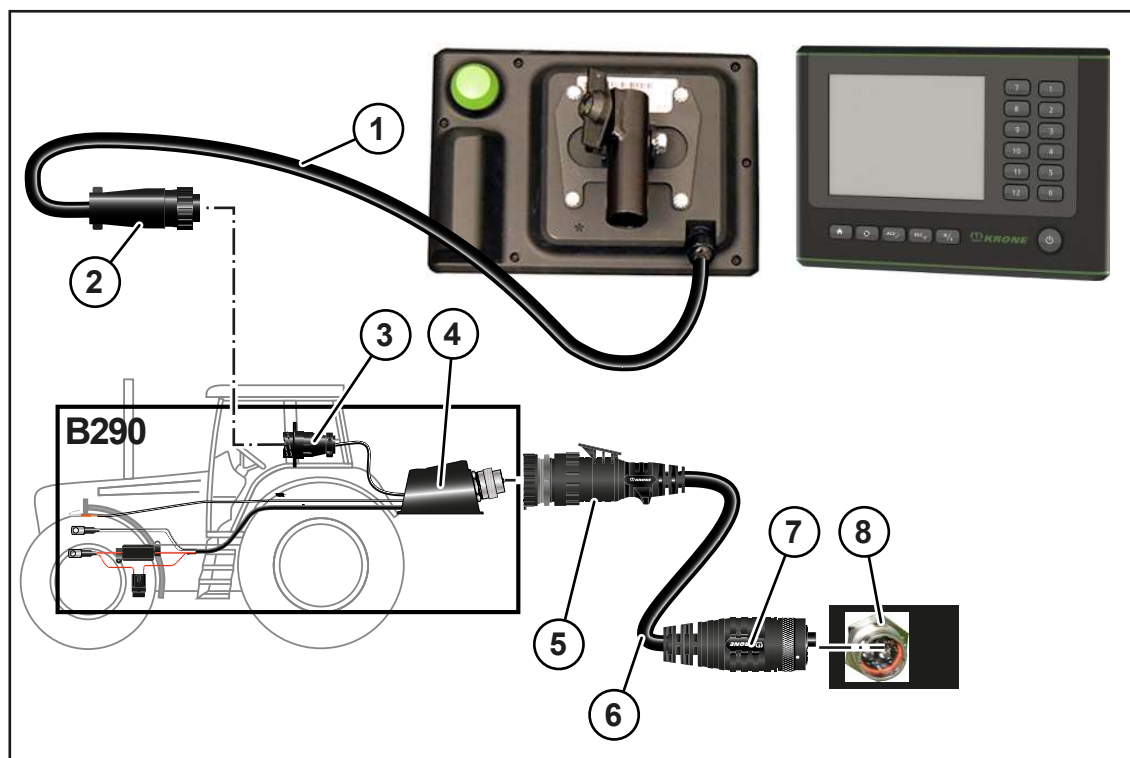
Verbinding trekker met machine

INFO

De kabel (6) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- De 9-polige stekker (5) van de kabel (6) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (4) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (7) van de kabel (6) verbinden met de 11-polige contactdoos (8) van de machine.

Trekkers zonder ISOBUS-systeem



EQ003-252

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

Verbinding terminal met trekker

- De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) verbinden met de 9-polige contactdoos (3) (In-cab).

Verbinding trekker met machine

INFO

De kabel (6) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- De 9-polige stekker (5) van de kabel (6) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (4) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (7) van de kabel (6) verbinden met de 11-polige contactdoos (8) van de machine.

7.8 KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200)

LET OP

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

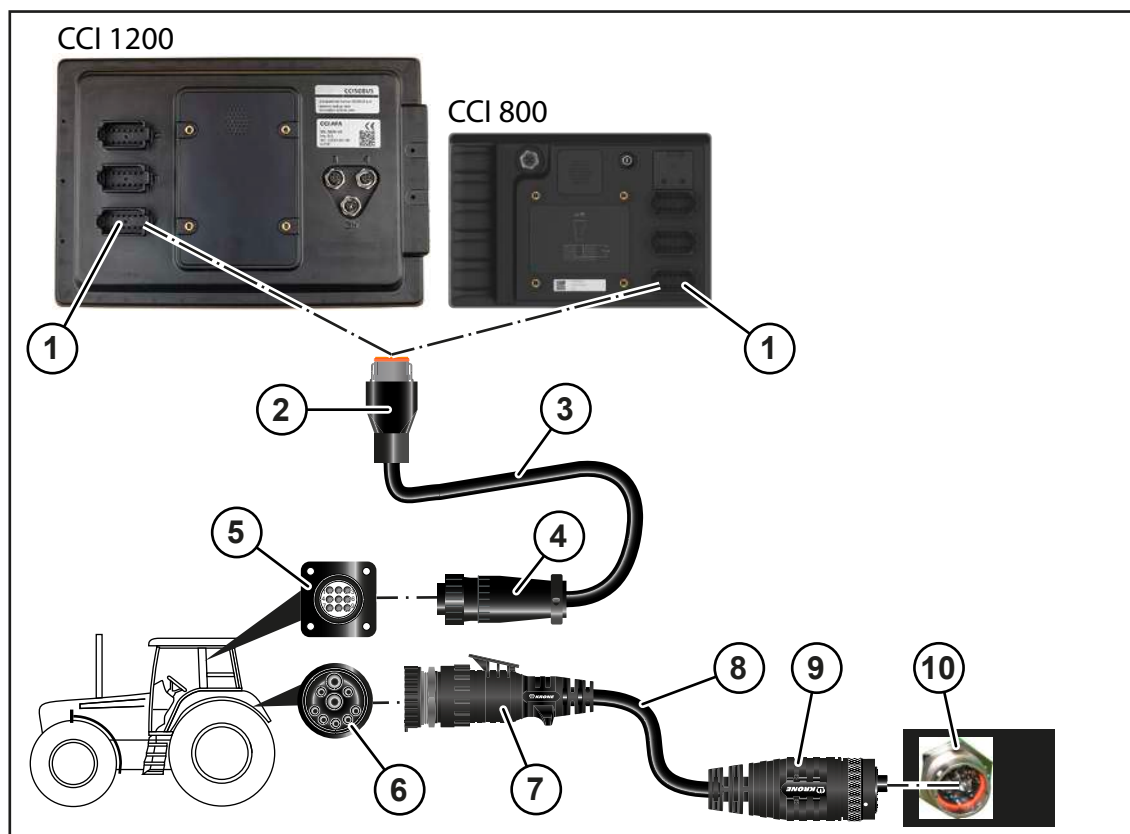
Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

INFO

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.

Trekker met geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ001-173

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).

Verbinding terminal met trekker

- ▶ De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

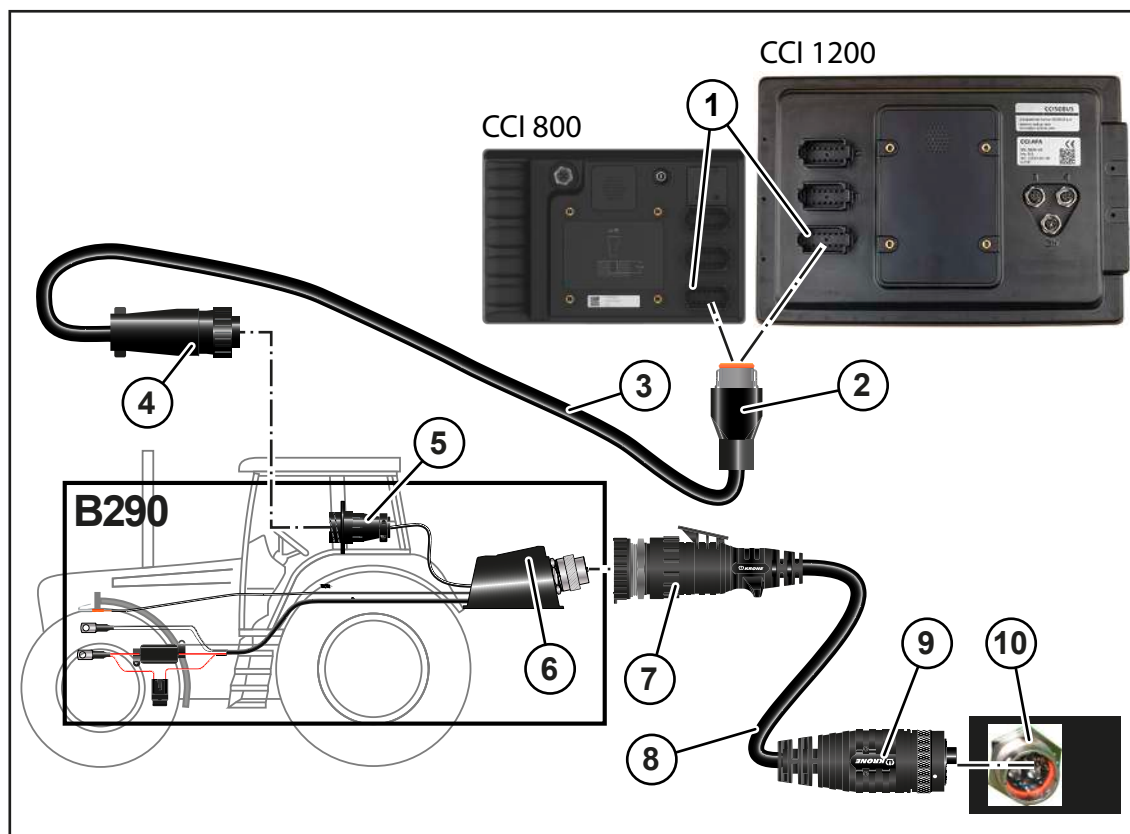
Verbinding trekker met machine

INFO

De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- ▶ De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- ▶ De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) verbinden met de 11-polige contactdoos (10) van de machine.

Trekkers zonder ISOBUS-systeem



EQ001-181

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

Verbinding terminal met trekker

- ▶ De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

Verbinding trekker met machine

INFO

De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- ▶ De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- ▶ De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) met de 11-polige contactdoos (10) van de machine verbinden.

7.9 Extern ISOBUS-terminal aansluiten

LET OP

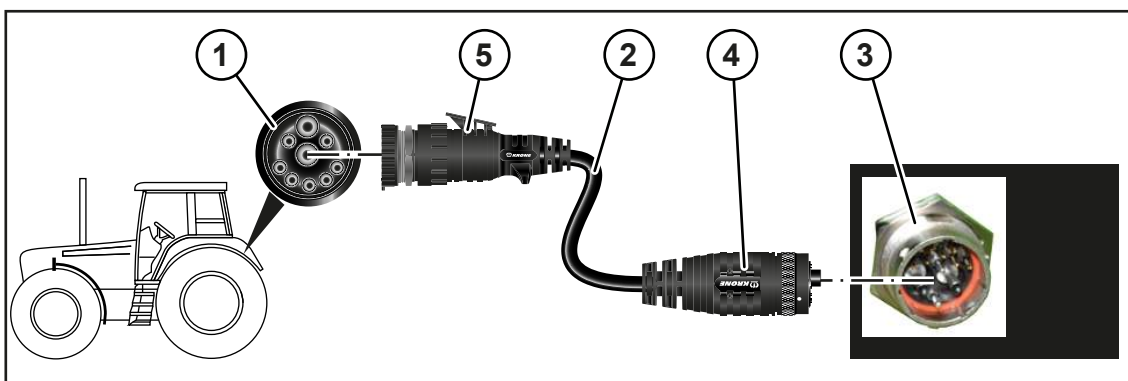
Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

INFO

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.



EQ001-146

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).

Verbinding trekker met machine

- De 9-polige stekker (5) van de kabel (2) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (1) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (4) van de kabel (2) met de 11-polige contactdoos (3) van de machine verbinden.

Verbinding terminal met trekker

INFO

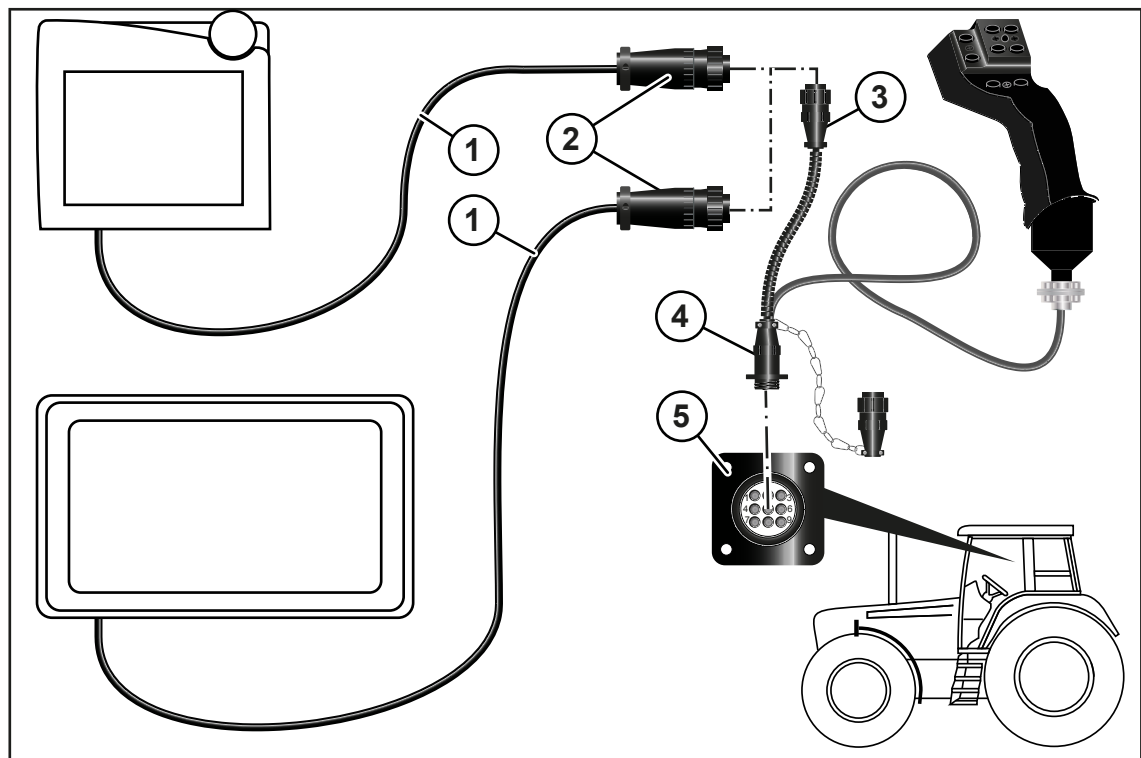
Voor meer gegevens over de verbinding van de terminal de meegeleverde handleiding van de fabrikant van de ISOBUS-terminal in acht nemen.

7.10 Joystick aansluiten

INFO

Voor de montage van de joystick in de trekkercabine a.u.b. de meegeleverde handleiding van de joystick in acht nemen.

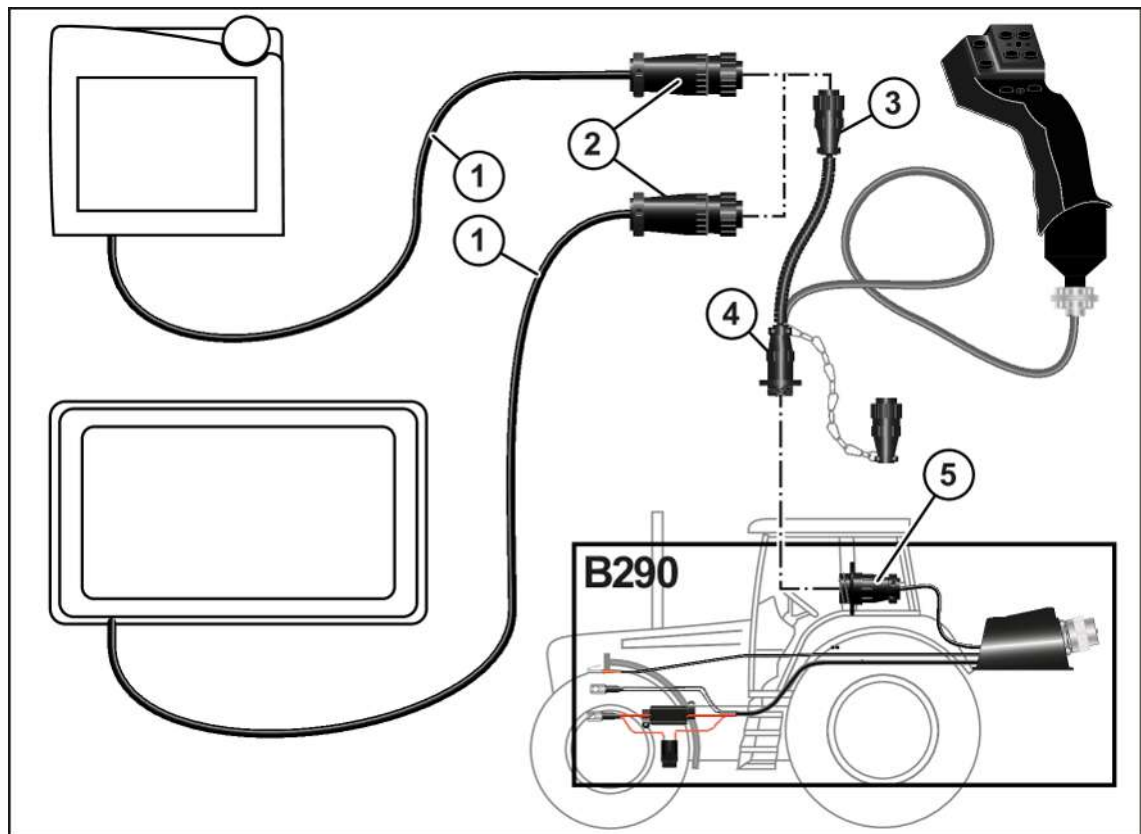
KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers met geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ001-150

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.

KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers zonder geïntegreerd ISOBUS-systeem

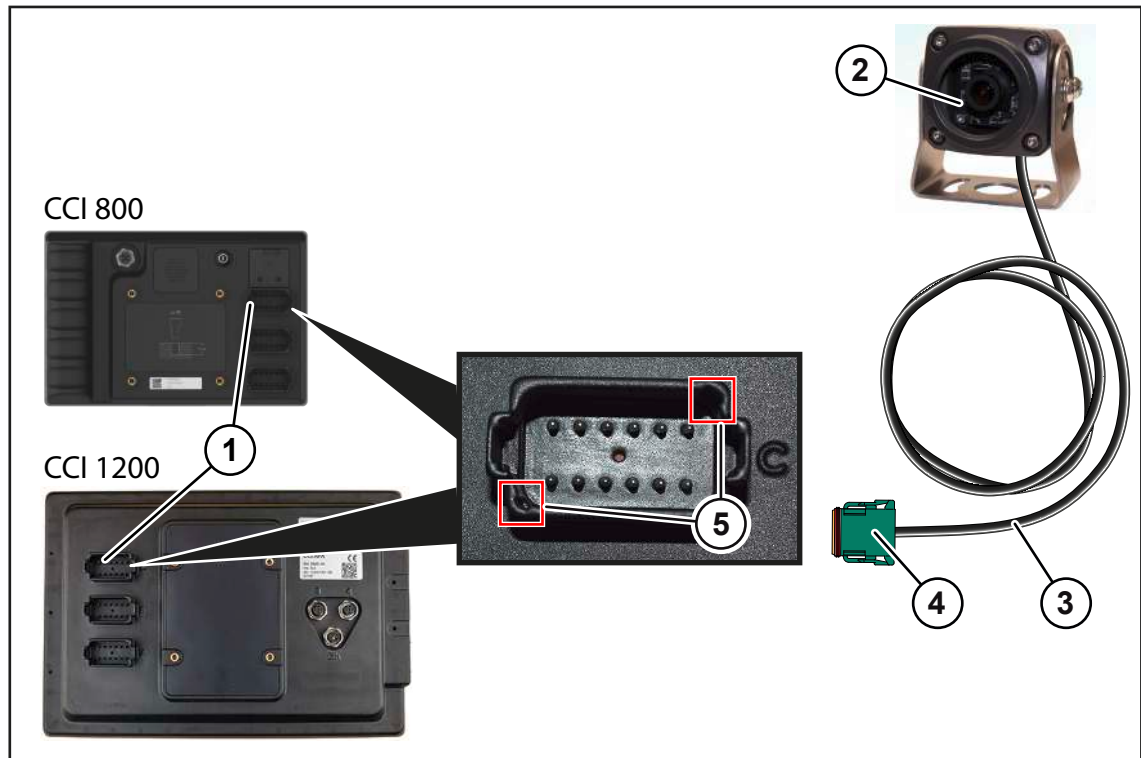


EQ001-151

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.
- ▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.

7.11 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten

Bij uitvoering "Camera"



EQ000-212

- De kabel (3) van de camera (2) met de stekker (4) in de aansluiting C (1) van het KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 steken.
- Om de stekker (4) correct aan te sluiten op de uitrichting op de gemarkeerde plaatsen (5) letten.

8 Bediening

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 24](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwachte beweging van de ronde baal bij de werking van de machine op een helling

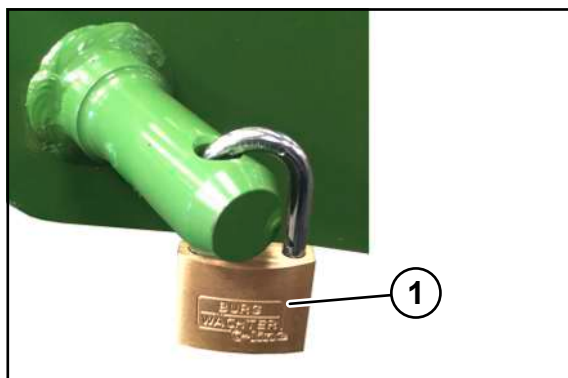
Wanneer op een helling ronde balen worden neergelegd kunnen de ronde balen zich zelfstandig gaan bewegen. Wanneer ze eenmaal in beweging zijn gekomen kunnen ze door hun gewicht en de cilindrische vorm ernstige ongelukken met persoonlijk letsel veroorzaken.

- Op een helling de ronde balen uitsluitend in handmatig bedrijf neerleggen.
- Plaats op een helling ronde balen altijd zo dat deze niet zelfstandig in beweging kunnen komen.

8.1 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren

De beveiliging dient als bescherming tegen onbevoegd gebruik na het parkeren van de machine.

- ✓ De machine is geparkeerd, [zie Pagina 123](#).



KS000-413

Demonteren

- Het hangslot (1) verwijderen en meenemen.

Monteren

- ▶ Het hangslot (1) monteren en de sleutel veilig bewaren.

8.2 Ronde balen oppakken, het wikkelp proces starten en ronde balen neerleggen

LET OP

Machineschade door te grote of te zware ronde balen

De machine kan beschadigd raken als de ronde balen te groot of te zwaar zijn.

- ▶ Wikkel alleen ronde balen die de in de technische gegevens gespecificeerde maximale grootte en gewicht niet overschrijden, [zie Pagina 40](#).

LET OP

Minderwaardige silagebalen door nat oogstgoed bij het wikkelen

- ▶ Geen nat oogstgoed en niet bij regen ronde balen wikkelen.
 - ▶ Het oogstgoed eerst laten drogen voordat het tot ronde balen wordt geperst en gewikkeld.
- ▶ Verplaats de trekker zijdelings zodanig naar de gebonden ronde baal die op het veld ligt, dat de ronde baal door de opnamevoorziening wordt gedetecteerd.
 - ▶ Afhankelijk van de instelling in de terminal de rondebtaal in automatische werking  of in handmatige werking  opnemen, [zie Pagina 83](#).

Automatische werking

- Zodra de ronde baal op de wikkeltafel ligt, begint het wikkelp proces automatisch. De ronde baal wordt gewikkeld met het ingestelde aantal folielagen.
- Na het wikkelen wordt de folie automatisch afgesneden met de vasthoud- en snijvoorziening.
- Als de automatische baalafleg vooraf is geactiveerd, kantelt de wikkeltafel automatisch naar achteren nadat de folie is afgesneden en wordt de ronde baal afgelegd.
- **Bij uitvoering "Balenskeerder":** Wanneer de balenskeerder uitgekapt is, wordt de ronde baal op zijn kopse kant gekanteld.

Handmatige werking

- ▶ Met  in de Terminal de balenopname starten.
 - ⇒ De opname-arm sluit zich en de opnamebeugel kantelt de ronde baal op de wikkeltafel.
- ▶ Met  in de Terminal het wikkelp proces starten.
 - ⇒ De ronde baal wordt gewikkeld met het ingestelde aantal folielagen. Na het wikkelen wordt de folie automatisch afgesneden met de vasthoud- en snijvoorziening.
- ▶ Met  in de Terminal de baalaflegging starten.
 - ⇒ De wikkeltafel kantelt automatisch naar achteren en de ronde baal wordt afgelegd. Vervolgens gaat de wikkeltafel weer terug naar de uitgangspositie.

- ⇒ **Bij uitvoering "Balenkeerder":** Wanneer de balenkeerder uitgeklap is, wordt de ronde baal op zijn kopse kant gekanteld.

Voor verdere informatie over de toetsen in de terminal, [zie Pagina 77](#).

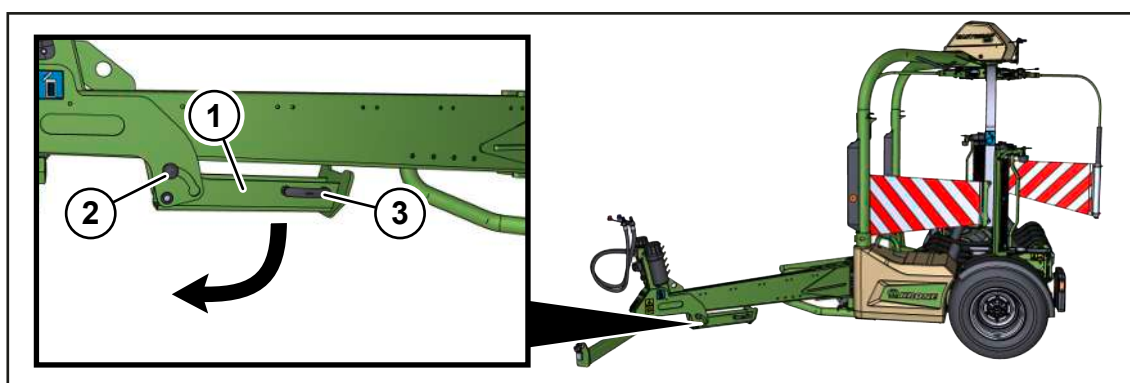
8.3 Steunvoet bedienen

INFO

Om het standvlak van de steunvoet bij zachte ondergrond te vergroten, dient u een geschikte onderlaag te gebruiken.

De steunvoet is bestemd voor de stabiliteit van de machine wanneer deze niet aan de trekker is gekoppeld. De steunvoet moet bij ieder parkeren van de machine worden gebruikt.

Steunvoet in steunstand brengen



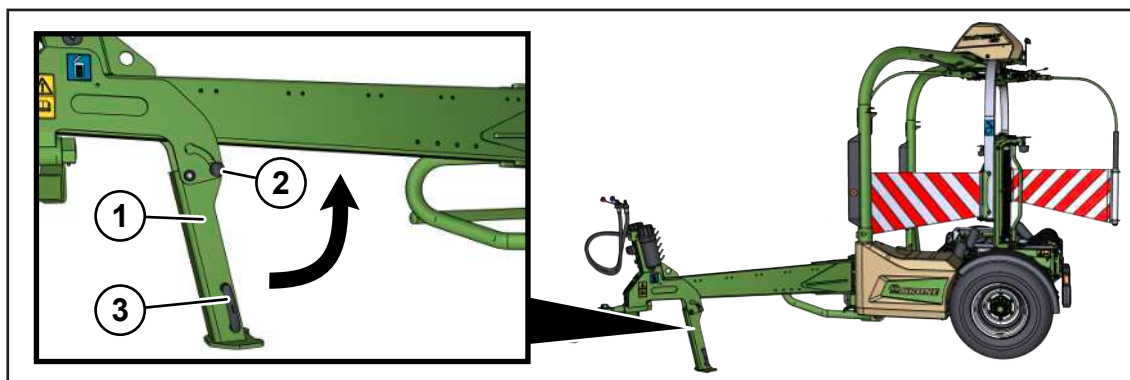
BW000-086

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).

WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenszone van de steunvoet houden.

- ▶ Trek aan de kogelknop (2) en beweeg tegelijkertijd de steunvoet (1) omlaag in de richting van de pijl met de greep (2).
- ➔ De steunvoet (1) vergrendelt zich in de steunpositie.

Steunvoet in transportstand brengen



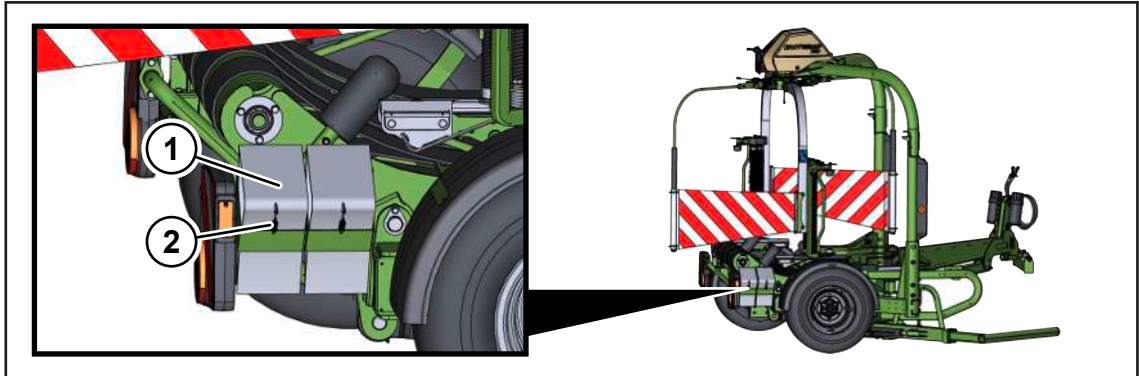
BW000-065

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).

WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenczone van de steunvoet houden.

- ▶ Trek aan de kogelknop (2) en beweeg tegelijkertijd de steunvoet (1) omhoog in de richting van de pijl met de greep (3).
- ➔ De steunvoet (1) vergrendelt zich in de transportstand.

8.4 Wielwiggen aanbrengen



BW000-067

De wielwiggen (1) beveiligen de machine tegen weggrollen. Aan de machine zijn 2 wielwiggen (1) aangebracht.

- ✓ Machine is geplaatst op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Maak de vergrendeling (2) los en verwijder de wielwiggen (1) van de machine.



BW000-073

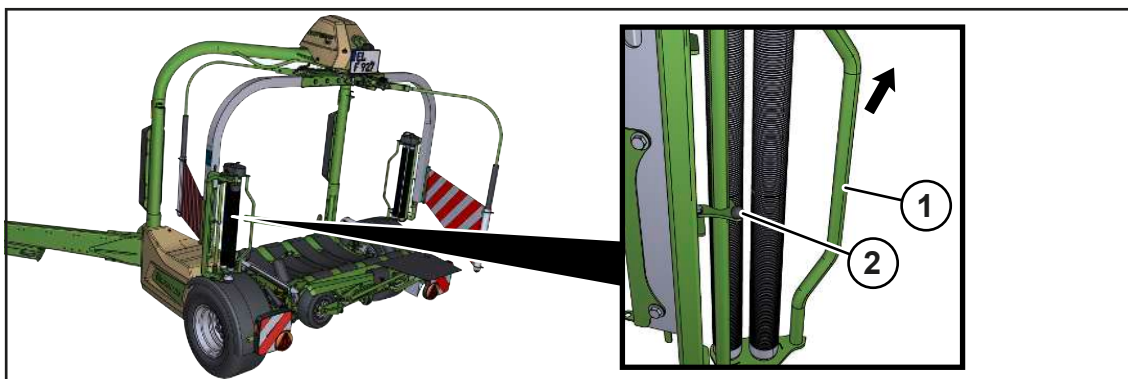
- ▶ De wielwiggen (1) zo dicht voor en achter hetzelfde wiel leggen dat de machine niet kan weggrollen.

8.5 Folierol in de voorstrekeenheid inleggen

INFO

KRONE adviseert voor een probleemloos gebruik in het veld de folie "KRONE excellent". Neem voor nadere informatie contact op met de KRONE-servicepartner.

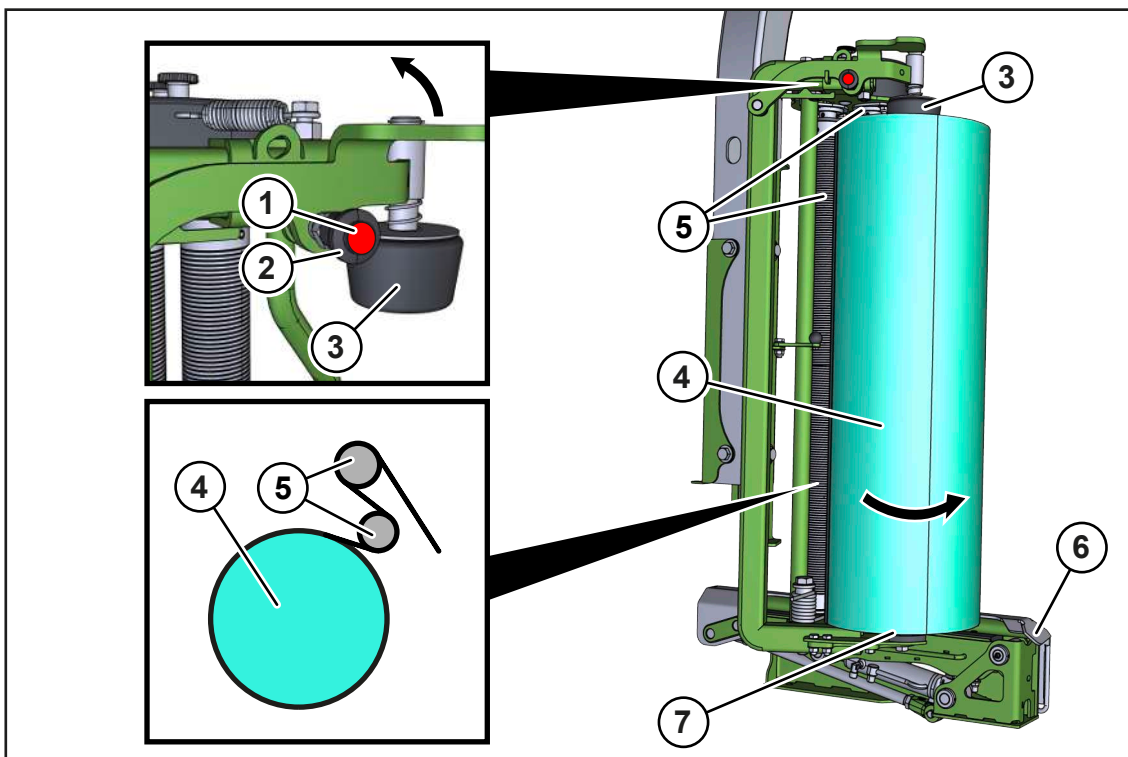
Voorstrekeenheid naar achteren zwenken



BWG000-014

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- Duw de greep (1) naar achteren en klik deze in de vergrendeling (2).
- ➡ De voorstrekeenheid is naar achteren gedraaid en gereed voor inleggen van de folierol.

Folierol inleggen en folie in de machine invoeren



BW000-055

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- Om de bovenste steunrol (3) te ontgrendelen, drukt u op de toets (1) en trekt u tegelijkertijd aan de vergrendeling (2).
- Beweeg de steunrol (3) omhoog in de richting van de pijl totdat de aanslagpen in de bovenste positie vergrendeld is.
- Plaats de nieuwe folierol (4) met de huls op de onderste steunrol (7). Zorg ervoor dat het begin van de folie kan worden afgerold zoals afgebeeld.

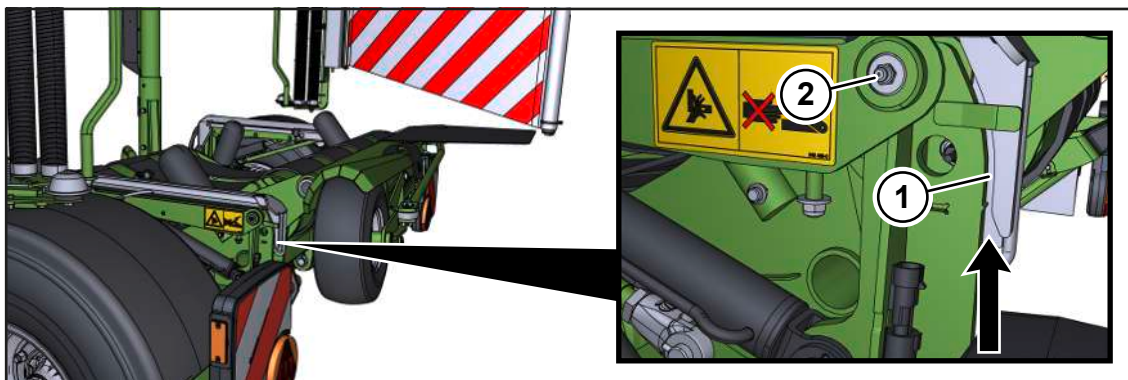
WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of machineschade door verliezen van de folierol!
Zet de folierol (4) als volgt vast.

- ▶ Om de folierol (4) te bevestigen, beweegt u de bovenste steunrol naar beneden. Zorg ervoor dat de steunrol (3) exact in de huls van de folierol (4) grijpt.
- ▶ Zorg ervoor dat de vergrendeling (2) volledig vergrendeld is.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel aan de voorstrekrollen! Gebruik beschermende handschoenen en werk zorgvuldig om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken bij de voorstrekrollen (5) bij het inbrengen van de folie.

- ▶ Voer de folie zoals aangegeven tussen de voorstrekrollen (5). Bovendien geven ingelaserde pijlen in de nabijheid van de voorstrekrollen (5) het verloop van de folie aan.

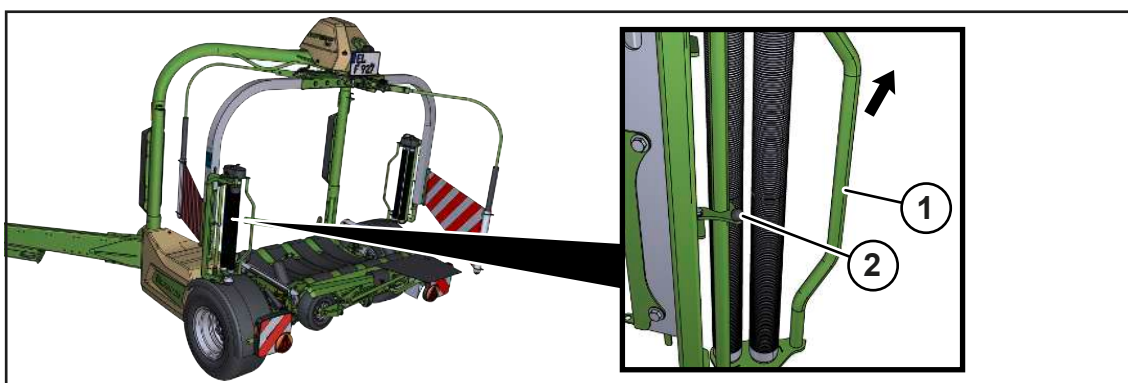
Folie in de vasthoud- en snijvoorziening inleggen



BW000-057

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Leg een knoop in het begin van de film en steek deze in de sleuf (1) in de richting van de pijl.
- ▶ Zorg ervoor dat de folie niet over het smeerpunt (2) komt te liggen.
- ➔ Wanneer het eerste wikkelpoces wordt gestart en de vasthoudarm zich opent, wordt de folie eruit gelaten.

Voorstrekeenheid naar voren zwenken

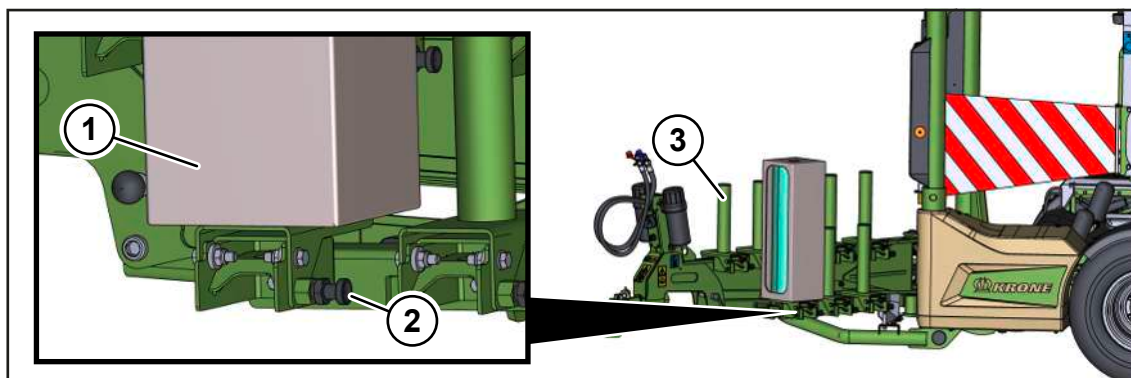


BWG000-014

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Druk de greep (1) iets naar achteren om de vergrendeling (2) los te maken.
- ▶ Zwenk de voorstrekeenheid naar voren.
- ➔ De voorstrekeenheid is naar voren gezwenkt en een voorstrekrol ligt tegen de folierol aan. Daarmee is de machine bedrijfsklaar.

8.6 Folierolhouder gebruiken

Bij uitvoering "Folierolhouder"



BWG000-018

Op de 8 folierolhouders (3) op de dissel kunnen 8 extra folierollen worden meegenomen. KRONE raadt aan om de folierollen in de kartonnen doos te laten om schade te voorkomen en ze tegen weersinvloeden te beschermen.

De folierolhouders (3) kunnen worden gezwenkt om het laden en uitnemen van de folierollen te vergemakkelijken.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Om de folierolhouder te zwenken, trekt u aan de vergrendeling (2) en draait u de folierolhouder naar u toe.
- ▶ Neem de nieuwe folierol uit of steek een nieuwe folierol erop.
- ▶ De folierolhouder (3) terugzwenken en laten vastklikken.

8.7 Folie van de silagebaal controleren

INFO

Aanspraken op schadevergoeding vanwege bederven van de silage kunnen door KRONE niet worden erkend omdat hier talrijke factoren een rol spelen die de fabrikant niet kan controleren.

- ▶ Naast het wikkelen van de ronde balen de neergelegde silagebalen op beschadigingen van de folie controleren.
- ▶ Repareer indien nodig schade aan de folie met geschikte reparatietape.

8.8 Toetsenveld bedienen (bij uitvoering "Handbediening")

De volgende functies kunnen worden bediend met het toetsenveld en de vrijgavetoets aan de linkerkant van de machine:

- Wikkelaar bewegen
- Vasthoudarmen openen of sluiten
- Opnamevoorziening bewegen
- Wikkeltafel draaien

Deze functies kunnen dus via een tweehandige bediening direct op de machine worden bediend en hoeven niet via de terminal in de trekker te worden bediend. Opgemerkt moet worden dat de componenten trager worden bewogen dan wanneer ze via de terminal werden bediend.



BWG000-023

Symbol	Toelichting
(1) 	Wikkeldarmen rechtsom of linksom draaien
(2) 	Wikkeltafel rechtsom of linksom draaien
(3) 	Opname-armen openen of sluiten
(4) 	Opnamebeugel heffen of neerlaten
(5) 	Vasthoudarm links openen of sluiten
(6) 	Vasthoudarm rechts openen of sluiten

Toetsenveld bedienen

- Eerst met de ene hand de gewenste vrijgavetoets (8)  of (9)  indrukken en ingedrukt houden. De sticker toont welke vrijgavetoets voor welke bewegingsrichting moet worden ingedrukt.
- Daarna met de andere hand de gewenste toets (2), (3), (4), (5) of (6) indrukken en zo lang ingedrukt houden tot de betreffende functie voltooid is.

NOODSTOP-schakelaar bedienen

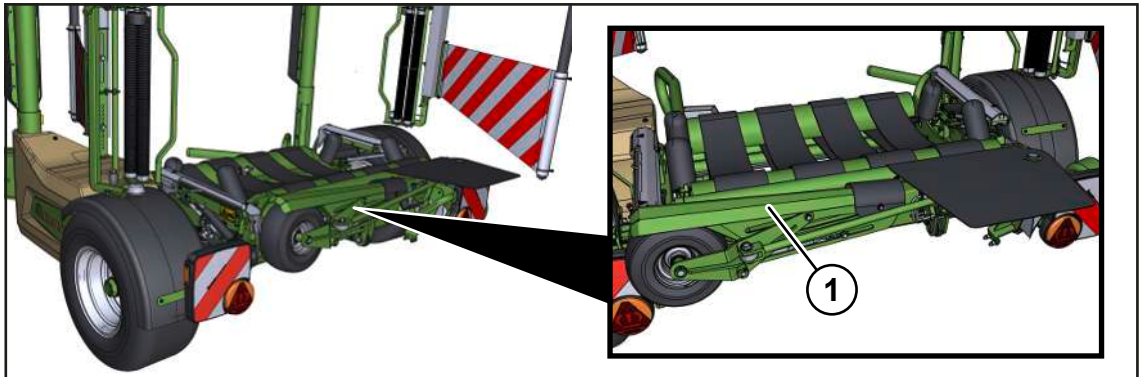
Wanneer de NOODSTOP-schakelaar (7) wordt ingedrukt, stopt het wikkelp proces onmiddellijk en blijven de wikkeldarmen stilstaan, .

- Op de NOODSTOP-schakelaar (7) drukken.
- Bevestig de 2 foutmeldingen op de Terminal.

Om de NOODSTOP-schakelaar (7) te resetten:

- De NOODSTOP-schakelaar (7) naar links of rechts draaien.
- ➔ De NOODSTOP-schakelaar (7) ontgrendelt en beweegt naar de uitgangspositie.

8.9 Balenkeerder gebruiken (bij uitvoering "Balenkeerder")



BWG000-022

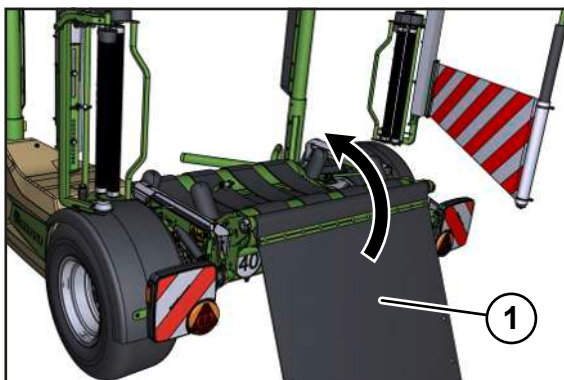
De balenkeerder (1) is bestemd om de ronde baal na het wikkelpoces met de kopzijde af te leggen. De ronde baal wordt na het wikkelen door de wikkeltafel op de balenkeerder gekanteld, zodat hij door de stootplaat wordt omgekeerd en op de grond wordt neergelegd.

WAARSCHUWING! Letselgevaar door zwenkbeweging van de machine! Zorg ervoor dat zich geen personen in het zwenkbereik van de machine bevinden.

- ▶ Om de balenkeerder (1) uit te klappen,  op de terminal in menu "Handbediening" drukken en ingedrukt houden, [zie Pagina 94](#).
- ➔ De balenkeerder (1) is uitgeklappt en bedrijfsklaar.
- ▶ Om de balenkeerder (1) in te klappen,  op de terminal in menu "Handbediening" drukken en ingedrukt houden, [zie Pagina 94](#).

Om de stootplaat in te stellen, [zie Pagina 127](#).

8.10 Baalplaatsing gebruiken (bij uitvoering "Baalplaatsing")

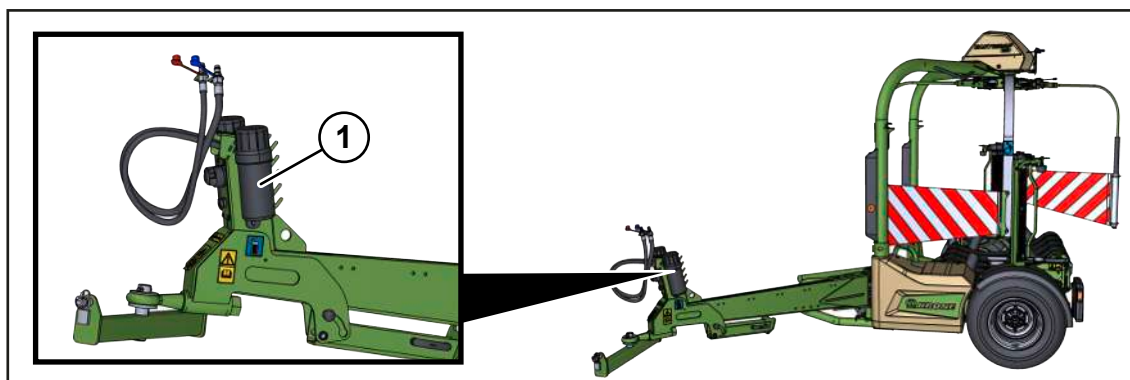


BW000-079

De baalplaatsing (1) beschermt de folie van de omwikkelde ronde baal bij het neerleggen op de bodem tegen beschadigingen. Bij het werken op het veld hangt de baalplaatsing omlaag. Bij het rijden op de weg moet de baalplaatsing op de wikkeltafel worden geklappt.

- ▶ Voor het rijden op de weg baalplaatsing (1) op de wikkeltafel klappen.

8.11 Vuilnisbak aan de machine gebruiken



BWG000-013

De afvalbak (1) aan de dissel dient om folieresten voor de latere afvoer te verzamelen die tijdens het inleggen van de folie ontstaan.

- Het deksel van de vuilnisbak (1) afschroeven en folieresten erin gooien.

9 KRONE terminal DS 500

LET OP

Doordat water in het terminal binnendringt, ontstaan storingen. Daardoor kan de machine niet meer veilig worden bediend.

- ▶ Het terminal tegen water beschermen.
- ▶ Als de machine langere tijd (bijv. 's winters) niet wordt gebruikt, moet het terminal in een droge ruimte worden bewaard.
- ▶ Bij montage of reparatie, in het bijzonder bij laswerk aan de machine, de elektrische verbindingen naar het terminal onderbreken.

9.1 Touchdisplay

Voor de menubesturing en het invoeren van waarden/gegevens is het terminal uitgerust met een display dat als touchscreen kan worden gebruikt. Via het aanraken van het display kunnen functies worden opgeroepen en waarden met blauwe tekst worden gewijzigd.

9.2 Terminal in-/uitschakelen



EQ003-253

- ▶ Voordat voor het eerst wordt ingeschakeld, controleren of de aansluitingen correct zijn bevestigd en goed vastzitten.

INFO

Bij het eerste inschakelen wordt de configuratie van de machine in het terminal geladen en in het geheugen van het terminal opgeslagen. Het laadproces kan enkele minuten duren.

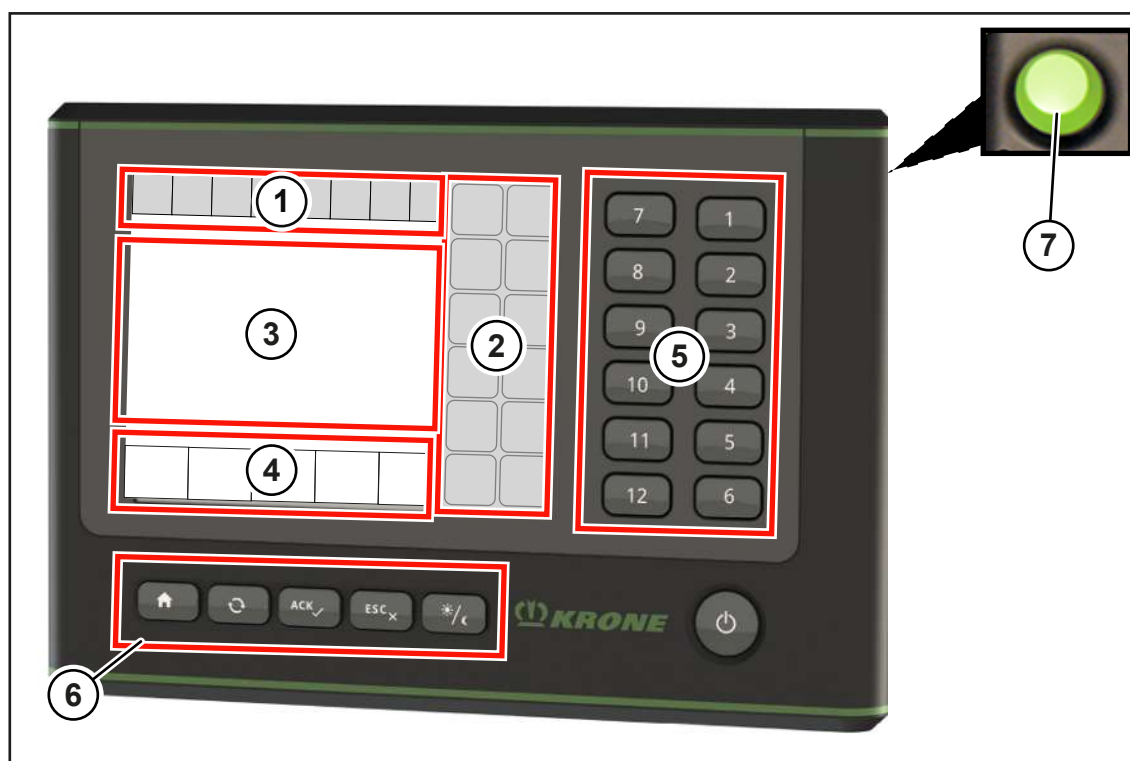
Inschakelen

- ▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.
 - ⇒ Bij niet-aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het hoofdmenu weer.
 - ⇒ Bij aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het scherm rijden op de weg weer.
- ➔ Het terminal is bedrijfsklaar.

Uitschakelen

- ▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

9.3 Opbouw DS 500



EQ003-254

De KRONE machinetoepassing is in de volgende delen ingedeeld:

Statusregel (1)

De statusregel (1) geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan, [zie Pagina 76](#).

Toetsen (2)

De machine wordt door het indrukken van de toetsen (2) via de touch-functie bediend, [zie Pagina 77](#).

Hoofdvenster (3)

In het hoofdvenster blauw weergegeven waarden (cijfers) kunnen met de touchfunctie worden geselecteerd.

Er zijn de volgende hoofdvensterweergaven:

- Scherm rijden op de weg, [zie Pagina 83](#)
- Werkscherm, [zie Pagina 79](#)
- Menuniveau, [zie Pagina 91](#)

Infobalk (4)

De infobalk toont informatie over het werkscherm, [zie Pagina 80](#).

Toetsen (5)

Alternatief wordt de machine door het indrukken van de toetsen (5) zonder de touch-functie bediend.

Toetsen (6)

Met de toetsen (6) kan het hoofdmenu of het werkscherm worden opgeroepen, foutmeldingen worden bevestigd en de helderheid worden ingesteld.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Hoofdmenu	Het hoofdmenu van het terminal oproepen.
	Omschakeltoets	Tussen het hoofdmenu en het werkscherm van het terminal wisselen. Bij meer dan een machinemasker wisselt het scherm naar het overeenkomstige volgende scherm.
	ACK (bevestigingstoets)	Foutmeldingen bevestigen.
	ESC (Terug-toets)	Het menu zonder opslaan verlaten.
	Helderheid	Van dag- naar nacht-design omschakelen en omgekeerd.

Scrollwiel (7)

Alternatief kunnen de in het hoofdvenster (3) weergegeven waarden (cijfers) met het scrollwiel (7) worden geselecteerd en ingesteld. Bovendien kan met het scrollwiel (7) tussen de afzonderlijke menu's worden genavigeerd.

Het scrollwiel naar rechts draaien:

- De waarde verhogen.
- Naar de volgende waarde in het menu navigeren.
- Naar het volgende menu navigeren.

Het scrollwiel naar links draaien:

- De waarde verlagen.
- Naar de vorige waarde in het menu navigeren.
- Naar het vorige menu navigeren.

Het scrollwiel indrukken:

- De waarde selecteren.
- De waarde opslaan.
- Het menu oproepen.

10 KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200)

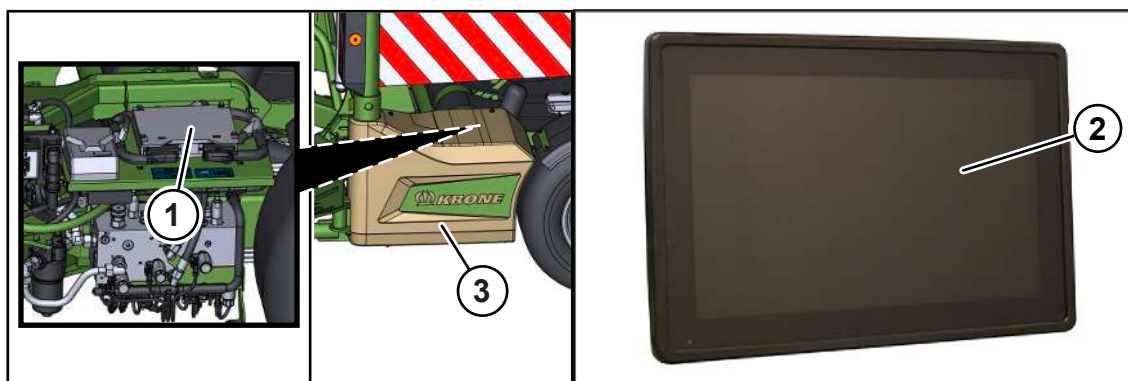
LET OP

Doordat water in het terminal binnendringt, ontstaan storingen. Daardoor kan de machine niet meer veilig worden bediend.

- ▶ Het terminal tegen water beschermen.
- ▶ Als de machine langere tijd (bijv. 's winters) niet wordt gebruikt, moet het terminal in een droge ruimte worden bewaard.
- ▶ Bij montage of reparatie, in het bijzonder bij laswerk aan de machine, de elektrische verbindingen naar het terminal onderbreken.

Het ISOBUS-systeem is een internationaal genormd communicatiesysteem voor agrarische machines en systemen. De aanduiding van de bijbehorende normenserie luidt: ISO 11783. Het agrarische ISOBUS-systeem maakt de informatie- en gegevensuitwisseling tussen trekker en apparaten van verschillende fabrikanten mogelijk. Voor dit doel zijn zowel de noodzakelijke steekverbindingen als ook de signalen genormd die voor de overdracht van communicatie en commando's noodzakelijk zijn. Met het systeem is ook de bediening van machines met bedieningseenheden (terminals) mogelijk die al op de trekker aanwezig zijn resp. in de trekkercabine werden aangebracht. De overeenkomstige gegevens vindt u in de technische documentatie van de bediening resp. op de apparaten zelf.

KRONE - machines, die een ISOBUS-uitrusting hebben, zijn afgestemd op dit systeem.



EQG000-057

De elektronische uitrusting van de machine bestaat in hoofdzaak uit de boordcomputer (1), de terminal (2) en de besturings- en functie-elementen.

De boordcomputer (1) bevindt zich onder de beschermkap (3).

Functies van de boordcomputer (1):

- de besturing van de op de machine gemonteerde actoren.
- de overdracht van foutmeldingen
- de evaluatie van de sensoren
- de diagnose van sensoren en actoren

Via de terminal (2) krijgt de bestuurder informatie en kan hij instellingen voor het gebruik van de machine veranderen die door de boordcomputer (1) worden opgenomen en verder worden verwerkt.

10.1 Touchdisplay

Voor de menubesturing en het invoeren van waarden/gegevens is het terminal uitgerust met een display dat als touchscreen kan worden gebruikt. Via het aanraken van het display kunnen functies worden opgeroepen en waarden met blauwe tekst worden gewijzigd.

10.2 Terminal in- of uitschakelen



EQ001-174

KRONE ISOBUS-Terminal CCI 1200	KRONE ISOBUS-Terminal CCI 800
--------------------------------	-------------------------------

- Voordat voor het eerst wordt ingeschakeld, controleren of de aansluitingen correct zijn bevestigd en goed vastzitten.

INFO

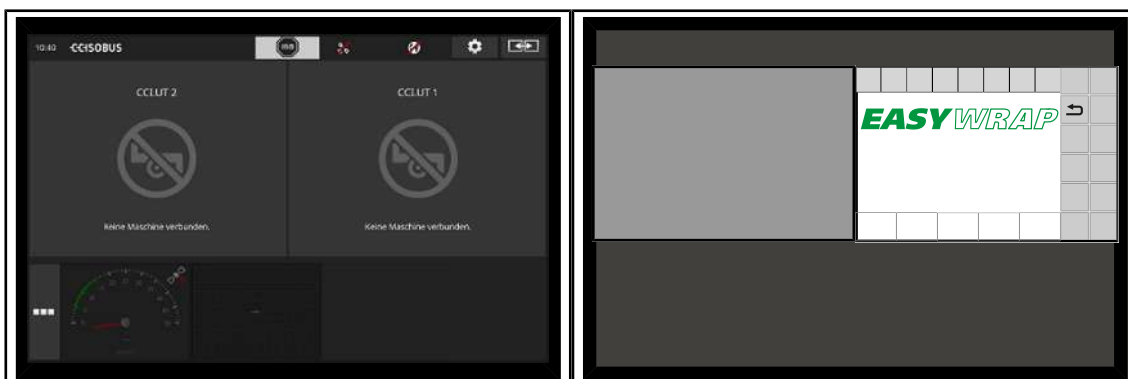
Bij het eerste inschakelen wordt de configuratie van de machine in het terminal geladen en in het geheugen van het terminal opgeslagen. Het laadproces kan enkele minuten duren.

Inschakelen

- De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.
 - ⇒ Bij niet-aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het hoofdmenu weer.
 - ⇒ Bij aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het scherm rijden op de weg weer.
- ➡ Het terminal is bedrijfsklaar.

Bij niet aangesloten machine: "Hoofdmenu"

Bij aangesloten machine: "Scherm rijden op de weg"



EQG000-056

Na het starten van het terminal wordt het display in liggend formaat weergegeven. Om het display in staand formaat of de op het terminal beschikbare toepassingen in volledig beeld weer te geven, zie de handleiding van het CCI-terminal.

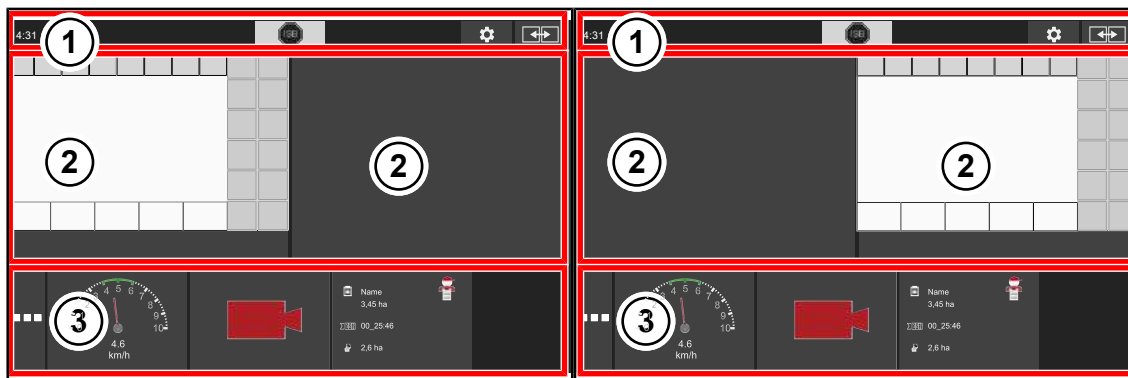
Uitschakelen

- De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

INFO

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

10.3 Display-opbouw



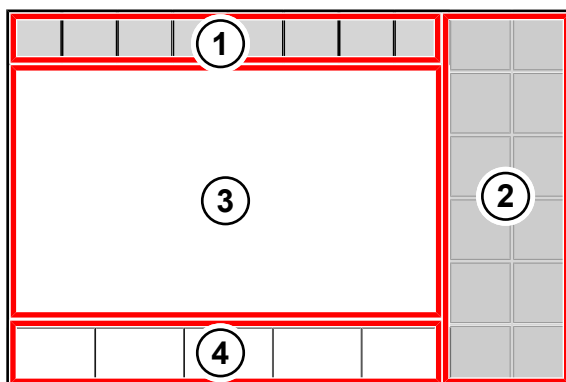
EQG000-058

Pos.	Aanduiding	Toelichting
1	Statusregel	
2	Hoofdscherm links/rechts	Voor de bediening van de machine adviseert KRONE de machinetoepassing in het hoofdscherm te plaatsen.
3	Infoscherm	In het infoscherm kunnen aanvullende toepassingen (apps) uit het app-menu worden geselecteerd en weergegeven. De apps kunnen met "drag-and-drop" in het hoofdscherm worden getrokken.

INFO

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

10.4 Opbouw van de KRONE machinetoepassing



EQG000-059

De KRONE machinetoepassing is in de volgende delen ingedeeld:

Statusregel (1)

De statusregel (1) geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan, [zie Pagina 76](#).

Toetsen (2)

De machine wordt door eht indrukken van de toetsen (2) via de touch-functie bediend, [zie Pagina 77](#).

Hoofdvenster (3)

In het hoofdvenster blauw weergegeven waarden (cijfers) kunnen met de touchfunctie worden geselecteerd.

Er zijn de volgende hoofdvensterweergaven:

- Scherm rijden op de weg, [zie Pagina 83](#)
- Werkscherm, [zie Pagina 79](#)
- Menuniveau, [zie Pagina 91](#)

Infobalk (4)

De infobalk toont informatie over het werkscherm, [zie Pagina 80](#).

11 Terminal – machinefuncties



WAARSCHUWING

Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Bij aangegeven foutmelding de storing verhelpen, [zie Pagina 148](#).
- ▶ Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de servicepartner van KRONE.

11.1 Statusregel

INFO

Gebruik een terminal met een resolutie van minder dan 480x480 pixels.

Bij terminals met een resolutie van minder dan 480x480 pixels worden slechts 7 velden in de statusregel weergegeven. Daardoor worden niet alle symbolen voor de statusregel weergegeven.

Bij terminals met een resolutie groter/gelijk aan 480x480 pixels worden 8 velden in de statusregel weergegeven.



EQ000-901

Symbolen die met een kleurverloop () worden weergegeven, kunnen geselecteerd

worden. Wanneer een symbool met kleurverloop wordt geselecteerd:

- gaat een venster met meer informatie open of
- wordt een functie geactiveerd of uitgeschakeld.

De statusregel geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan:

Symbol	Toelichting
	Een of meerdere foutmeldingen zijn opgetreden. Bij uitvoering "Touch-display": Wanneer dit symbool wordt ingedrukt, gaan de aanwezige foutmeldingen achtereenvolgens open, zie Pagina 148 .
	Alle hydraulische functies van de machine zijn gestopt. De knop  werd ingedrukt, of de veiligheidsbeugel is geactiveerd of bij uitvoering "Handbediening" is de NOODSTOP-schakelaar bediend.
	Automatische werking is actief, zie Pagina 83 .
	Automatische werking is niet actief, zie Pagina 83 .
	De baalafleg is in handbedieningsmodus, zie Pagina 98 .
	De baalafleg is in automatische bedrijfsmodus, zie Pagina 98 .
	De foliescheurdetectie is gedeactiveerd, zie Pagina 97 .

11.2 Toetsen

Welke toetsen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven toetsen zijn niet altijd beschikbaar.

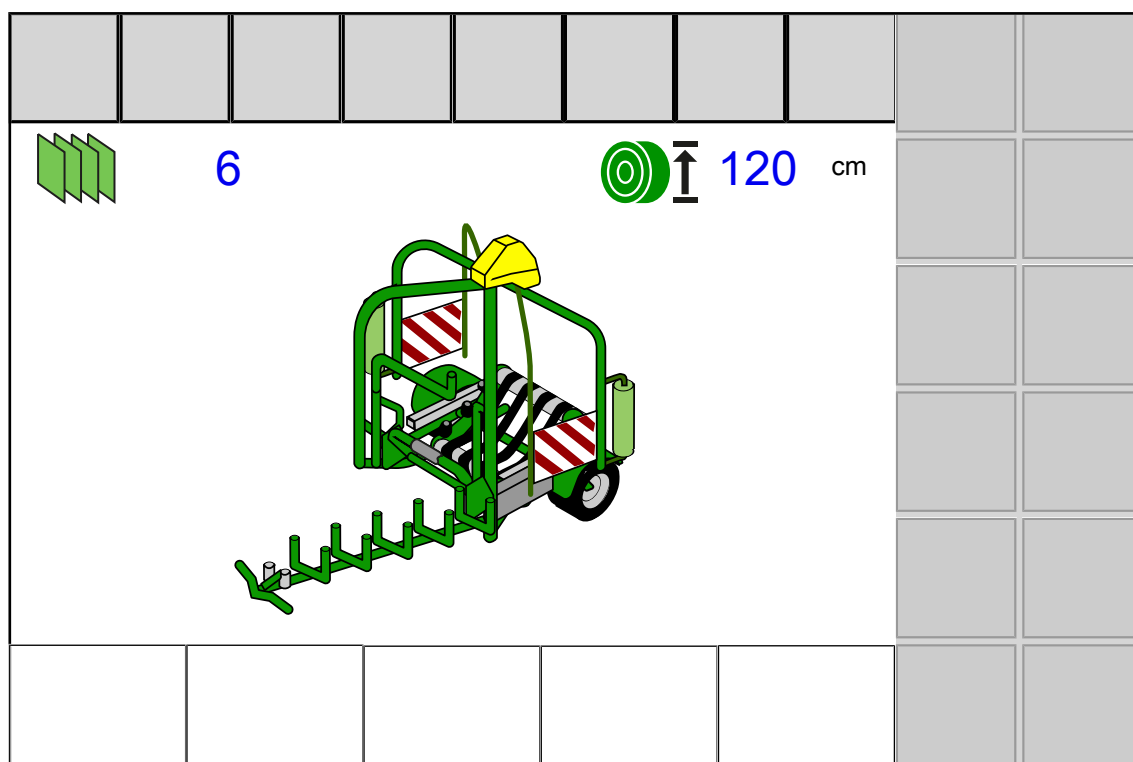
Als toetsen uitgegrijsd zijn, zijn ze actueel niet beschikbaar.

Symbol	Aanduiding	Toelichting
	Menuniveau in de terminal	Door het indrukken van de toets gaat het menuniveau in de terminal open, zie Pagina 91 .
	Handmatige werking	De vooraf gekozen bedieningsmodus "Handmatige werking" of "Automatische werking" wordt op de toets weergegeven. Door het indrukken van de toets wordt de bedieningsmodus gewisseld, zie Pagina 83 .
	Automatische werking	
	Wikkelproces starten	Door het indrukken van de toets start het wikkelproces. De wikkellarmen draaien.
	Wikkelproces afbreken	Door op de toets te drukken, stopt het wikkelproces en wordt de folie afgesneden. Deze toets is alleen beschikbaar tijdens een wikkelproces.
	Wikkelproces pauzeren	Door het indrukken van de toets pauzeert het wikkelproces. Deze toets is alleen beschikbaar tijdens een wikkelproces.

Symbol	Aanduiding	Toelichting
	Wikkelautoomaat inschakelen	Door op de toets te drukken, schakelt u het automatische wikkelsysteem in. Zodra een ronde baal op de opnamevoorziening wordt gedetecteerd, wordt de ronde baal automatisch opgepikt. Als deze vervolgens op de wikkeltafel wordt gedetecteerd, begint het wikkelp proces.
	Wikkelautoomaat uitschakelen	Door op de toets te drukken, schakelt u het automatische wikkelsysteem uit.
	Ronde baal oppakken	Door op de toets te drukken, sluit de opname-arm en kantelt de opnamebeugel de ronde baal op de wikkeltafel.
	Ronde baal van de wikkeltafel afleggen	Door op de toets te drukken, kantelt de wikkeltafel naar achteren en wordt de ronde baal afgelegd. Vervolgens gaat de wikkeltafel weer terug naar de uitgangspositie.
	Werkverlichting uitschakelen (bij uitvoering "LED-werkverlichting")	De vooraf geselecteerde instelling "Werkverlichting uitgeschakeld" of "Werkverlichting ingeschakeld" wordt op de toets weergegeven. Door het indrukken van de toets wordt van instelling gewisseld.
	Werkverlichting inschakelen (bij uitvoering "LED-werkverlichting")	
	Extra omwikkeling toevoegen	Alleen beschikbaar tijdens een wikkelp proces. Door op de toets te drukken, wordt een verdere wikkeling aan de reeds ingestelde wikkelingen toegevoegd.
	Machinefuncties stoppen	Door op de toets te drukken worden alle hydraulische functies gestopt, zie Pagina 85 .
	Machine van veldmodus overschakelen naar rijden op de weg	Door op de toets te drukken, schakelt u de machine over naar rijden op de weg. De opname-arm klappt in en de machine zwenkt naar binnen achter de trekker, zie Pagina 83 .
	Machine van rijden op de weg naar veldmodus overschakelen	Door op de toets te drukken, schakelt u de machine over naar de veldmodus. De opname-arm klappt uit en de machine zwenkt opzij naar buiten, zie Pagina 83 .
	Dissel naar buiten uitschuiven	Zolang de knop wordt ingedrukt, beweegt de dissel naar buiten. Deze functie kan worden gebruikt om ronde balen beter te benaderen.
	Dissel intrekken	Zolang de knop wordt ingedrukt, beweegt de dissel naar binnen. Deze functie kan worden gebruikt om ronde balen beter te benaderen.
	Menu teller openen	Door het indrukken van de toets gaat het menu "Teller" open, zie Pagina 103 .

Symbol	Aanduiding	Toelichting
	Opnamebeugel heffen	Zolang de knop wordt ingedrukt, gaat de opnamebeugel omhoog. Hierdoor wordt een automatische baalopname onderbroken.
	Opnamebeugel neerlaten	Zolang de knop wordt ingedrukt, gaat de opnamebeugel omlaag. Hierdoor wordt een automatische baalopname onderbroken.
	Opname-arm openen	Zolang de knop wordt ingedrukt, gaat de opname-arm open. Hierdoor wordt een automatische baalopname onderbroken.
	Opname-armen sluiten	Zolang de knop wordt ingedrukt, gaat de opname-arm dicht. Hierdoor wordt een automatische baalopname onderbroken.
	Tussen displaypagina's wisselen.	

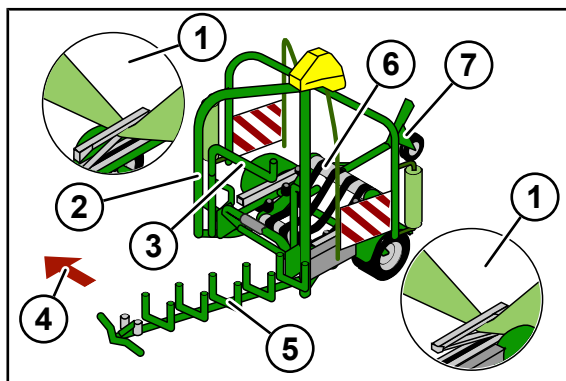
11.3 Weergaven in het werkscherm



EQG003-149

Symbol	Toelichting
	Ingesteld aantal folielagen. Door op het blauwe cijfer te drukken, kan het aantal folielagen in stappen van 2 direct op het werkscherm worden ingesteld.
	Ingestelde baaldiameter. Door op het blauwe cijfer te drukken, kan de baaldiameter direct op het werkscherm worden ingesteld.

Balenwikkelaar

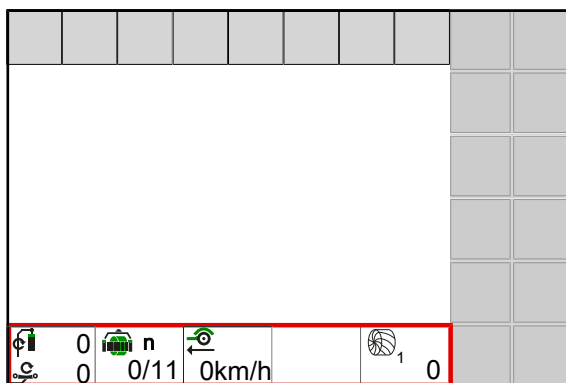


EQG003-150

De balenwikkelaar in het midden van het werkscherm toont de volgende posities, bewegingen, toestanden:

- de actuele positie van de vasthoud- en snijvoorziening (1)
- de actuele positie van de wikkellarmen (2)
- de actuele positie van de opnamevoorziening (3)
- de actuele hydraulische beweging van de machine (rode pijlen) (4)
- die actuele positie van de dissel (5)
- die actuele positie van de wikkeltafel (6)
- de actuele positie van de balenkeerder (7) (bij uitvoering "Balenkeerder")

11.4 Weergaven in de infobalk



EQG003-151

Symbol	Aanduiding	Toelichting
 0  0	Snelheid van de wikkellarmen en de wikkeltafel	De huidige snelheid van de wikkellarmen wordt bovenaan weergegeven en de huidige snelheid van de wikkeltafel onderaan.
 n 0/11	Aantal omwentelingen van de wikkellarmen	De status van de omwentelingen wordt weergegeven. In dit voorbeeld zijn 0 van de 11 omwentelingen uitgevoerd.
 0km/h	Snelheid van de machine	De huidige rijsnelheid van de machine wordt weergegeven in km/h.
 ₁ 0	Klantenteller	De geselecteerde klantenteller en de actuele som van de geperste ronde balen worden weergegeven.

11.5 ISOBUS Shortcut Button (ISB)

WAARSCHUWING

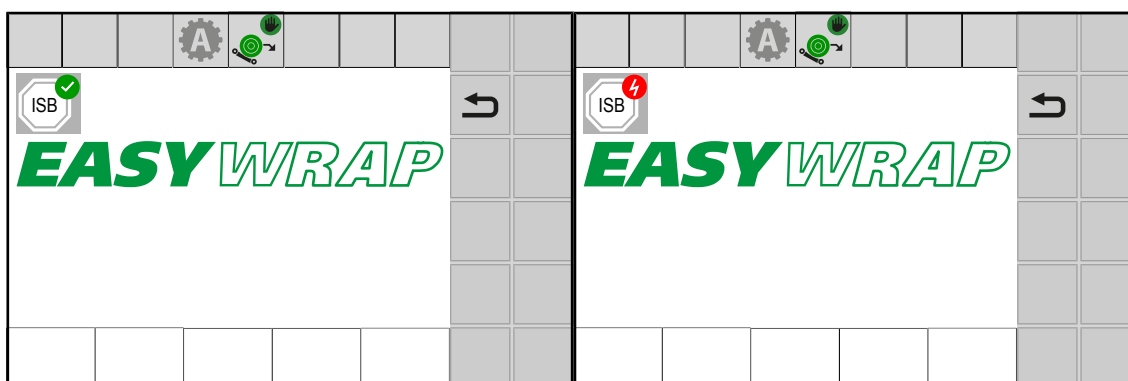
De ISOBUS Shortcut Button is geen NOODSTOP-schakelaar. Wanneer de ISOBUS Shortcut Button wordt verwisseld met een NOODSTOP-schakelaar, kan dat levensgevaar opleveren.

Bij de bediening van de ISOBUS Shortcut Button worden geactiveerde machinefuncties gedeactiveerd. Daarom kunnen machinecomponenten na het bedienen van de ISOBUS Shortcut Button nalopen. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

In geen geval grijpt de ISOBUS Shortcut Button in trekkerfuncties in, d.w.z. noch de tussenas- noch hydraulische functies worden belemmerd. Daarom kan de machine na de bediening van de ISOBUS Shortcut Button blijven draaien. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

- Gebruik de ISOBUS Shortcut Button nooit als NOODSTOP-schakelaar.

De ISOBUS Shortcut Button maakt het mogelijk de functies van een machine die via een ISOBUS-terminal werden geactiveerd, te deactiveren. Om de functie van de ISOBUS Shortcut Buttons te kunnen gebruiken, moet minstens een ISOBUS Shortcut Button aanwezig zijn. De ISOBUS Shortcut Button kan zowel in/op het terminals zijn geïntegreerd of als externe toets in het ISOBUS-systeem aanwezig zijn. De KRONE Machine Controller (KMC) leest de informatie uit of er in het ISOBUS-System een ISOBUS Shortcut Button aanwezig is.



EQG000-022

Wanneer de KRONE Machine Controller (KMC) een ISOBUS Shortcut Button herkent, wordt

het symbool  bij het starten van het terminals weergegeven.

Wanneer de KRONE Machine Controller (KMC) geen ISOBUS Shortcut Button herkent, wordt

het symbool  bij het starten van het terminals weergegeven.

ISOBUS shortcut button bedienen

Wanneer de ISOBUS Shortcut-knop wordt bediend wordt een stop-commando via de ISOBUS gezonden. Dit commando wordt door de aangesloten ISOBUS-machine geëvalueerd om geactiveerde machinefuncties uit te schakelen.



EQG001-009

- ▶ De ISOBUS shortcut button bedienen.
- ➔ De bovenstaande melding verschijnt in het display.

De boordcomputer blokkeert de volgende functies aan machinezijde:

- alle hydraulische functies aan machinezijde

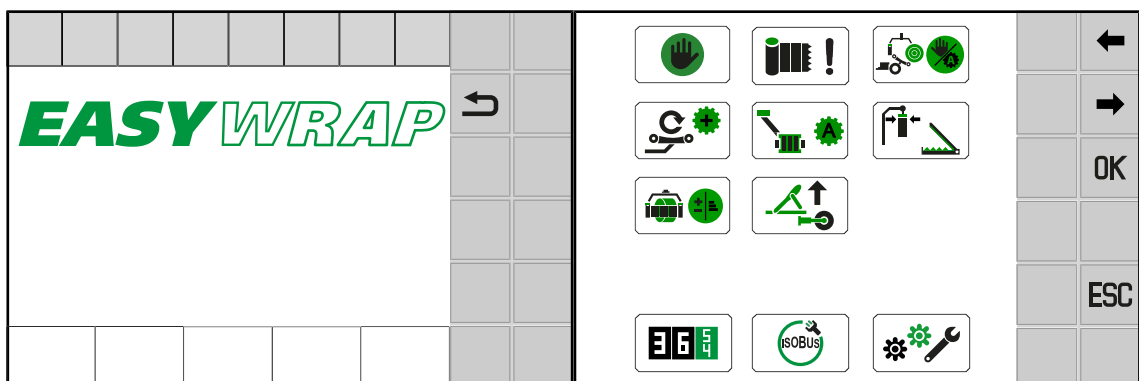
Functies van de machine vrijschakelen

- ▶  indrukken.
- ➔ De bovenstaande melding verdwijnt uit het display en alle functies van de machine zijn weer beschikbaar.

11.6 Werkscherm opvragen

Scherm rijden op de weg

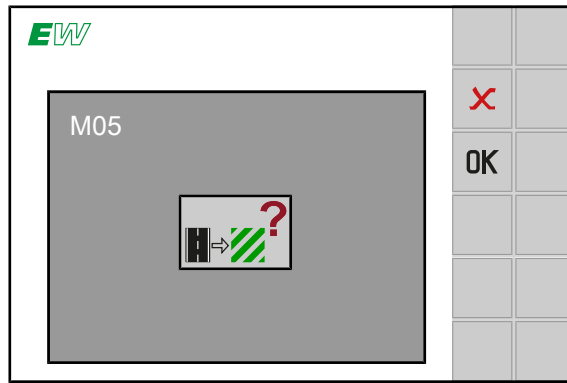
Voorbeeldmenu



EQG003-159

Uit het scherm van het rijden op de weg

- ▶  indrukken.
- ➔ Het volgende bericht verschijnt op het display:



EQ003-455

- ▶ Met **OK** bevestigen.
- ➔ De machine wisselt naar de bedrijfstoestand "Veld".
- ➔ Het werkscherm wordt weergegeven, [zie Pagina 79](#).

Uit elk menu

- ✓ Een menu is opgevraagd.
- ▶ **ESC** langer indrukken.
- ➔ Het werkscherm wordt weergegeven, [zie Pagina 79](#).

11.7 Van rijden op de weg naar veldmodus overschakelen

Om veilig te rijden op de weg, moet de machine worden overgeschakeld naar de modus voor rijden op de openbare weg.

- ✓ Er ligt geen ronde baal op de wikkeltafel.
- ✓ Er is geen ronde baal in de opnamevoorziening.

- ▶ Om over te schakelen naar de modus voor rijden op de weg, op  drukken.

- ➔ De opname-arm klapt in en de machine zwenkt naar binnen achter de trekker.

Om ronde balen op het veld op te pakken, moet de machine naar de veldmodus worden overgeschakeld. Zij kan alleen in veldmodus worden gezet bij een rijsnelheid tot 10 km/h.

- ▶ Om over te schakelen naar de veldmodus, op  drukken.

- ➔ De opname-arm klapt open en de machine zwenkt opzij naar buiten.

11.8 Automatische of handmatige werking activeren

Automatische werking activeren

In de automatische werking worden de functies automatisch gestart en uitgevoerd. De baalafleg kan worden uitgesloten van de automatische werking. Vervolgens wordt de baalafleg handmatig bediend.

Als de ronde baal wordt gedetecteerd door de signaalplaat, pakt de opname-arm de ronde baal op in de automatische werking. Wanneer de automatische disselwerking is geactiveerd ([zie Pagina 100](#)), gaat de dissel naar de opgeslagen positie nadat de opname-arm de ronde baal heeft opgepakt. Daarna kantelt de opnamebeugel de ronde baal op de wikkeltafel.

Zodra de ronde baal op de wikkeltafel ligt, begint het wikkelp proces automatisch. De ronde baal wordt gewikkeld met het ingestelde aantal folielagen en de folie wordt afgesneden.

Als de automatische baalafleg vooraf is geactiveerd ([zie Pagina 98](#)), kantelt de wikkeltafel automatisch naar achteren en wordt de ronde baal afgelegd. Hierbij is een akoestisch signaal te horen. Als de functie "Wikkeltafelwalsen verder laten draaien" is geactiveerd, wordt de wikkeltafel opnieuw aangedreven gedurende de ingestelde tijd na het afsnijproces, voordat de ronde baal wordt afgelegd, [zie Pagina 99](#).

► Om over te schakelen naar de automatische modus, op  drukken.

➔ Op de toets wordt  weergegeven.

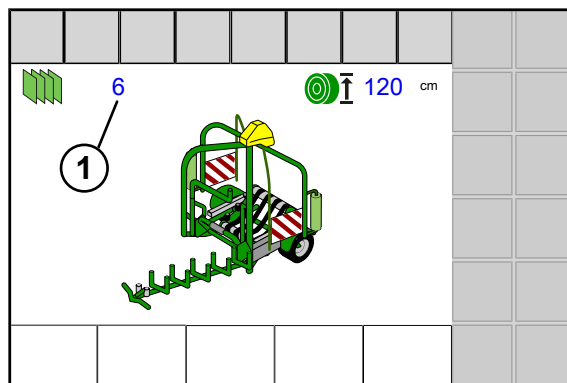
Handmatige werking activeren

In de handmatige werking worden alle functies voor een wikkelp proces afzonderlijk geactiveerd via de toetsen, [zie Pagina 77](#).

► Om over te schakelen naar de handmatige bediening, op  drukken.

➔ Op de toets wordt  weergegeven.

11.9 Aantal folielagen instellen

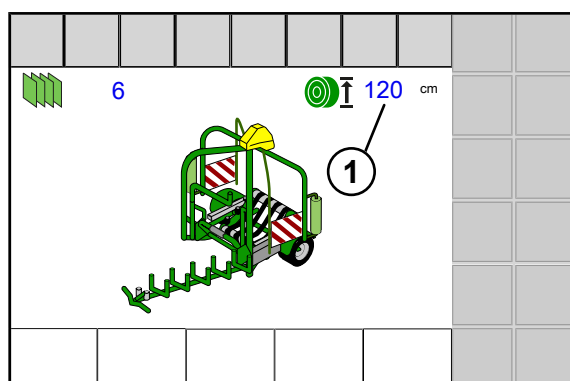


EQG003-160

► Om het aantal folielagen voor een wikkelp proces in te stellen, wijzigt u in het werkscherm de

waarde (1) naast het symbool , [zie Pagina 92](#).

11.10 Baaldiameter aangeven



EQG003-161

- Wijzig de waarde (1) naast het symbool  in het werkscherm om de baaldiameter van de te wikkelen ronde balen te specificeren, [zie Pagina 92](#).

11.11 Alle machinefuncties stoppen

Alle hydraulische machinefuncties kunnen indien nodig tegelijkertijd worden gestopt.

- De toets  indrukken.
- ➔ In de statusregel wordt  weergegeven. De bedieningstoetsen worden grijs weergegeven zolang de knop ingedrukt blijft.
- ➔ Alle hydraulische machinefuncties zijn gestopt. Wanneer een ronde baal werd gewikkeld, stopt het wikkelp proces.
- ➔ De machinefuncties zijn vervolgens weer beschikbaar. Gestopte machinefuncties starten niet automatisch opnieuw.

Wanneer de oorzaak verholpen is, waarom op  werd gedrukt:

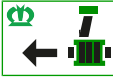
- Selecteer de gewenste machinefuncties.

11.12 Machine via joystick bedienen

11.12.1 Auxiliary-functies (AUX)

Er zijn terminals die de aanvullende functie "Auxiliary" (AUX) ondersteunen. Daarmee kunnen aan programmeerbare toetsen van de randapparatuur (bijv. joystick) functies van de aangesloten boordcomputer worden toegewezen. Aan een programmeerbare toets kunnen meerdere verschillende functies worden toegewezen. Wanneer toetstoewijzingen opgeslagen zijn, toont het display bij het inschakelen van de terminal de overeenkomstige menu's.

De volgende functies zijn in het menu "Auxiliary" (AUX) beschikbaar:

Auxiliary	Functie
	Dissel naar buiten uitschuiven
	Dissel intrekken
	Ronde baal oppakken
	Wikkelproces starten
	Ronde baal van de wikkeltafel neerleggen
	Lopende beweging stoppen
	Opnamebeugel heffen
	Opnamebeugel neerlaten
	Opname-arm openen
	Opname-armen sluiten
	Wikkelautomaat activeren

11.12.2 Auxiliary-toewijzing van een joystick

INFO

Wanneer een joystick aan trekkerzijde met functies uit het bedieningsterminal moet worden belegd, moet deze met AUX-functies zijn uitgerust.

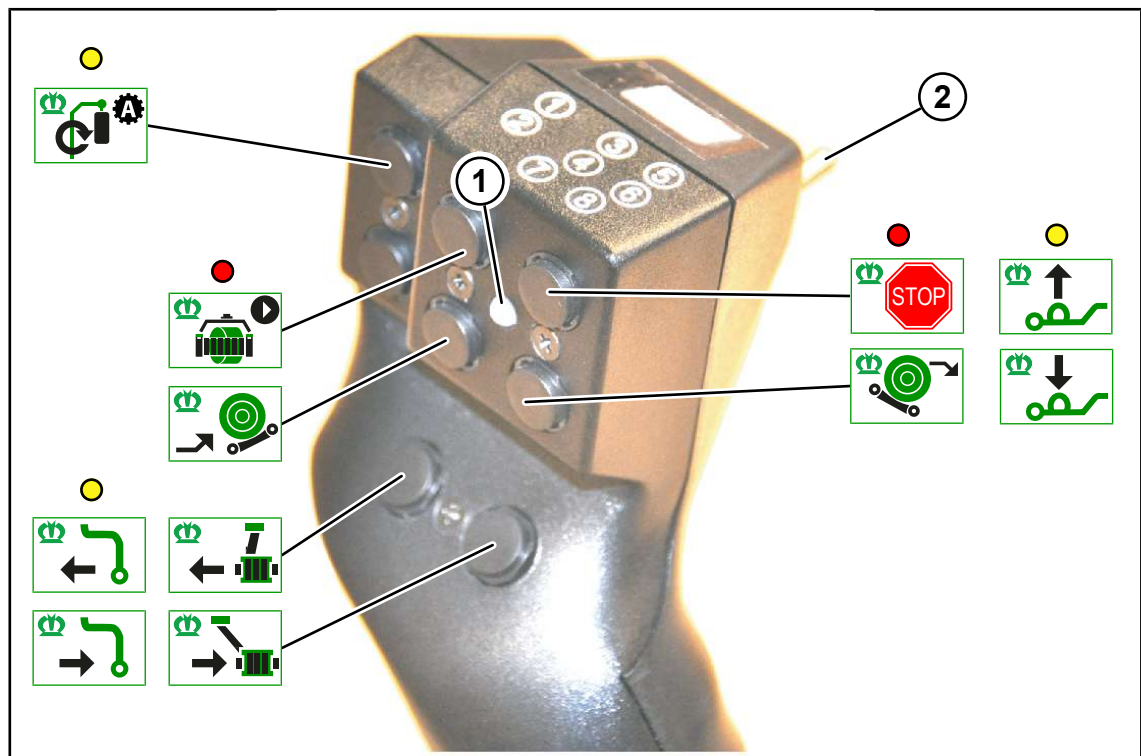
Zie voor meer informatie de handleiding van het gebruikte terminal resp. trekker.

INFO

Bij de volgende voorbeelden is sprake van een aanbeveling. De belegging van de joystick kan aan de eigen wensen worden aangepast.

Zie de handleiding van de fabrikant van het terminal voor meer informatie.

Geadviseerde toewijzing van een WTK-joystick

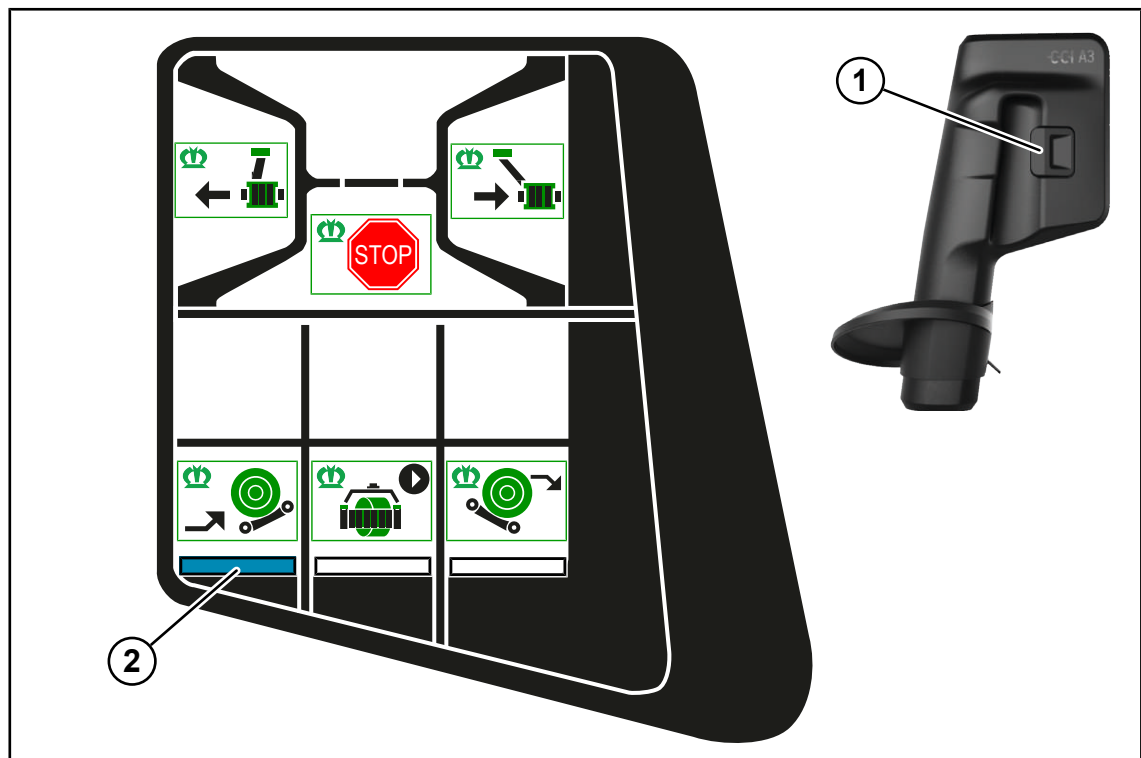


EQ003-452

De toetsen op de WTK-joystick kunnen op 3 niveaus worden belegd.

- Met de schakelaar (2) tussen de niveaus wisselen.
- ➔ Die LED (1) brandt geel, groen of rood. Hier worden alleen de niveaus geel en rood gebruikt.

Geadviseerde toewijzing van een AUX-joystick CCI A3



EQ003-451

Het controlelampje (2) brandt en geeft aan dat het bedieningsniveau 1 actief is.

- Om het volgende bedieningsniveau weer te geven, de schakelaar (1) aan de achterkant van de joystick bedienen.

12 Terminal – menu's

12.1 Menustructuur

De menustructuur bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende menu's.

Menu	Ondermenu	Ondermenu	Aanduiding
1 			Handmatige bediening, zie Pagina 94
2 			Detectie foliescheur, zie Pagina 97
3 			Bedieningsmodus baalafleg, zie Pagina 98
4 			Nadraaien wikkeltafelwalsen, zie Pagina 99
5 			Disselautomaat, zie Pagina 100
6 			Afsnijddpositie correctie, zie Pagina 101
7 			Foliewikkelingen correctie, zie Pagina 101
8 			Balenkeerder (bij uitvoering "Balenkeerder"), zie Pagina 102
13 			Teller, zie Pagina 103
	13-1 		Klantenteller, zie Pagina 104
	13-2 		Totaalteller, zie Pagina 106
14 			ISOBUS-instellingen, zie Pagina 107

Menu	Ondermenu	Ondermenu	Aanduiding
	14-1 		Achtergrondkleur instelling, zie Pagina 107
	14-9 		Omschakelen tussen terminals, zie Pagina 108
15 			Instellingen, zie Pagina 109
	15-1 		Sensortest, zie Pagina 109
	15-2 		Actortest, zie Pagina 112
	15-3 		Software-info, zie Pagina 115
	15-4 		Foutenlijst, zie Pagina 115
	15-5 		Handmatige bediening zonder veiligheidsvraag, zie Pagina 117
	15-6 		Kalibratie, zie Pagina 118
		15-6-1 	Kalibratie dissel, zie Pagina 118
		15-6-2 	Kalibratie wikkellarmen, zie Pagina 119
		15-6-3 	Kalibratie wikkeltafel, zie Pagina 120
		15-6-4 	Kalibratie opnamebeugel, zie Pagina 120

12.2 Terugkerende symbolen

Voor de navigatie op menuniveau/in de menu's verschijnen de volgende symbolen steeds opnieuw.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Pijl omhoog	Omhoog bewegen om iets te selecteren.
	Pijl omlaag	Omlaag bewegen om iets te selecteren.
	Pijl naar rechts	Naar rechts bewegen om iets te selecteren.
	Pijl naar links	Naar links bewegen om iets te selecteren.
	Diskette	De instelling opslaan.
	ESC	Het menu zonder opslaan verlaten. Door langer indrukken wordt het eerder opgeroepen werkscherm opgeroepen.
	DEF	Op fabrieksinstelling terugzetten.
	Diskette	De modus of waarde is opgeslagen.
	Plus	De waarde verhogen.
	Minus	De waarde verlagen.

12.3 Menuniveau opvragen

- Om het menuniveau vanuit het basisscherm op te roepen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menuniveau aan.

12.4 Menu selecteren

Menu oproepen

Het selecteren van de menu's is afhankelijk van de gebruikte terminal (met of zonder touchscreen).

Bij uitvoering "terminal met touchscreen" en "terminal zonder touchscreen"

Via de toetsen ernaast

- ▶ Om een menu te selecteren, op de toetsen naast  of  drukken tot het gewenste menu is geselecteerd.
 - ⇒ Het geselecteerde menu wordt met een kleur geaccentueerd.
- ▶ Om het menu op te roepen, de toets naast  indrukken.
- ➔ Het menu wordt geopend.

INFO

Bij de uitvoering "Terminal met touchscreen" kunnen de symbolen direct worden afgedrukt.

Via het scrollwiel

- ▶ Met behulp van het scrollwiel het gewenste menu selecteren.
 - ⇒ Het geselecteerde menu wordt in kleur geaccentueerd.
- ▶ Om het menu op te roepen, het scrollwiel indrukken.
- ➔ Het menu wordt geopend.

Bij uitvoering terminal met touchscreen

Over het indrukken van de symbolen

- ▶ Om een menu op te roepen, op het symbool (bijv. ) in het display drukken.
- ➔ Het menu wordt geopend.

Menu verlaten

- ▶  of de toets ernaast indrukken.
- ➔ Het menu wordt gesloten.

12.5 Waarde wijzigen

Voor de instellingen in de menu's moeten waarden of teksten worden ingevoerd resp. gewijzigd. Het selecteren van de waarden is afhankelijk van het gebruikte terminal (touchscreen of geen touchscreen).

Bij uitvoering "terminal met touchscreen" en "terminal zonder touchscreen"

- Via het scrollwiel

Bovendien bij uitvoering "terminal met touchscreen"

- Door indrukken van  resp. .
- Door aantippen van de blauwe waarde op het display.
Wanneer in het menu een numerieke waarde wordt aangetipt gaat er nog een invoervenster open. Voor meer informatie over het invoeren van waarden zie de meegeleverde terminalhandleiding.

Voorbeelden:

Via het scrollwiel

- ▶ Met het scrollwiel de gewenste waarde selecteren.
⇒ De waarde wordt in kleur geaccentueerd.
- ▶ Het scrollwiel indrukken.
⇒ Een invoervenster wordt geopend.
- ▶ Om de waarde te verhogen resp. te verlagen, het scrollwiel draaien.
- ▶ Het scrollwiel indrukken om de waarde op te slaan.
- ➔ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster wordt gesloten.

Over de waarde

- ▶ De waarde aantikken.
⇒ Een invoervenster gaat open.
- ▶ De waarde verhogen resp. verlagen.
- ▶ Om de waarde op te slaan,  indrukken.
- ➔ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster sluit.

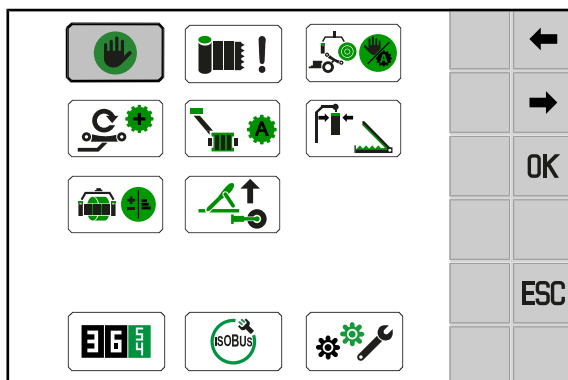
12.6 Modus wijzigen

In de afzonderlijke menu's kan tussen verschillende modi worden gekozen.

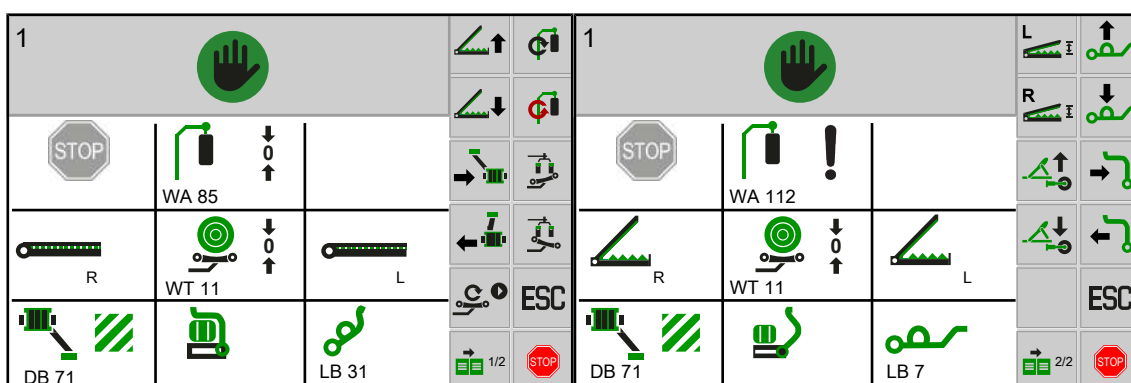
- ▶ Om de volgende modus op te roepen,  indrukken.
- ▶ Om de vorige modus op te roepen,  indrukken.
- ▶ Om op te slaan,  indrukken.
- ➔ Er klinkt een geluidssignaal, de ingestelde modus wordt opgeslagen en het symbool  wordt kort in de bovenste regel weergegeven.
- ▶ Om het menu te verlaten,  indrukken.

12.7 Menu 1 "Handmatige bediening"

In dit menu kunnen verschillende delen van de machine afzonderlijk worden bediend.



EQG003-152



EQ003-441 / EQ003-445

✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie Pagina 91](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Handmatige bediening" weer.

De volgende gedeelten kunnen afzonderlijk worden bediend met behulp van de toetsen:

Symbol	Toelichting
	Vasthoud- en snijvoorziening openen: ► Houd de knop ingedrukt totdat het vasthoud- en snijvoorziening geopend is.
	Vasthoud- en snijvoorziening sluiten: ► Houd de knop ingedrukt totdat het vasthoud- en snijvoorziening gesloten is.
	Dissel in veldmodus uitklappen: ► Houd de knop ingedrukt totdat de dissel in de veldmodus uitgekapt is.
	Dissel intrekken voor rijden op de weg: ► Houd de knop ingedrukt totdat de dissel in de modus voor rijden op de weg ingeklapt is.
	Nadraaien wikkeltafelwalsen: ► Houd de toets ingedrukt tot de wikkeltafelwalsen zoals gewenst nagedraaid hebben.

Symbool	Toelichting
	Balenkeerder uitklappen (bij uitvoering "Balenkeerder"): ► Houd de knop ingedrukt totdat de baalkeerder de gewenste positie voor de baalkering heeft bereikt.
	Balenkeerder inklappen (bij uitvoering "Balenkeerder"): ► Houd de knop ingedrukt totdat de baalkeerder ingetrokken is.
	De wikkelaararmen draaien: ► Houd de toets ingedrukt totdat de wikkelaararmen naar voren zijn verplaatst naar de gewenste positie.
	Wikkelaararmen terugtrekken: ► Houd de toets ingedrukt totdat de wikkelaararmen naar achteren zijn verplaatst naar de gewenste positie.
	Vasthoudarm links loszetten: ► Druk kort op de toets zodat de linker vasthoudarm iets open gaat.
	Bevestigingsarm rechts loszetten: ► Druk kort op de toets zodat de rechter vasthoudarm iets open gaat.
	Opnamebeugel heffen: ► Houd de toets ingedrukt totdat de opnamebeugel omhoog geheven is.
	Opnamebeugel neerlaten: ► Houd de toets ingedrukt totdat de opnamebeugel neergelaten is.
	Opname-arm openen: ► Houd de toets ingedrukt totdat de opname-arm geopend is.
	Opname-armen sluiten: ► Houd de toets ingedrukt totdat de opname-arm gesloten is.
	Lopende beweging stoppen: ► Druk de toets kort in. ⇒ Alle lopende hydraulische functies worden gestopt.

De statusindicaties in het midden van het display betekenen het volgende:

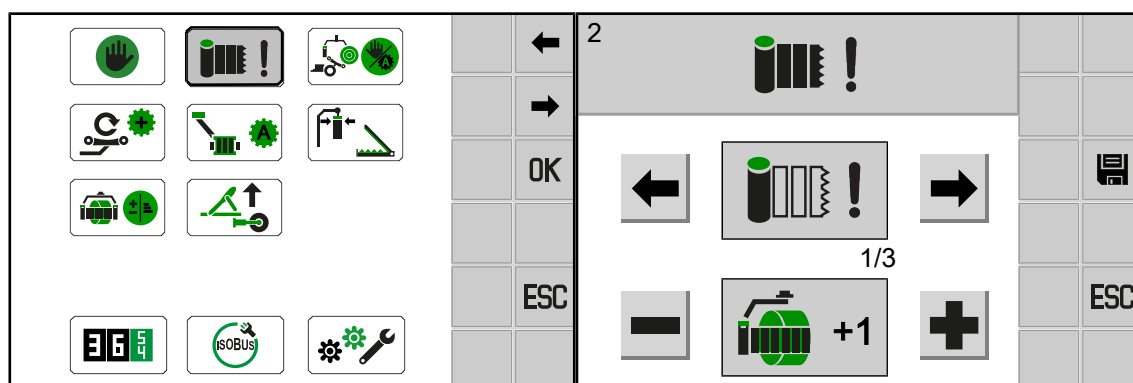
Symbool	Toelichting
	Er werd geen veiligheidsbeugel of NOODSTOP-schakelaar geactiveerd. De stopfunctie staat ter beschikking.
	De stopfunctie is geactiveerd. Alle lopende hydraulische functies van de machine zijn gestopt.
	De rechter vasthoudarm is gesloten.
	De linker vasthoudarm is gesloten.

Symbol	Toelichting
	De rechter vasthoudarm is in de toestand tussen open en gesloten.
	De linker vasthoudarm is in de toestand tussen open en gesloten.
	De rechter vasthoudarm is iets geopend en is in de geloste positie.
	De linker vasthoudarm is iets geopend en is in de geloste positie.
	De rechter vasthoudarm is geopend.
	De linker vasthoudarm is geopend.
	De dissel is in veldmodus uitgeklapt.
	De dissel is ingetrokken voor de modus voor rijden op de weg.
	De dissel bevindt zich in het botsingsbereik met de opnamevoorziening.
	De wikkellarmen bevinden zich in de nulstand.
	De wikkellarmen bevinden zich buiten het botsingsbereik.
	De wikkellarmen bevinden zich in het botsingsbereik met de opnamevoorziening.
	De wikkeltafel bevindt zich in nulstand.
	De wikkeltafel bevindt zich in nulstand en er bevindt zich een ronde baal op de wikkeltafel.
	De wikkeltafel bevindt zich in positie.
	De wikkeltafel bevindt zich in opnamepositie.
	De wikkeltafel bevindt zich in opnamepositie en er bevindt zich een ronde baal op de wikkeltafel.
	De wikkeltafel bevindt zich in aflegpositie.
	De opname-arm is geopend.

Symbol	Toelichting
	De opname-arm is gesloten.
	De opname-arm is gesloten en er bevindt zich een ronde baal in de opname.
	De opname-arm is geopend en er bevindt zich een ronde baal in de opname.
	De balenkeerder bevindt zich in uitgeklapte positie (bij uitvoering "Balenkeerder").
	De balenkeerder bevindt zich in toestand tussen ingetrokken en uitgeklapte positie (bij uitvoering "Balenkeerder").
	De balenkeerder is ingetrokken (bij uitvoering "Balenkeerder").
	De opnamebeugel bevindt zich in de toestand tussen opname en overdracht.
	De opnamebeugel is in opnamepositie.
	De opnamebeugel bevindt zich in de transportstand.
	De opnamebeugel bevindt zich in het botsingsbereik met de wikkelarm.

12.8 Menu 2 "Foliescheurdetectie"

In dit menu wordt ingesteld of het wikkelproces al dan niet moet worden gestopt in het geval van een foliescheur. Daarnaast kunnen de correctiewikkelingen worden ingesteld die na scheuren van de folie aanvullend moeten worden uitgevoerd.



EQG003-153

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie Pagina 91](#).
- Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Detectie foliescheur" weer.

Modus wijzigen

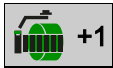
- De modus oproepen en opslaan, [zie Pagina 93](#).

De volgende modi kunnen worden geselecteerd:

Symbol	Toelichting
	Geen foliescheurdetectie
	Stop bij foliescheurherkenning
	Eenzijdige foliescheur toestaan: hier wordt de ronde baal door de intacte folierol met overeenkomstig gewijzigde waarden tot het einde gewikkeld.

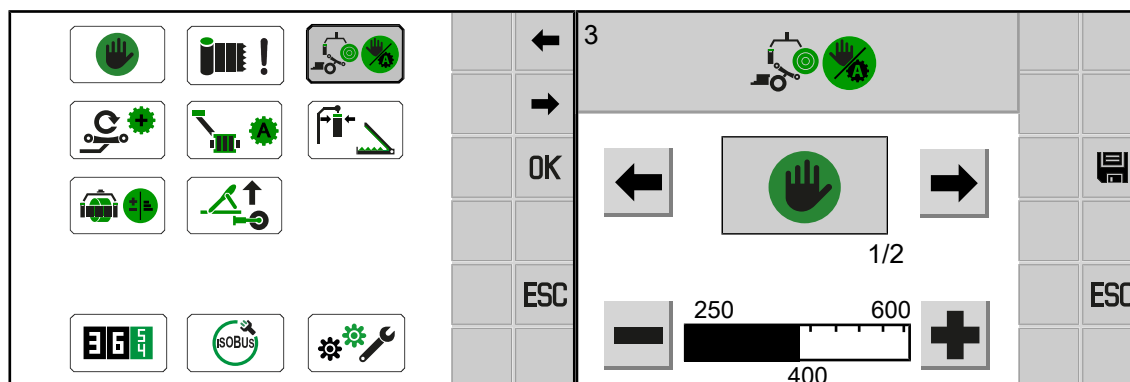
Correctiewikkelingen instellen

Hier wordt ingesteld hoeveel extra folielagen er na een foliescheur om de ronde baal moeten worden gewikkeld.

- Onder  de waarde wijzigen, [zie Pagina 92](#).

12.9 Menu 3 "Baalafleg bedieningsmodus"

In dit menu wordt ingesteld of de ronde balen handmatig of automatisch vanaf de wikkeltabel moeten worden afgelegd. Daarnaast kan de snelheid worden ingesteld waarmee de ronde baal vanaf de wikkeltafel wordt afgelegd.



EQ003-440 / EQ003-442

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie Pagina 91](#).
- Om het menu te openen,  indrukken.
- ➡ Het display toont het menu "Bedieningsmodus baalafleg".

Modus wijzigen

- De modus oproepen en opslaan, [zie Pagina 93](#).

De volgende modi kunnen worden geselecteerd:

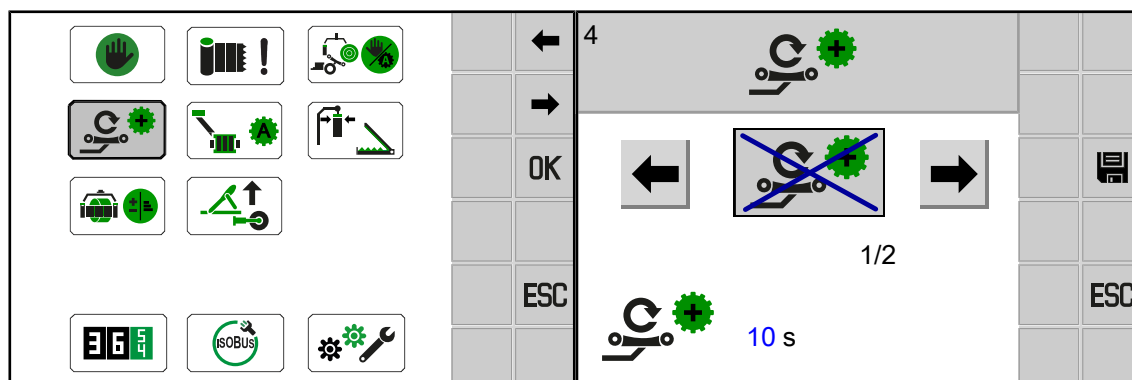
Symbol	Toelichting
	Ronde balen in handbediening afleggen
	Ronde balen automatisch afleggen

Snelheid instellen

- ▶ Met  en  de snelheid instellen waarmee de ronde baal van de wikkeltafel kan worden afgelegd

12.10 Menu 4 "Nadraaien wikkeltafelwalsen"

In dit menu wordt ingesteld of na de wikkeling de walsen in de wikkeltafel verder moeten draaien tijdens het eveneens in te stellen tijdsbestek. Hierdoor kan de folie meer tegen de ronde baal gedrukt worden.



EQ003-440 / EQ003-443

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie Pagina 91](#).

- ▶ Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display toont het menu "Nadraaien wikkeltafelwalsen".

Modus wijzigen

- ▶ De modus oproepen en opslaan, [zie Pagina 93](#).

De volgende modi kunnen worden geselecteerd:

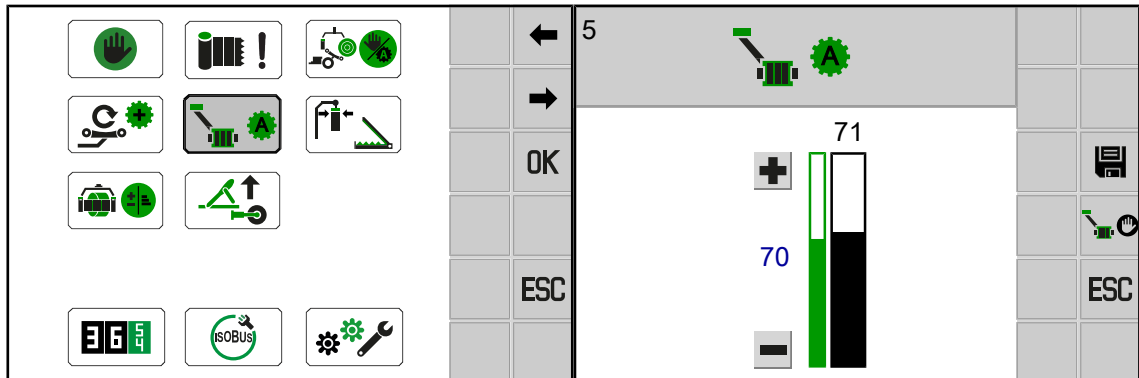
Symbol	Toelichting
	Wikkeltafelwalsen niet verder laten draaien
	Wikkeltafelwalsen verder laten draaien gedurende een ingesteld tijdsbestek

Tijdsbestel instellen

- De waarde naast  wijzigen, [zie Pagina 92](#).

12.11 Menu 5 "Disselautomaat"

Dit menu slaat de positie op waarin de dissel wordt verplaatst wanneer een ronde baal wordt opgepakt. Dit voorkomt bijvoorbeeld dat de machine bij zware ronde balen uit balans raakt. Wanneer de automatische disselmodus wordt geactiveerd en een ronde baal op de opnamevoorziening wordt gedetecteerd, wordt de ronde baal door de opname-arm ingeklemd en gaat de dissel in de opgeslagen positie staan.



EQ003-440 / EQ003-444

- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie Pagina 91](#).
- Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Disselautomaat" weer.

Disselautomaat activeren/deactiveren

- Om de disselautomaat te activeren,  indrukken.
- ➔ Op de toets wordt de status  weergegeven.
- Om de disselautomaat te deactiveren,  indrukken.
- ➔ Op de toets wordt de status  weergegeven.

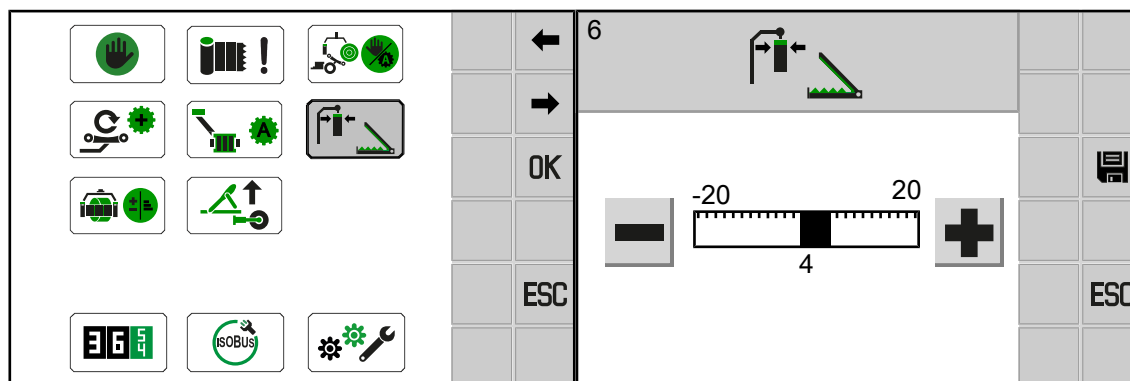
Disselpositie opslaan

De actuele positie van de dissel kan direct worden opgeslagen of de positie kan handmatig worden ingevoerd. De opgeslagen positie wordt weergegeven in de groene balk.

- ▶ Om de actuele positie van de dissel op te slaan,  indrukken.
- ➔ De groene balk beweegt naar de opgeslagen positie.
- ▶ Om de dissel naar de gewenste positie te verplaatsen en op te slaan, de gewenste positie met  en  selecteren.
- ➔ De positie wordt na elke toetsdruk opslaan.

12.12 Menu 6 "Correctie afsnijdpositie"

In dit menu wordt de positie van de wikkellarmen ingesteld bij het afsnijden. Bij verschillende baaldiameters kan het zijn dat een correctie van de afsnijpositie noodzakelijk is voor een beter snijresultaat. Hoe hoger de hier ingestelde waarde, hoe dichter de wikkellarmen zich in de richting van de vasthoud- en snijvoorziening bewegen.



EQG003-154

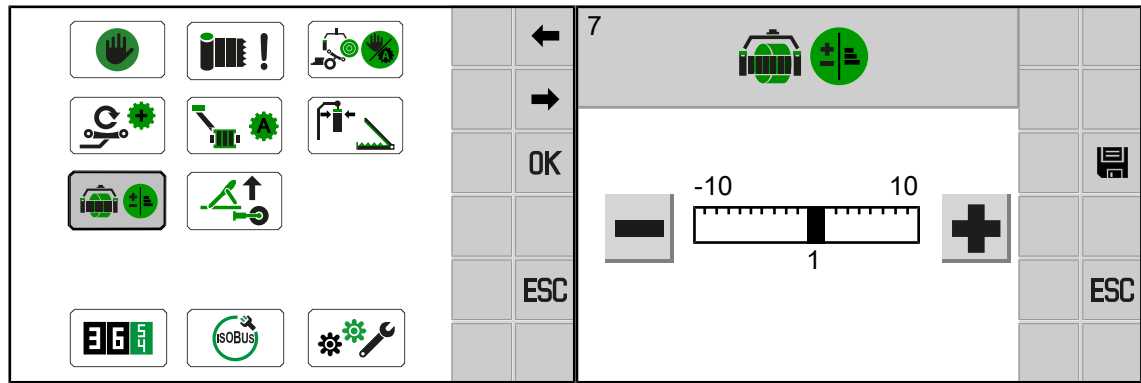
- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie Pagina 91](#).
- ▶ Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display toont het menu "Correctie afsnijdpositie".

Afsnijpositie instellen

- ▶ De waarde verhogen resp. verlagen, [zie Pagina 92](#).
- ▶ Om de waarde op te slaan,  indrukken.

12.13 Menu 7 "Correctie foliewikkelingen"

Via dit menu kan het ingestelde aantal foliewikkelingen aan de wikkellarm omhoog of omlaag worden gecorrigeerd. Een positieve waarde betekent meer foliewikkelingen, een negatieve waarde minder foliewikkelingen.



EQG003-155

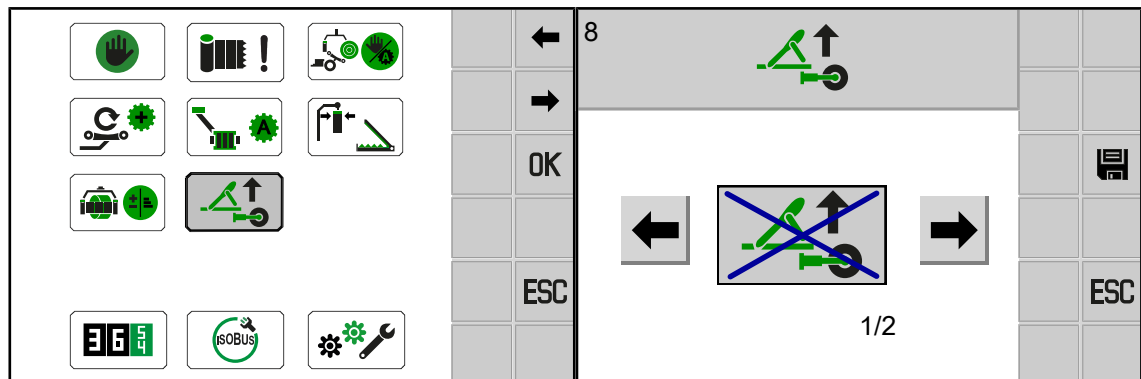
- ▶ Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft menu "Correctie foliewikkelingen" weer.

Aantal foliewikkelingen corrigeren

- ▶ De waarde verhogen resp. verlagen, [zie Pagina 92](#).
- ▶ Om de waarde op te slaan,  indrukken.

12.14 Menu 8 "Balenkeerder" (bij uitvoering "Balenkeerder")

In dit menu wordt de balenkeerder geactiveerd of gedeactiveerd. Wanneer de balenkeerder wordt geactiveerd, wordt de ronde baal op het kopse vlak geplaatst nadat deze is afgelegd.



EQ003-440 / EQ003-456

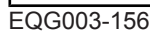
- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie Pagina 91](#).
- ▶ Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Balenkeerder" weer.

Modus wijzigen

- ▶ De modus oproepen en opslaan, [zie Pagina 93](#).

De volgende modi kunnen worden geselecteerd:

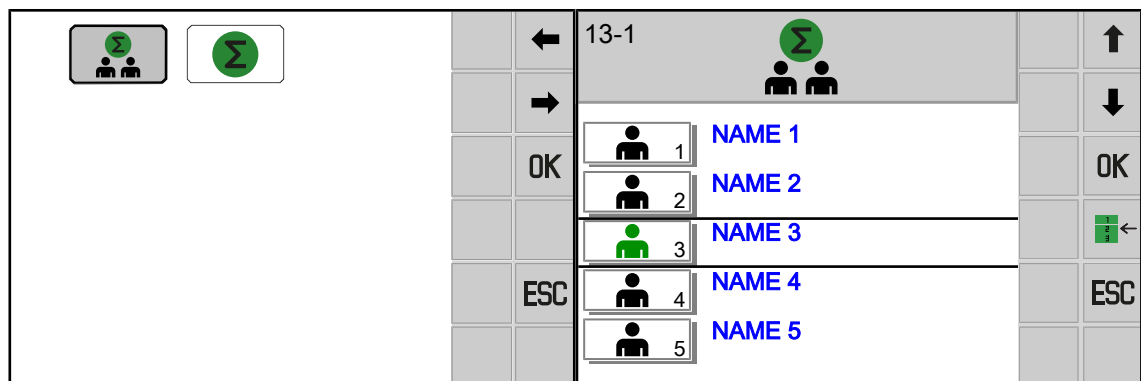
12.15 Menu 13 "Tellers"



- Het menu "Teller" is ingedeeld in de volgende ondermenu's:

103

12.15.1 Menu 13-1 "Klantenteller"



EQ001-008 / EQ001-426

✓ Het menu 13 "Tellers" is opgeroepen [zie Pagina 103](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Klantenteller" aan.

Het menu geeft een klantenlijst weer. De blauw weergegeven namen kunnen worden aangepast, [zie Pagina 92](#).

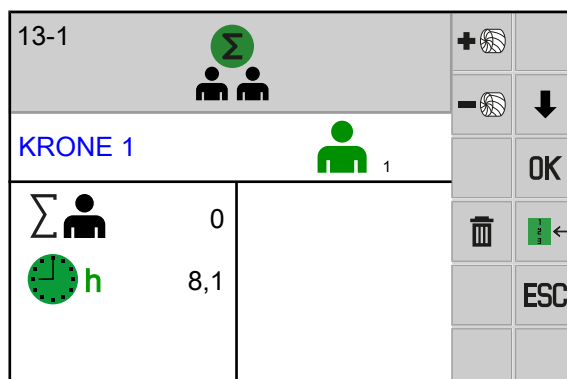
► Met  of  door de klantenlijst navigeren.

► Om een klantenteller te activeren naar de gewenste klant navigeren en  indrukken.

⇒ De geactiveerde klantenteller wordt met de groene persoon  weergegeven.

► Om het detailaanzicht voor een klant te openen, naar de gewenste klant navigeren en op  drukken.

Detailaanzicht voor een klant



EQ003-410

De weergegeven symbolen in het menu hebben de volgende betekenis:

Symbol	Toelichting
 	Klantenteller 1–20 (groen is de geactiveerde klantenteller)
	Som van de gewikkelde ronde balen voor de betreffende klant
	Bedrijfsurenteller voor de betreffende klant

Met de toetsen kunnen de volgende functies worden bediend:

Symbol	Toelichting
	Het aantal gewikkelde ronde balen verhogen
	Het aantal gewikkelde ronde balen verlagen
	Weergegeven klantenteller op nul zetten
 	Tussen de detailaanzichten van de klanten navigeren
	Weergegeven klantenteller activeren
	Terugkeren naar het volledige overzicht van alle klanten

Het aantal gewikkelde balen wijzigen

Het aantal gewikkelde balen kan handmatig worden gewijzigd in de klantenteller. De betreffende klantenteller hoeft hiervoor niet geactiveerd te zijn.

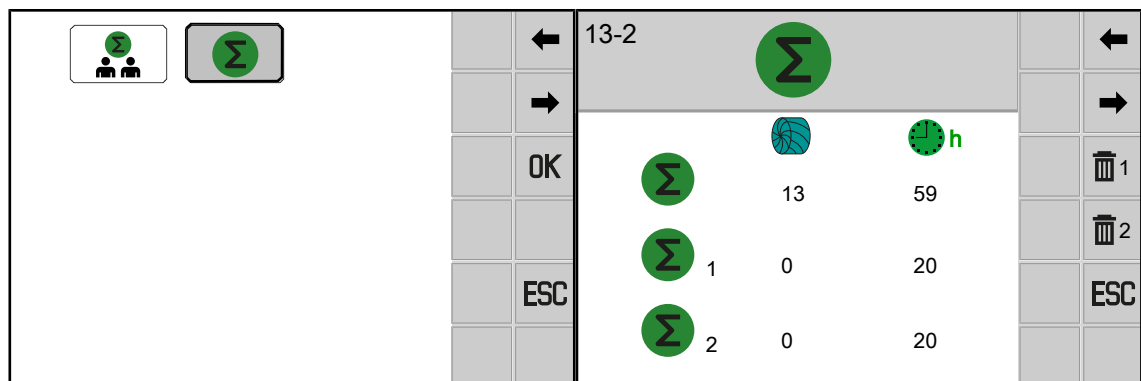
- Om het aantal gewikkelde balen te verhogen, op  drukken.

- Om het aantal gewikkelde balen te verlagen, op  drukken.

Klantenteller op nul zetten

- Om de klantenteller op nul te zetten  gedurende minstens 2 seconden ingedrukt houden.

12.15.2 Menu 13-2 "Totaalteller"



EQ001-008 / EQ003-411

✓ Het menu 13 "Tellers" is opgeroepen [zie Pagina 103](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Totaalteller" aan.

De weergegeven symbolen in het menu hebben de volgende betekenis:

Symbol	Toelichting
	Totaalteller (niet wisbaar)
	Seizoenteller 1 (wisbaar)
	Seizoenteller 2 (wisbaar)
	Aantal gewikkelde ronde balen
	Bedrijfsurenteller

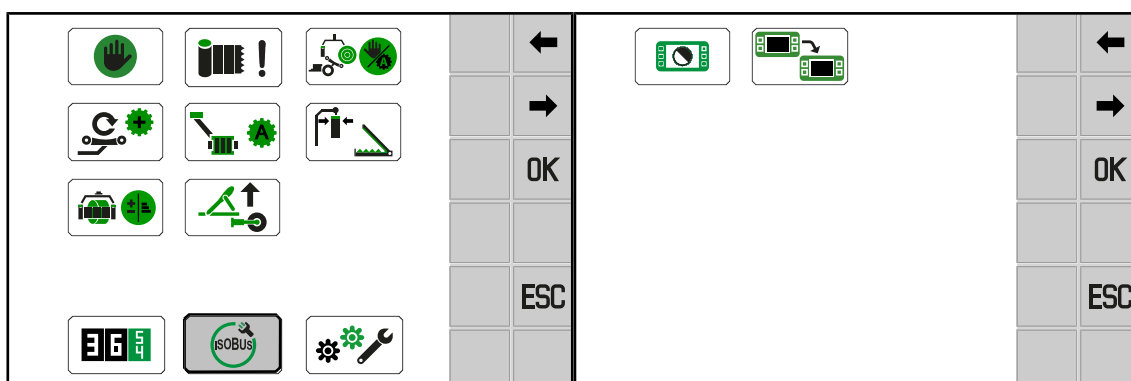
Met de toetsen kunnen de volgende functies worden bediend:

Symbol	Toelichting
	Seizoenteller 1 op nul zetten
	Seizoenteller 2 op nul zetten

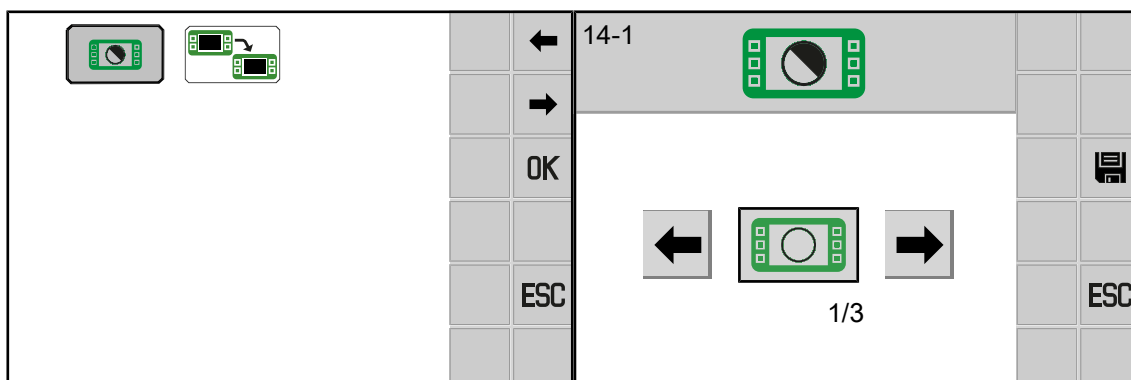
Seizoenteller 1 of 2 op nul zetten

► Om seizoen teller 1 op nul te zetten  indrukken.

► Om seizoen teller 2 op nul te zetten  indrukken.



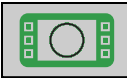
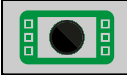
Menu	Ondermenu	Aanduiding
14 		ISOBUS-instellingen, zie Pagina 107
	14-1 	Achtergrondkleur instelling, zie Pagina 107
	14-9 	Omschakelen tussen terminals, zie Pagina 108



Modus wijzigen

- De modus oproepen en opslaan, [zie Pagina 93](#).

De volgende modi kunnen worden geselecteerd:

Symbol	Toelichting
	Achtergrondkleur wit (aanbevolen voor de dag)
	Achtergrondkleur grijs (aanbevolen voor de nacht)
	Automatische achtergrondkleur. De achtergrondkleur wordt bepaald door de trekker via het parkeerlicht. • Trekkerparkeerlicht ingeschakeld: achtergrondkleur grijs • Trekkerparkeerlicht uitgeschakeld, achtergrondkleur wit

12.16.2 Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"

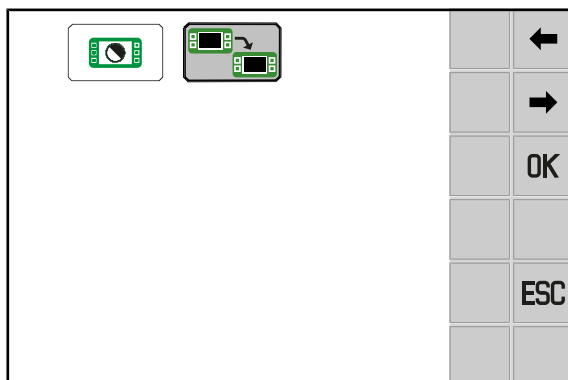
INFO

Dit menu is alleen aanwezig wanneer er meerdere ISOBUS-terminals zijn aangesloten.

Bij de eerste omschakeling wordt de configuratie van de machine in het volgende terminal geladen. De laadprocedure kan enkele minuten duren. De configuratie wordt in het geheugen van het volgende terminal opgeslagen.

Tot de volgende oproep staat de machine in het vorige terminal niet meer ter beschikking.

Bij een nieuwe start probeert het systeem het laatst gebruikte terminal te starten. Wanneer het laatst gebruikte terminal niet meer beschikbaar is, (bijv. omdat het gedemonteerd werd) vertraagt de nieuwe start omdat het systeem een nieuw terminal zoekt en de specifieke menu's in het terminal laadt. De laadprocedure kan enkele minuten duren.

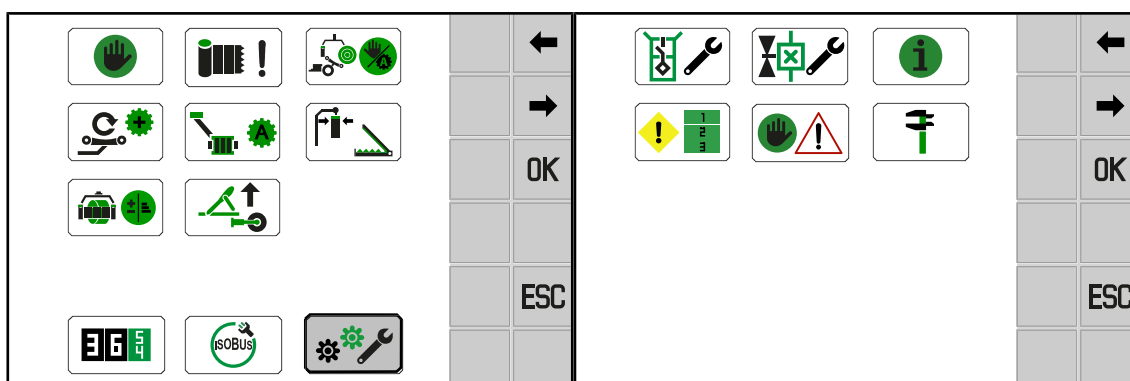


EQ003-424

- ✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, [zie Pagina 107](#).

- Om naar het volgende terminal te wisselen,  indrukken.

12.17 Menu 15 "Instellingen"



FQG003-158

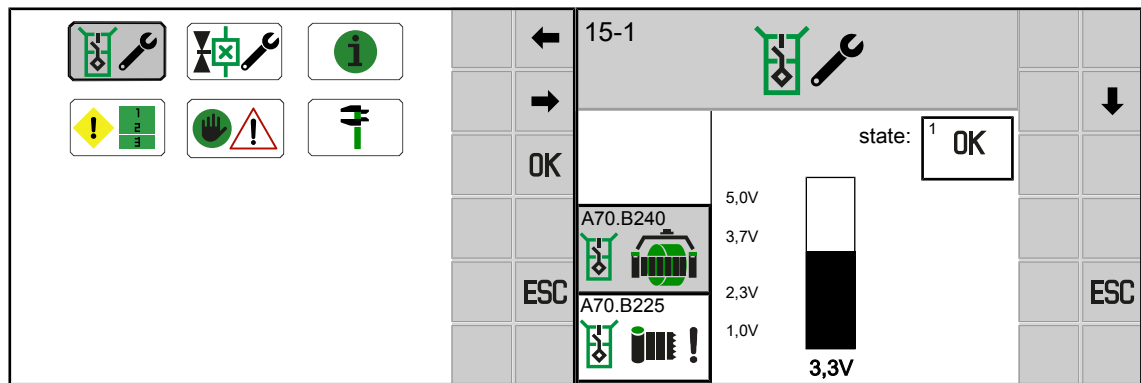
- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, [zie Pagina 91](#).
- Om het menu te openen,  indrukken.
- Het display geeft het menu "Instellingen" aan.

Het menu "Instellingen" is ingedeeld in de volgende ondermenu's:

Menu	Ondermenu	Aanduiding
15 		Instellingen, zie Pagina 109
	15-1 	Sensortest, zie Pagina 109
	15-2 	Actortest, zie Pagina 112
	15-3 	Software-info, zie Pagina 115
	15-4 	Foutenlijst, zie Pagina 115
	15-5 	Handmatige bediening zonder veiligheidsvraag, zie Pagina 117
	15-6 	Kalibratie, zie Pagina 118

12.17.1 Menu 15-1 "Sensortest"

Bij de sensortest worden de sensoren die aan de machine zijn gemonteerd op fouten gecontroleerd. Bovendien kunnen in de sensortest de sensoren correct worden ingesteld. Pas na instelling van de sensoren is gewaarborgd dat de machine correct werkt.



EQG003-162

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie Pagina 109](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➔ Het display geeft menu "Sensortest" weer.

Met de toetsen kunnen de volgende functies worden bediend:

Symbol	Toelichting
	De vorige sensor selecteren
	De volgende sensor selecteren
	Menu verlaten

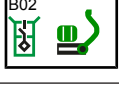
Instelwaarde voor inductieve naderingsschakelaar (NAMUR):

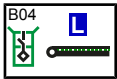
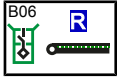
In het bovenste deel van de balkindicatie wordt de minimale en maximale instelwaarde bij contact (metaal voor de sensor) weergegeven. De actuele instelwaarde (werkelijke waarde) wordt onder de balkindicatie weergegeven.

De afstand van de sensor tot het metaal moet zo worden ingesteld dat in de contacttoestand de balk in de bovenste markering ligt. Controleer aansluitend of de balk zich in de contacttoestand in het onderste gemarkeerde bereik bevindt.

Mogelijke sensoren (afhankelijk van uitrusting van machine)

Een overzicht van de sensoren, actoren en besturingsapparaten bevindt zich in het stroomschema in de bijlage.

Nr.	Sensor	Aanduiding
A70. B22 5		Detectie foliescheur 1
A70. B22 6		Detectie foliescheur 2
A70. B24 0		Positie wikkelarmen
B02		Baal in opnamepositie

Nr.	Sensor	Aanduiding
B04		Vasthoud- en snijvoorziening links gesloten
B06		Vasthoud- en snijvoorziening rechts gesloten
B09		Baal op wikkeltafel
B10		Positie wikkeltafel
B11		Snelheid wikkeltafel
B12		Positie opnamevoorziening
B13		Opname-arm gesloten
B16		Wieltoerental links
B19		Balenkeerder ingeklapt (bij uitvoering "Balenkeerder")
B20		Werkhoek knikdissel
B21		Wieltoerental rechts

Mogelijke statusindicaties van sensoren

Symbol	Aanduiding
0 OK	Sensor bedrijfsklaar
1 	Sensor heeft contact (metaal voor de sensor)
2 	Sensor contactloos (geen metaal voor de sensor)
7 	Kabelbreuk of kortsluiting

Symbol	Aanduiding
8 Error	Defect aan sensor of boordcomputer
20 	Kabelbreuk
21 	Kortsluiting

Toetsen op de machine

Nr.	Sensor	Aanduiding
S03		Noodstop-commando-apparaat (bij uitvoering "Handbediening")
S04		Vrijgavetoets - heffen/rechts/vooruit (bij uitvoering "Handbediening")
S05		Vrijgavetoets - neerlaten/links/terug (bij uitvoering "Handbediening")

12.17.2 Menu 15-2 "Actortest"

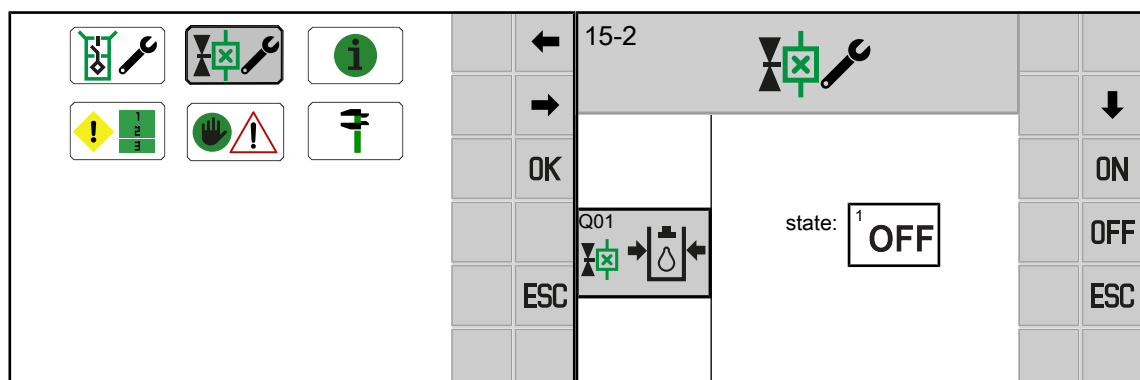
 **WAARSCHUWING**

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

► Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 24](#).

De actortest dient voor het testen van de in de machine ingebouwde actoren. Een actor kan alleen worden getest als deze van stroom is voorzien. In het menu "Actortest" moet de actor daarom kort handmatig worden aangestuurd om zo eventuele fouten in de actoren te kunnen vaststellen.



EQ003-413 / EQ003-416

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie Pagina 109](#).

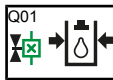
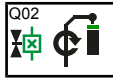
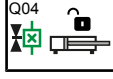
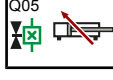
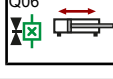
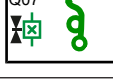
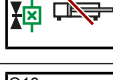
► Om het menu te openen,  indrukken.

⇒ Er gaat een melding open die verwijst naar de handleiding .

- ▶ De veiligheidsroutine "Actortest uitvoeren" in acht nemen, [zie Pagina 25](#).
- ▶ Met **OK** bevestigen.
- ➔ Het display geeft menu "Actortest" aan.

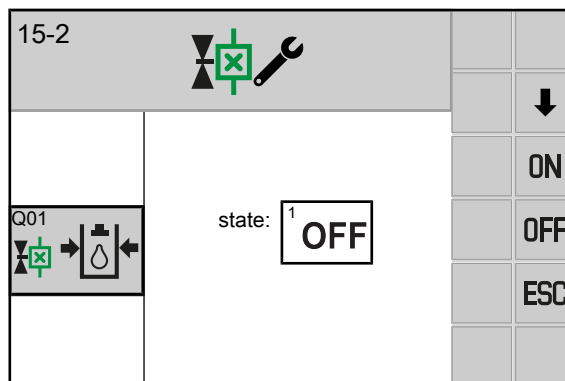
Mogelijke actoren (afhankelijk van uitvoering van machine)

Een overzicht van de sensoren, actoren en besturingsapparaten bevindt zich in het stroomschema in de bijlage.

Nr.	Actor	Aanduiding
Q01		Load-Sensing actief
Q02		Snelheid wikkellarmen
Q03		Aandrijving wikkeltafel
Q04		Drukinschakelventiel
Q05		Voorstuurventiel snelheid 1
Q06		Voorstuurventiel richting 1
Q07		Opnamevoorziening verplaatsen
Q08		Opname-arm verplaatsen
Q09		Wikkellarmen omkeren
Q10		Snelheid dissel
Q11		Bewegingsrichting dissel
Q12		Voorstuurventiel snelheid 2
Q13		Voorstuurventiel richting 2
Q14		Vasthoud- en snijvoorziening links verplaatsen

Nr.	Actor	Aanduiding
Q15		Vasthoud- en snijvoorziening rechts verplaatsen
Q16		Wikkeltafel verplaatsen
Q17		Balenkeerder verplaatsen (bij uitvoering "Balenkeerder")
E01/ E02		Werklamp 1 en 2 (bij uitvoering "LED-werkverlichting")
E03	Actor wordt niet in het display weergegeven.	Achterlicht achterzijde links
E04	Actor wordt niet in het display weergegeven.	Achterlicht achterzijde rechts
E06	Actor wordt niet in het display weergegeven.	Kentekenverlichting
E07		Werklamp 3 (bij uitvoering "LED-werkverlichting")

Diagnose digitale actoren

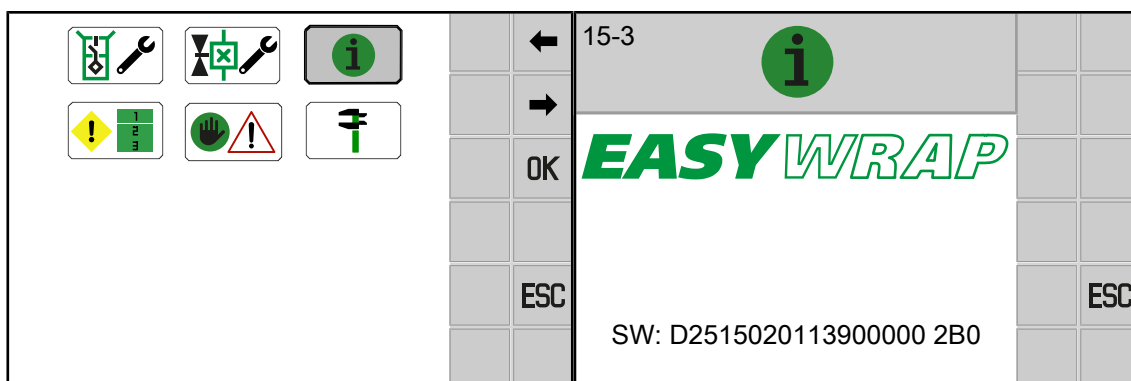


EQG000-019

Fouten worden alleen weergegeven als de actor ingeschakeld is en voor de actor een test mogelijk is. Er kan ook rechtstreeks op de actor de LED aan de stekker worden gecontroleerd.

- Om de actor in te schakelen, **ON** indrukken.
- Om de actor uit te schakelen, **OFF** indrukken.

12.17.3 Menu 15-3 "Software-info"



EQG000-016

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie Pagina 109](#).

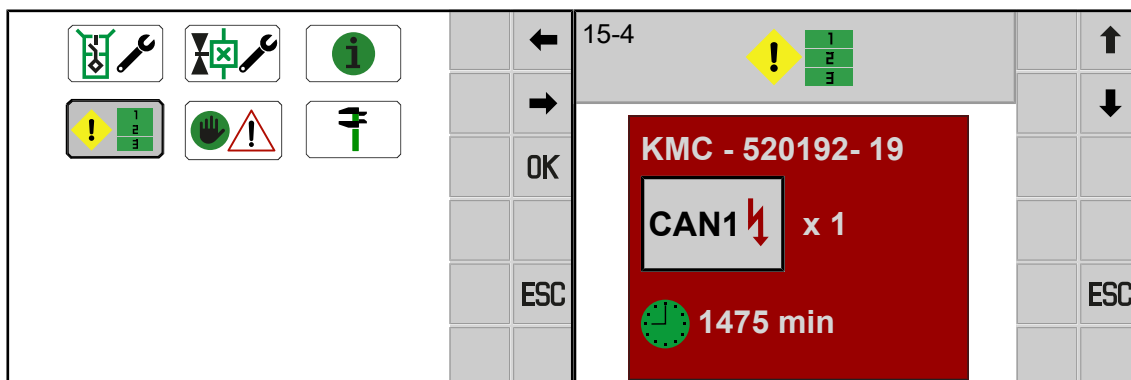
- Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Software-info" weer.

Weergavebereik

Symbol	Aanduiding
SW	Versie van de totale software van de machine

12.17.4 Menu 15-4 "Foutenlijst"

In dit menu worden alle actieve en niet actieve storingen weergegeven. De storingen worden met een storingsnummer, hoe vaak de storing is opgetreden en de tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad, weergegeven.

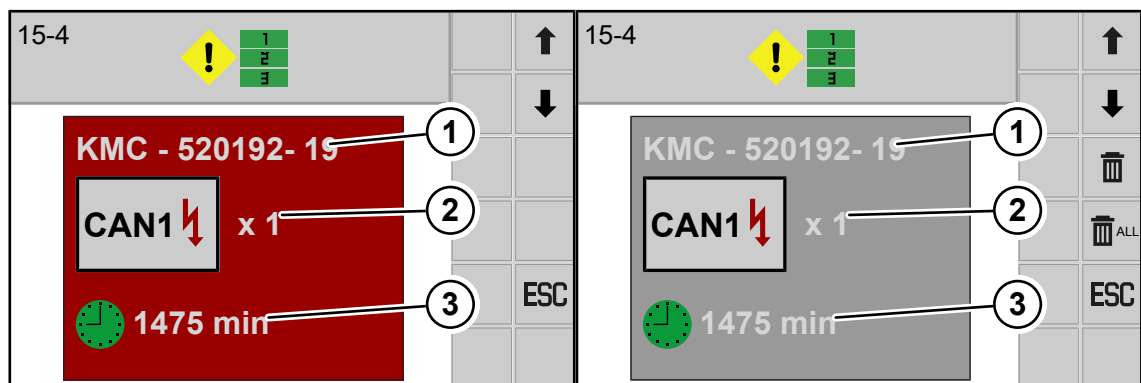


EQG000-060

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie Pagina 109](#).

- Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Foutenlijst" aan.

Weergavebereik



EQ001-085 / EQ001-209

Symbol	Aanduiding	Toelichting
	Actieve storing	Niet wisbaar
	Niet actieve storing	Wisbaar
(1)	Storingsnummer	Betekenis, oorzaak en verhelpen van de foutmelding zie Pagina 150.
(2)	Aantal	Hoe vaak de storing is opgetreden.
(3)	Tijd van de bedrijfsurenteller	De tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad.
	Afzonderlijke storingsen wissen	- De geselecteerde storing wordt gewist. - Alleen niet actieve storingsen kunnen worden gewist.
	Alle storingsen wissen	Alle niet actieve storingsen worden gewist.

Terugkerende symbolen [zie Pagina 90](#).

Afzonderlijke storingsen wissen

Alleen niet actieve storingsen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

- Om de te wissen storing te selecteren,  resp.  indrukken.
- Om de storing te wissen,  indrukken.

Alle storingsen wissen

Alleen niet actieve storingsen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

- Om alle storingsen te wissen,  indrukken.

12.17.5 Menu 15-5 "Handmatige bediening zonder veiligheidsvraag"

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwachte bewegingen van de machine

Zonder programmagestuurde veiligheidsvraag zijn de veiligheidsfuncties van de machine buiten werking gesteld en de handmatig bediende machinefuncties worden onmiddellijk uitgevoerd. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- ▶ Controleren of zich geen personen in de gevarenszone van de machine bevinden.
- ▶ Als personen de veiligheidsafstand overschrijden, de machine stilleggen en borgen, [zie Pagina 24](#).

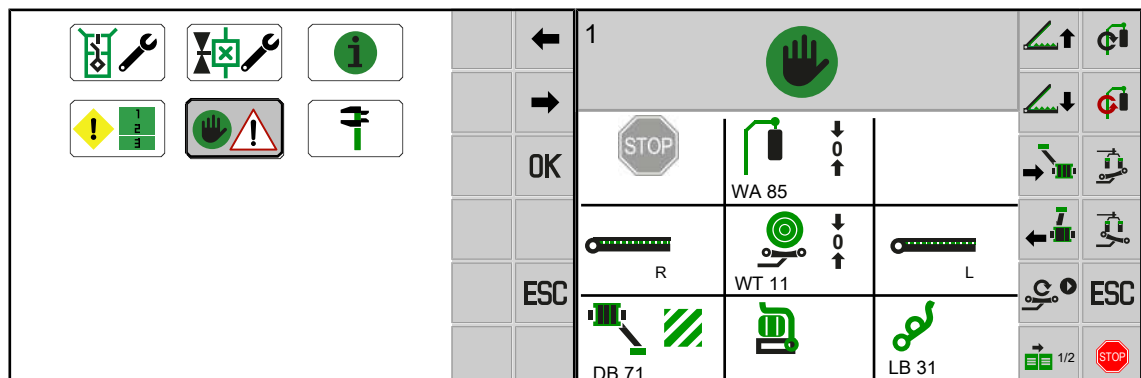
LET OP

Machineschades door onverwachte machinebewegingen

Zonder programmagestuurde veiligheidsvraag zijn de veiligheidsfuncties van de machine buiten werking gesteld en de handmatig bediende machinefuncties worden onmiddellijk uitgevoerd. Door de meteen uitgevoerde machinebewegingen kunnen componenten botsen en de machine beschadigen.

- ▶ Werk met bijzondere omzichtigheid tijdens handmatig bediende machinefuncties, zodat de machine niet wordt beschadigd.

In dit menu kunnen functies geactiveerd worden als ze niet meer handmatig gestart kunnen worden, bijvoorbeeld door een defecte sensor.



EQG003-189

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie Pagina 109](#).

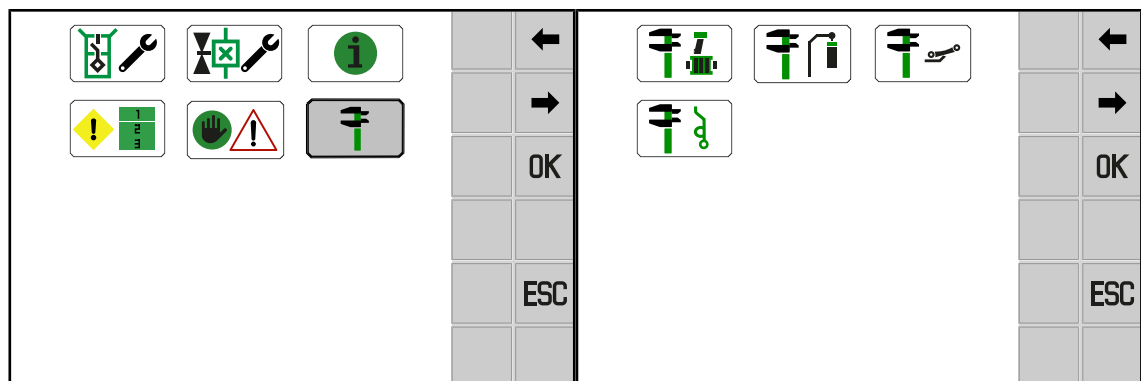
▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Handmatige bediening zonder veiligheidsvraag" weer.

Dezelfde functies als in menu "Handmatige bediening" kunnen worden uitgevoerd, [zie Pagina 94](#).

Wanneer er functies worden bediend, worden deze zonder programmagestuurde veiligheidsvraag meteen uitgevoerd.

12.17.6 Menu 15-6 "Kalibratie"



EQ003-413 / EQ003-446

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, [zie Pagina 109](#).

► Om het menu te openen,  indrukken.

➔ Het display geeft het menu "Kalibratie" weer.

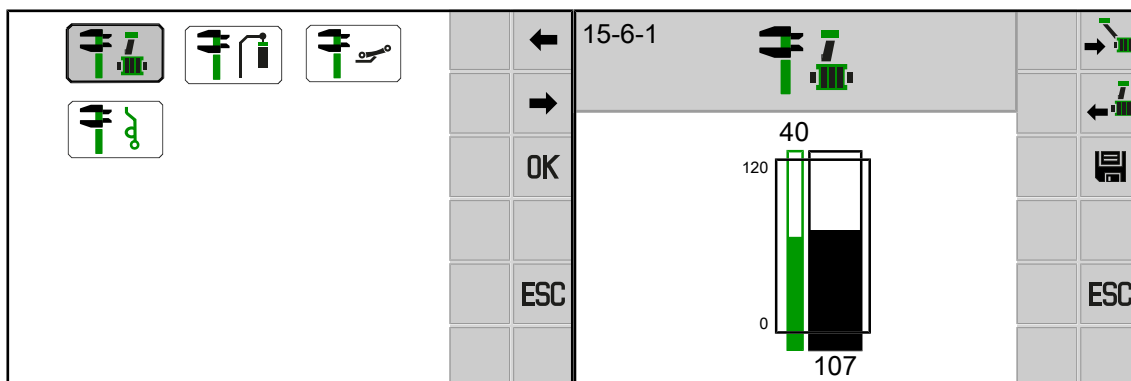
Het menu "Kalibratie" is ingedeeld in de volgende ondermenu's:

Menu	Ondermenu	Ondermenu	Aanduiding
	15-6 		Kalibratie, zie Pagina 118
		15-6-1 	Kalibratie dissel, zie Pagina 118
		15-6-2 	Kalibratie wikkellarmen, zie Pagina 119
		15-6-3 	Kalibratie wikkeltafel, zie Pagina 120
		15-6-4 	Kalibratie opnamebeugel, zie Pagina 120

12.17.6.1 Menu 15-6-1 "Kalibratie dissel"

In dit menu wordt de sensor B20 "Werkhoek knikdissel" gekalibreerd. De sensor moet worden gekalibreerd als er voorafgaand aan de sensor is gewerkt.

Waar de sensoren en actuatoren op de machine zijn geïnstalleerd, is te vinden in het elektrische schema.



EQ003-446 / EQ003-447

✓ Het menu 15-6 "Kalibratie" is opgeroepen, [zie Pagina 118](#)

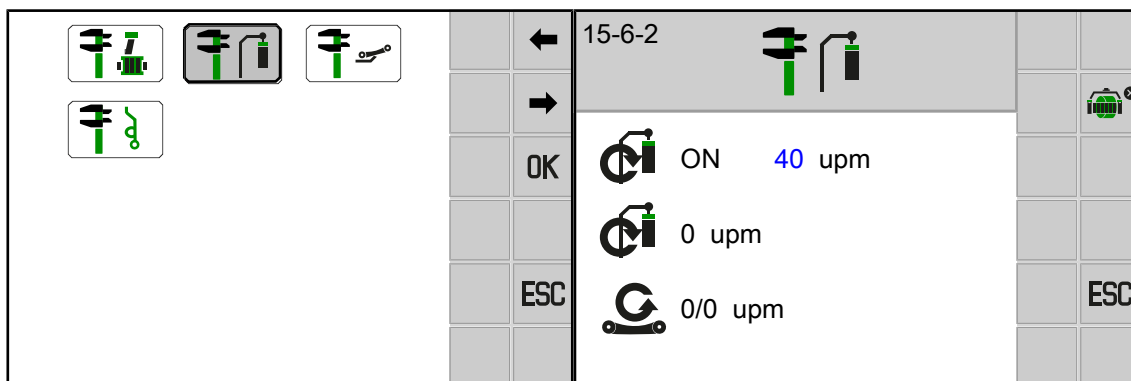
- Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Kalibratie dissel" weer.

Sensor instellen

- Met  de dissel tot aan de aanslag intrekken.
⇒ De groene balk bevindt zich in de rechthoek.
- Met  de positie opslaan.

12.17.6.2 Menu 15-6-2 "Kalibratie wikkellarmen"

In dit menu wordt de snelheid van de wikkellarmen gecontroleerd en indien nodig bijgesteld.



EQ003-446 / EQ003-448

✓ Het menu 15-6 "Kalibratie" is opgeroepen, [zie Pagina 118](#)

- Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Kalibratie wikkellarmen" weer.

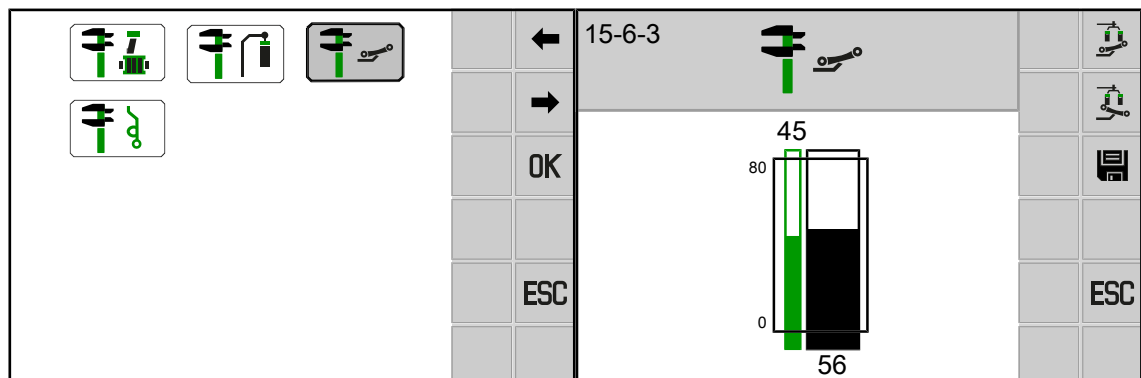
Toerental van de wikkellarmen instellen en testen

- ▶ Om de snelheid van de wikkellarmen in te stellen, drukt u op de blauwe waarde bij  en voert u de gewenste waarde in.
- ▶ Om te testen of het ingestelde toerental van de wikkellarmen kan worden bereikt met de hydraulische olie-output van de trekker, begint u met  een wikkelp proces.
- ➔ De wikkellarmen en de wikkeltafel proberen het ingestelde toerental te bereiken.
- ➔ Als het toerental niet wordt bereikt, verlaagt u de waarde.

12.17.6.3 Menu 15-6-3 "Kalibratie wikkeltafel"

In dit menu wordt de sensor B10 "Positie wikkeltafel" gekalibreerd. De sensor moet worden gekalibreerd als er voorafgaand aan de sensor is gewerkt.

Waar de sensoren en actuatoren op de machine zijn geïnstalleerd, is te vinden in het elektrische schema.



EQ003-446 / EQ003-449

- ✓ Het menu 15-6 "Kalibratie" is opgeroepen, [zie Pagina 118](#)
- ▶ Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Kalibratie wikkeltafel" weer.

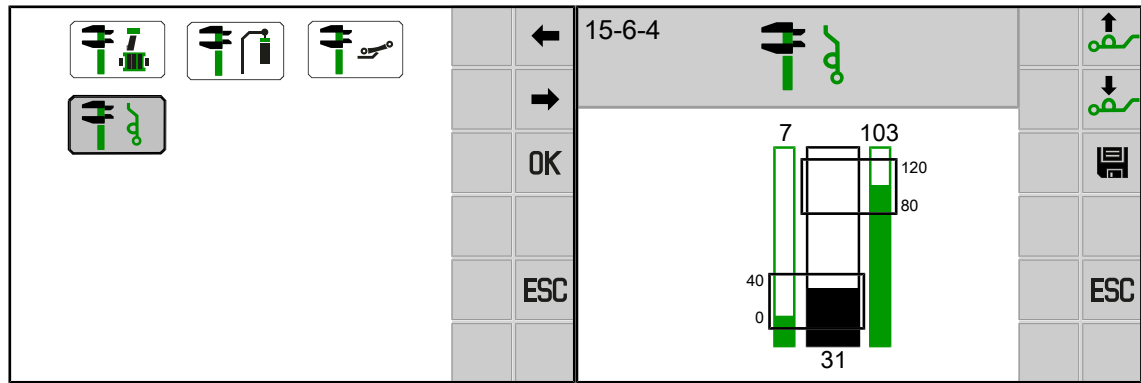
Sensor instellen

- ▶ Met  de wikkeltafel tot aan de aanslag naar voren bewegen.
 - ⇒ De groene balk bevindt zich in de rechthoek.
- ▶ Met  de positie opslaan.

12.17.6.4 Menu 15-6-4 "Kalibratie opnamebeugel"

In dit menu wordt de sensor B02 "Baal in opnamepositie" gekalibreerd. De sensor moet worden gekalibreerd als er voorafgaand aan de sensor is gewerkt.

Waar de sensoren en actuatoren op de machine zijn geïnstalleerd, is te vinden in het elektrische schema.



EQ003-446 / EQ003-450

✓ Het menu 15-6 "Kalibratie" is opgeroepen, [zie Pagina 118](#)

- ▶ Om het menu te openen,  indrukken.
- ➔ Het display geeft het menu "Kalibratie opnamebeugel" weer.

Sensor instellen

De opnamepositie en de overdrachtspositie worden ingesteld.

LET OP! Machineschades door onverwachte machinebewegingen! Ga bijzonder voorzichtig te werk zodat er geen onderdelen botsen en de machine kunnen beschadigen.

- ▶ Om de opnamepositie vast te leggen, beweegt u met  de opnamebeugel naar beneden totdat de gewenste opnamepositie is bereikt.
- ▶ Zorg ervoor dat de zwarte balk in de onderste rechthoek staat.
- ▶ Met  de opnamepositie opslaan.
- ▶ Om de overdrachtspositie in te stellen, beweegt u met  de opnamebeugel omhoog totdat de gewenste overdrachtspositie is bereikt.
- ▶ Zorg ervoor dat de zwarte balk in de bovenste rechthoek staat.
- ▶ Met  de overdrachtspositie opslaan.

13 Rijden en transport

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 24](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker

Door niet vergrendelde stuurventielen kunnen machinecomponenten onbedoeld worden geactiveerd. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de stuurventielen van de trekker bij transportritten over de weg in de neutrale stand staan en vergrendeld zijn.

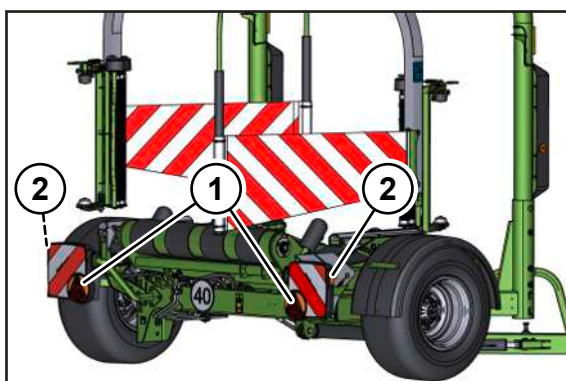
13.1 De machine voorbereiden voor het rijden op de weg

- ✓ Aan alle in het hoofdstuk "Inbedrijfstelling" vermelde punten is voldaan, [zie Pagina 45](#).
- ✓ Er bevindt zich geen ronde baal op de wikkeltafel.
- ✓ De folierol is in de voorstrekeenheid geborgd, [zie Pagina 62](#).
- ✓ **Bij uitvoering "Folierolhouder"**: De folierollen zijn geborgd op de folierolhouders, [zie Pagina 65](#).
- ✓ De wielwippen zijn in de houders op de machine beveiligd, [zie Pagina 62](#).
- ✓ **Bij uitvoering "Balenkeerder"**: de balenkeerder is via de Terminal ingetrokken, [zie Pagina 67](#).
- ✓ De besturingsapparaten op de trekker bevinden zich in de neutrale stand en zijn vergrendeld.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is gecontroleerd en functioneert correct, [zie Pagina 49](#).
- ✓ De machine is ontdaan van verontreinigingen en oogstresten, met name de verlichtings- en markeringsinrichtingen.
- ✓ De banden hebben geen beschadigingen, sneden en breuken.
- ✓ De banden hebben de correcte bandenspanning, [zie Pagina 41](#).
- ✓ De machine staat via de terminal in de modus voor rijden op de weg en wordt dus volledig ingeklapt., [zie Pagina 83](#).

13.2 Machine parkeren

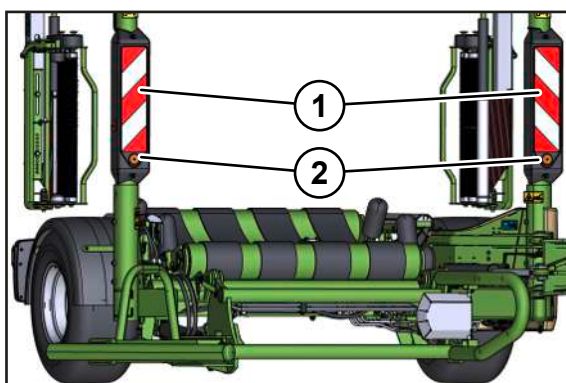
- ▶ Machine op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De steunvoet in de steunstand brengen, [zie Pagina 61](#).
- ▶ De stekker voor de verlichting voor het rijden op de weg eruit trekken, [zie Pagina 49](#).
- ▶ De voedingskabel voor de terminal lostrekken.
- ▶ De hydraulische slangen loskoppelen en in de houder van de machine ophangen.
- ▶ De beveiliging tegen onbevoegd gebruik monteren en de sleutel veilig bewaren, [zie Pagina 59](#).

13.3 Straatverlichting controleren



BWG000-019

- ▶ De verlichting voor het rijden op de weg op de voertuigelektronica aansluiten, [zie Pagina 49](#).
- ▶ De achterlichten (1) op functie controleren.
- ▶ De achterlichten (1) en de reflectoren aan de zijkant (2) schoonmaken.



BW000-069

- ▶ De reflectoren (2) en de waarschuwinglabels (1) schoonmaken.

13.4 De machine voorbereiden voor het transport



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door onbeveiligde machinedelen

Wanneer de machine voor het transport op een vrachtwagen of trein niet correct wordt beveiligd, kunnen componenten door de werking van de rijwind ongewenst losraken. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken of materiaalschade ontstaan.

- ▶ Onderstaande maatregelen voor de borging van bewegende machinedelen uitvoeren.

13.4.1 Checklist voor het transport van de machine

- ✓ De machine staat via de terminal in de modus voor rijden op de weg en wordt dus volledig ingeklapt., [zie Pagina 83](#).
- ✓ De hydraulische slangen en kabels zijn in de houder beveiligd.
- ✓ De machine werd met een hefgereedschap met een minimum draagvermogen aan de gemarkeerde aanslagpunten opgetild, [zie Pagina 124](#). Het minimum draagvermogen is afhankelijk van het toegestane totale gewicht van de machine, [zie Pagina 40](#).
- ✓ De machine is met geschikte sjormiddelen aan de daarvoor bestemde sjorpunten geborgd, [zie Pagina 125](#).
- ✓ De terminal is veilig en droog opgeborgen.
- ✓ Er bevindt zich geen folierol in de voorstrekeenheid of op de filmrolhouder (bij uitvoering "Folierolhouder").
- ✓ **Bij de uitvoering "SMV-markeringsbord"**: het SMV-markeringsbord is afgedekt of gedemonteerd, [zie Pagina 33](#).

13.4.2 Machine optillen

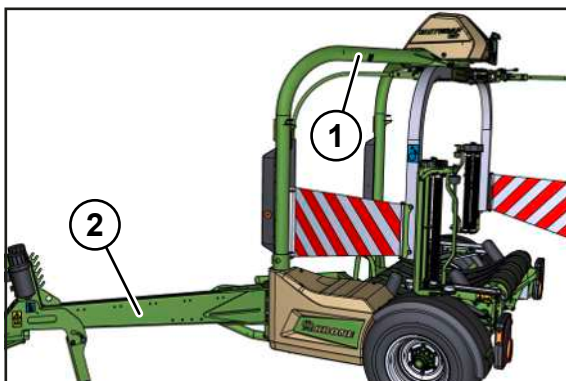


WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen. Deze handelingen mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

- ▶ Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, [zie Pagina 40](#).
- ▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- ▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- ▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- ▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, [zie Pagina 24](#).



BWG000-025

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De machine van de trekker loskoppelen, [zie Pagina 123](#).
- ▶ Een hefgereedschap met een minimum draagvermogen (afhankelijk van het toegestane totaal gewicht van de machine) gebruiken, [zie Pagina 40](#).
- ▶ Het hefgereedschap aan het aanslagpunt (1) aanbrengen.
- ▶ Bevestig bovendien het hefgereedschap (2) aan de dissel.

13.4.3 Machine vastsjorren



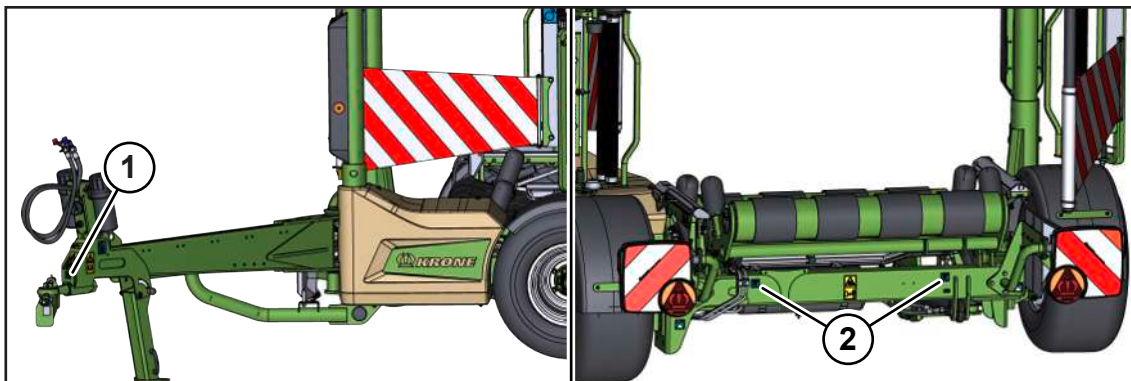
WAARSCHUWING

Levensgevaar door ongecontroleerde beweging van de machine

Wanneer de machine voor het transport met een transportmiddel niet correct wordt vastgesjord, kan de machine ongecontroleerd gaan bewegen en daardoor personen in gevaar brengen.

- ▶ De machine voorafgaand aan een transport correct en met geschikte sjormiddelen vastzetten aan de daarvoor bedoelde sjorpunten.

De sjorpunten aan de machine zijn met een aanwijzingssticker gemarkeerd, [zie Pagina 28](#).



BW000-089

1 1 Sjorpunt voor aan de dissel

2 2 Sjorpunten achter aan de as

14 Instellingen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

⚠ WAARSCHUWING

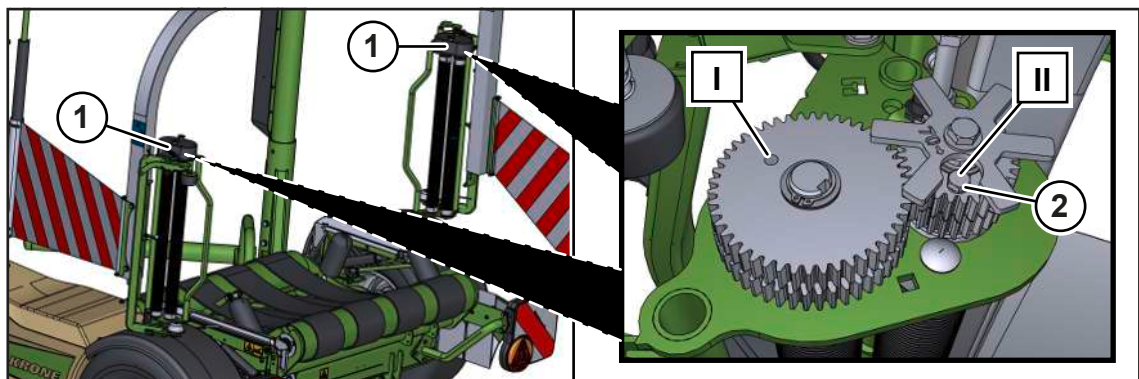
Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 24](#).

14.1 Voorstrekking van de folie instellen

De folie kan voorgerektd worden op 55% of 70%, wat ingesteld kan worden aan de wikkelaar. De fabrieksinstelling is 70%.



BW000-070

Stand	Toelichting
(I)	55 % Voorstrekking van de folie
(II)	70 % Voorstrekking van de folie

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- De bescherming (1) demonteren.
- Demonteer de schroefverbinding (2) en monteer deze in de gewenste positie (I) of (II).
- De bescherming (1) monteren.

Voorstrekking controleren

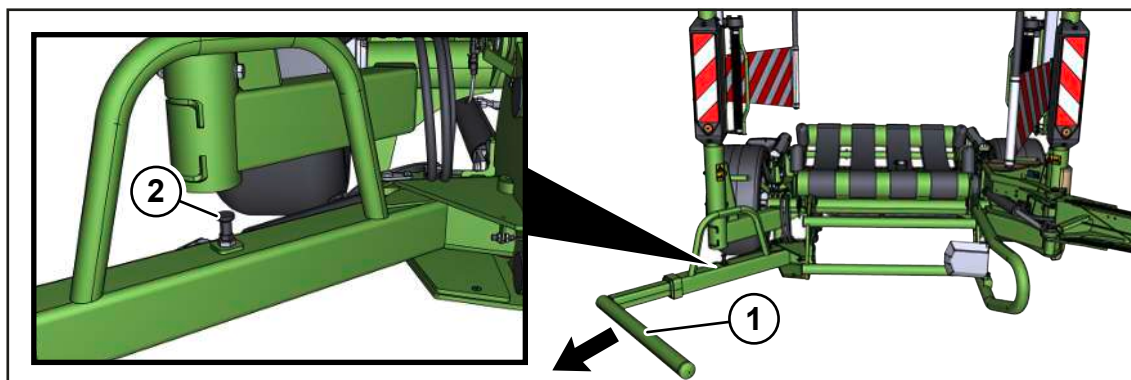
- De folie op de rol met 2 verticale strepen op een afstand van **100 mm** markeren.
- Nadat de folie op de ronde baal werd gewikkeld, de afstand tussen de 2 verticale strepen meten.
- ➔ Bij een correct ingestelde voorrekking van 55 % bedraagt de afstand ca. **150 mm**.
- ➔ Bij een correct ingestelde voorrekking van 70 % bedraagt de afstand ca. **170 mm**.

De breedte van de opgerekte folie gemeten aan het vlakke uiteinde van de ronde balen mag bij een originele breedte van 750 mm niet onder 600 mm liggen.

Er is een te sterke vooroprekking wanneer met een rol een duidelijk groter aantal ronde balen omwikkeld kan worden of wanneer de folie in dwarsrichting te smal wordt.

- ▶ Wanneer er een te sterke vooroprekking is, het wikkelp proces onmiddellijk afbreken.
- ▶ De oorzaak van de storing vinden. Indien nodig, contact opnemen met de KRONE-servicepartner.
- ▶ Het wikkelp proces pas voortzetten wanneer de voorstrekking correct is ingesteld.

14.2 Opname-arm instellen

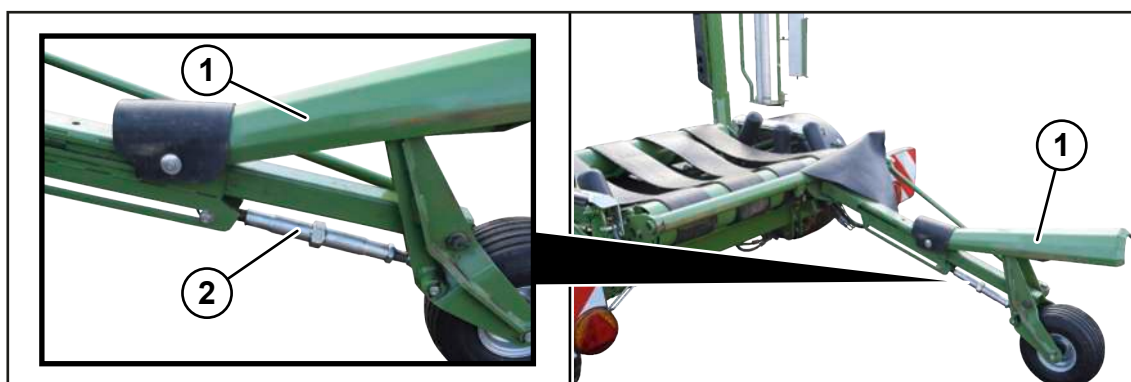


BW000-075

De opname-arm (1) kan worden aangepast aan de grootte van de op te pikken ronde baal. Hoe verder de oppakarm (1) in de richting van de pijl wordt uitgetrokken, hoe groter de ronde balen die kunnen worden opgepakt.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Trek aan de vergrendeling (2) en trek de opname-arm (1) uit in de richting van de pijl en laat deze op zijn plaats klikken.

14.3 Stootplaat van de balenkeerder instellen (bij uitvoering "Balenkeerder")



BW000-078

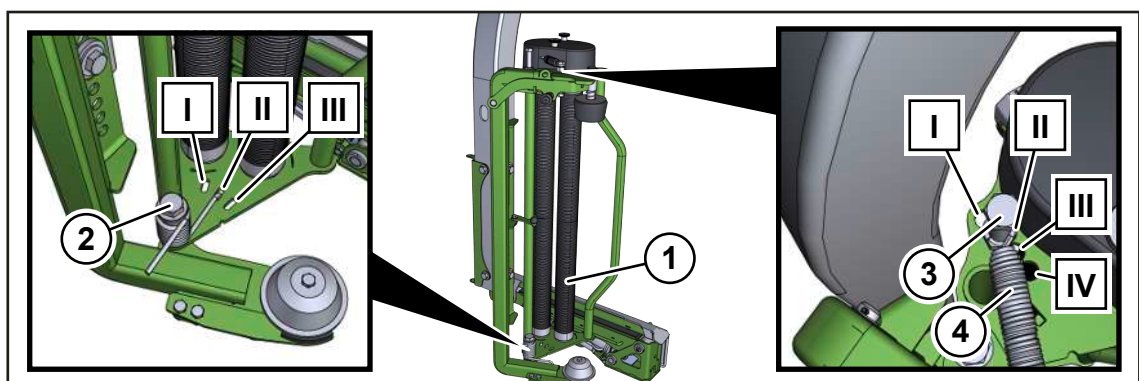
De stootplaat (1) moet in hoogte worden ingesteld zodat de ronde baal op het kopse vlak wordt afgelegd. De juiste hoogte is afhankelijk van de grootte van de ronde baal, de externe omstandigheden en het gewicht van de ronde baal.

Voorbeelden:

- hoge hellingshoek van de stootplaat (1) bij grote baaldiameter
- geringe hellingshoek van de stootplaat (1) bij kleine baaldiameter
- ✓ De balenkeerder is via de Terminal uitgeklappt, [zie Pagina 67](#).
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- Draai aan de huls (2) zodat de stootplaat (1) omhoog of omlaag gaat in de richting van de pijl.
- ➔ De positie is opgeslagen. Wanneer de balenkeerder met de Terminal wordt uitgeklappt, stopt de stootplaat (1) in deze positie.

14.4 Voorstrekeenheid instellen

14.4.1 Folierolspanning instellen



BWG000-016

Als de wikkelfolie tijdens het wikkelproces niet gelijkmatig van de folierol wordt afgetrokken en / of niet uniform op de te wikkelen ronde baal wordt aangebracht, kan de spanning van de folierol in de voorstrekeenheid worden ingesteld. Hiervoor wordt de voorstrekrol (1) met meer kracht tegen de folierol gedrukt.

Onder aan de voorstrekeenheid

Eerst wordt de veer (1) aan de onderkant van de voorstrekunit ingesteld.

Stand	Beschrijving
(I)	Veer (2) minder sterk gespannen, voorstrekrol (1) verder verwijderd van de folierol
(II)	Fabrieksinstelling, middelhoge sterkte
(III)	Veer (2) sterker gespannen, voorstrekrol (1) dichterbij de folierol

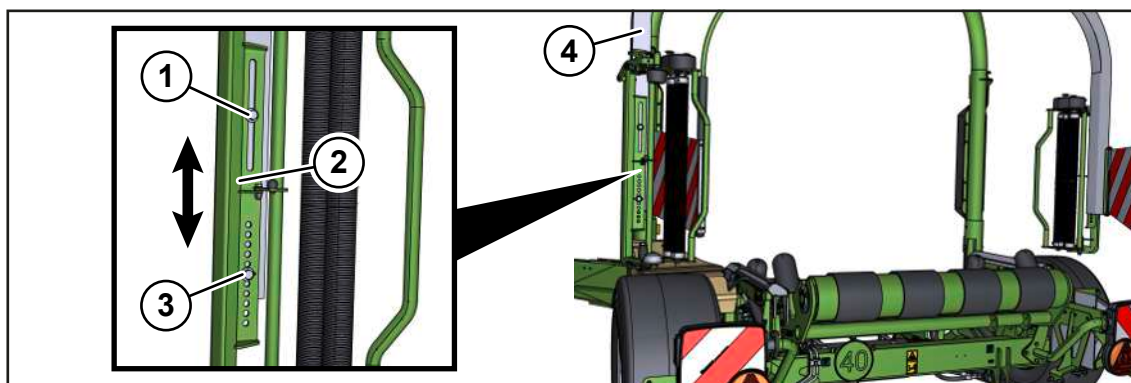
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ✓ De voorstrekeenheid is naar achteren gedraaid, [zie Pagina 63](#).
- Plaats de veer (2) in de gewenste positie (I), (II) of (III) met een geschikt gereedschap.
- Controleer of de ingebrachte folierol in een rechte lijn loopt.
- ➔ Als de ingelegde folierol niet in een rechte lijn loopt, stelt u de voorstrekeenheid ook onderaan in.

Boven aan de voorstrekeenheid

Stand	Beschrijving
(I)	Veer (4) minder sterk gespannen, voorstrekrol (1) verder verwijderd van de folierol
(II)	Fabrieksinstelling, middelhoge sterkte
(III)	Veer (4) sterker gespannen, voorstrekrol (1) dichter bij de folierol
(IV)	Veer (4) het sterkste gespannen, voorstrekrol (1) het dichtste bij de folierol

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ✓ De voorstrekeenheid is naar achteren gedraaid, [zie Pagina 63](#).
- ▶ Demonteer de schroefverbinding (3) en plaats deze samen met de veer (4) in de gewenste positie (I), (II), (III) of (IV).

14.4.2 Hoogte van de voorstrekeenheid instellen

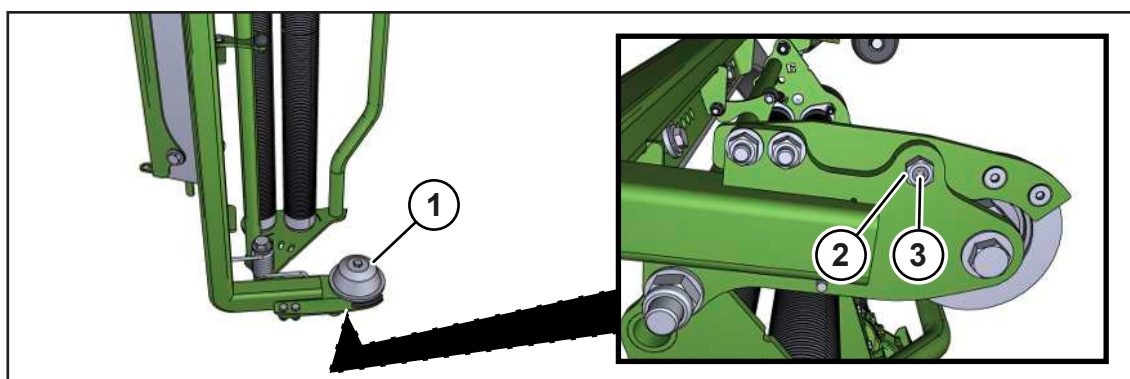


BWG000-024

Als de folie niet in het midden van de ronde baal op de wikkeltafel landt, kan de hoogte van de voorstrekeenheid (2) worden ingesteld.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ✓ Er zit geen folierol in de voorstrekeenheid.
- ▶ De schroefverbinding (1) losmaken.
- ▶ Demonteer de schroefverbinding (3) en verplaats deze in pijlrichting omhoog of omlaag in het gatenpatroon op de wikkelaar (4).
- ▶ De schroefverbinding (3) monteren.
- ▶ De schroefverbinding (1) vastdraaien.

14.4.3 Folierem instellen



BW000-058

Wanneer de folierol naloopt, stelt u de folierem (1) aan de rechter- en linkerkant van de machine gelijkmatig in:

- ▶ De contra moer (2) losdraaien.
- ▶ De draadpen (3) verder indraaien.
- ▶ De contra moer (2) vastdraaien.

15 Onderhoud

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 24](#).

15.1 Onderhoudstabel

15.1.1 Onderhoud – voor het seizoen

Componenten	
Bouten/moeren op de machine vastdraaien	zie Pagina 137
Wielmoeren aanhalen	zie Pagina 141
Bandenspanning controleren	zie Pagina 141
De machine volgens smeerschema smeren	zie Pagina 133
Wikkelproces activeren en functies controleren	
Hydraulische slangen controleren	zie Pagina 144
Elektrische verbindingkabels controleren en indien nodig door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen	
Oliepeil controleren	
Aandrijving wikkelarm	zie Pagina 142

15.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen

Componenten	
Machine reinigen	zie Pagina 143
De machine volgens smeerschema smeren	zie Pagina 133
Schroefdraad van de instelschroeven invetten	
Blanke zuigerstangen van alle hydraulische cilinders goed invetten en zo ver mogelijk intrekken	

Componenten	
Alle hendelscharnieren en lagerpunten zonder smeermogelijkheid bevochtigen met olie	
Verfbeschadigingen bijwerken, blanke delen met roestwerend middel conserveren	
Alle bewegende componenten op goede gangbaarheid controleren. Indien nodig demonteren, reinigen en ingevet weer monteren.	
De machine op een tegen weersinvloeden beschermde, droge plaats neerzetten, die zich niet in de nabijheid van corroderende stoffen bevindt	
Bescherm de banden tegen invloeden van buitenaf, zoals bijv. olie, vet, zonbestraling, enz.	

15.1.3 Onderhoud – eenmalig na 10 uur

Componenten	
Wielmoeren aanhalen	zie Pagina 141
Bandenspanning controleren	zie Pagina 141

15.1.4 Onderhoud – eenmalig na 50 uur

Olie verversen	
Aandrijving wikkelarm	zie Pagina 142

15.1.5 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks

Componenten	
Machine reinigen	zie Pagina 143

15.1.6 Onderhoud – om de 50 uur

Oliepeil controleren	
Aandrijving wikkelarm	zie Pagina 142
Componenten	
Bandenspanning controleren	zie Pagina 141
Wielmoeren aanhalen	zie Pagina 141

15.1.7 Onderhoud – om de 500 uur

Olie verversen	
Aandrijving wikkelarm	zie Pagina 142

15.2 Smeerschema

LET OP

Schade aan lagerpunten

Bij gebruik van andere dan de vrijgegeven smeervetten en bij gebruik van verschillende smeervetten kan er schade aan de gesmeerde componenten ontstaan.

- ▶ Gebruik uitsluitend de vrijgegeven smeervetten, [zie Pagina 43](#).
- ▶ Geen grafiethoudende smeervetten gebruiken.
- ▶ Geen verschillende smeervetten gebruiken.

LET OP

Milieuschade door bedrijfsstoffen

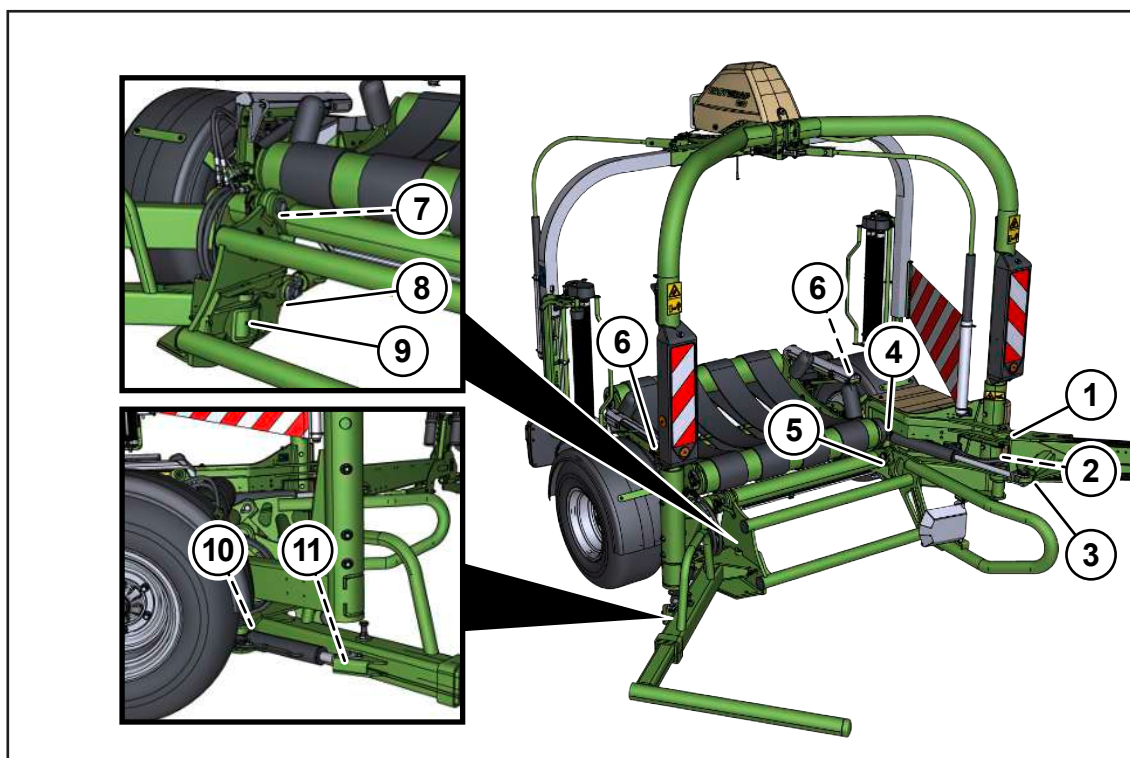
Wanneer bedrijfsstoffen niet volgens voorschrift worden opgeslagen en verwijderd, kunnen ze in het milieu terechtkomen. Daardoor wordt al bij geringe hoeveelheden schade aan het milieu toegebracht.

- ▶ De bedrijfsstoffen overeenkomstig de wettelijke voorschriften in geschikte blikken of flessen bewaren.
- ▶ Gebruikte bedrijfsstoffen volgens de wettelijke voorschriften verwijderen.

Bij de vermelde onderhoudsintervallen wordt een gemiddelde belasting van de machine verondersteld. Bij een sterkere belasting en uitzonderlijke gebruiksomstandigheden moeten de tijden worden verkort. De smeersoorten zijn in het smeerschema met symbolen gekenmerkt, zie tabel.

Soort smering	Smeermiddel	Opmerking
Vet 	Multifunctioneel vet	▶ Per smeernippel ca. 2 slagen smeervet uit de vetspuit aanbrengen. ▶ Overtollig smeervet van de smeernippel verwijderen.

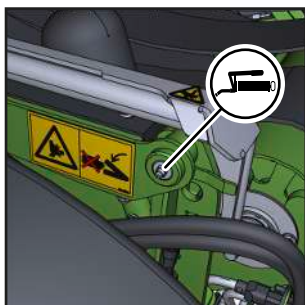
Voorste machinezijde

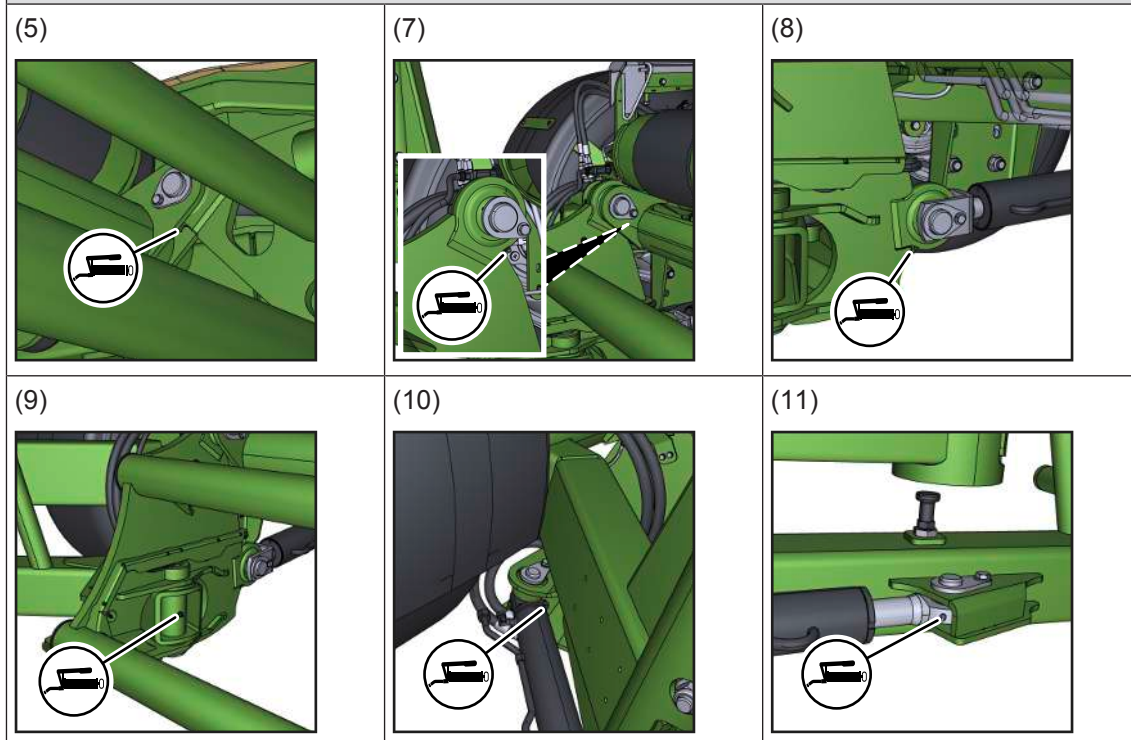
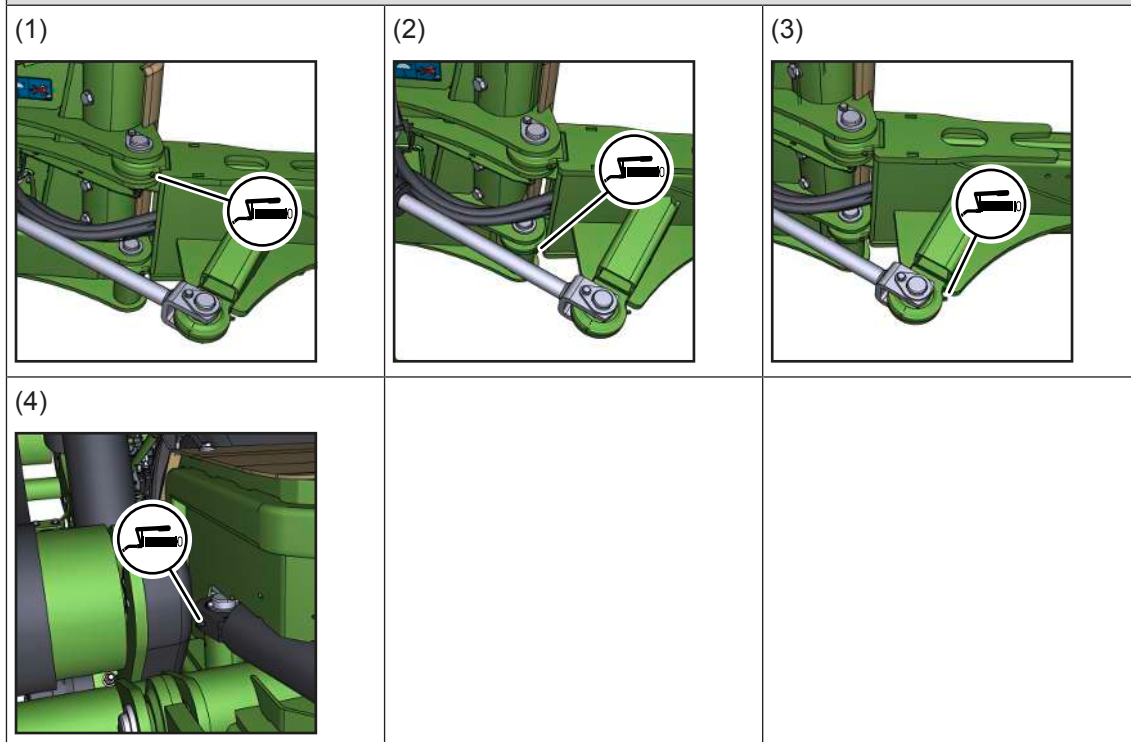


BW000-049

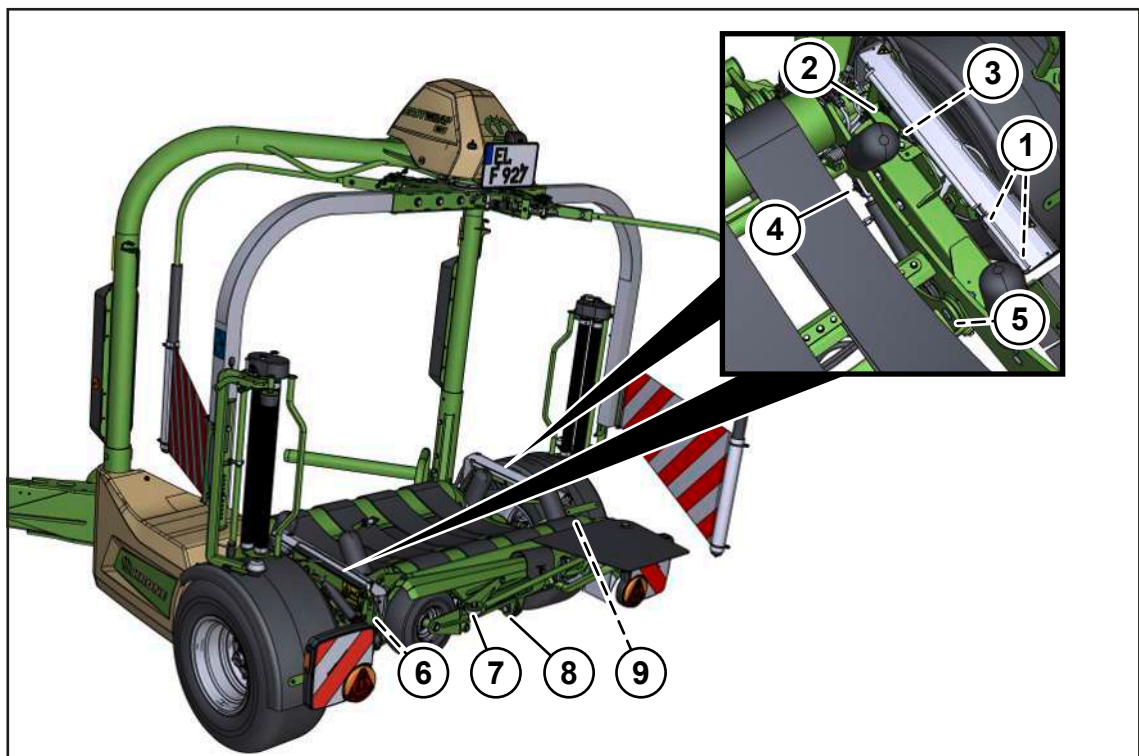
Alle 250 ronde balen

(6)



Alle 500 ronde balen

Alle 1000 ronde balen


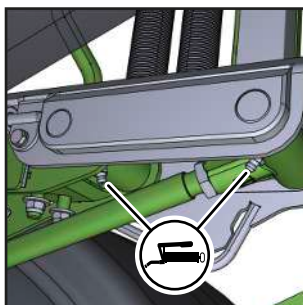
Achterste machinezijde



BW000-050

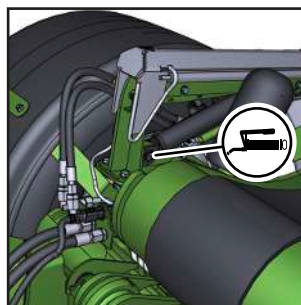
Alle 250 ronde balen

(1)



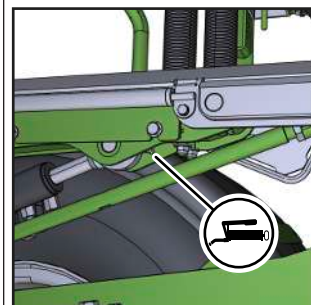
Hier aan de rechter machine-
zijde afgebeeld.

(2)

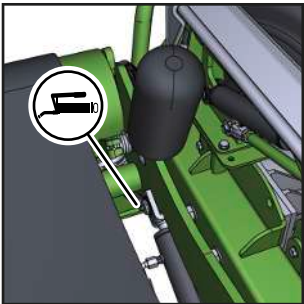
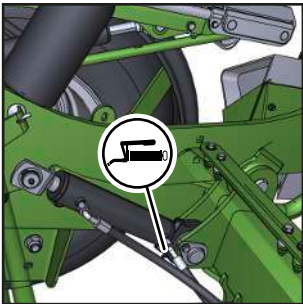
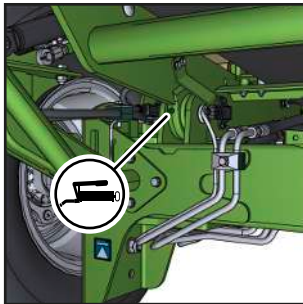
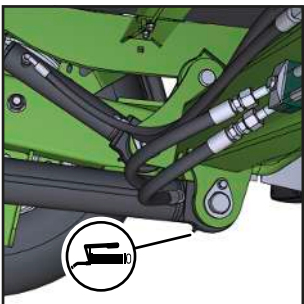
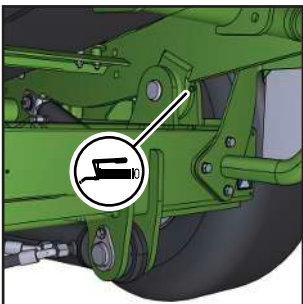
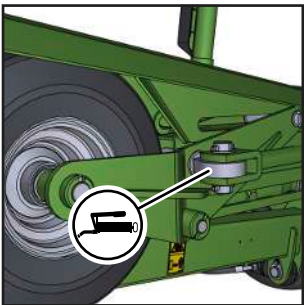


Hier aan de rechter machine-
zijde afgebeeld.

(3)



Hier aan de rechter machine-
zijde afgebeeld.

Alle 500 ronde balen		
(4)  Hier aan de rechter machine-zijde afgebeeld.	(5)  Hier aan de rechter machine-zijde afgebeeld. Aan de linkerkant van de machine bevindt zich de smeernippel boven de zuiger.	(6) 
(8) 	(9) 	
Alle 1000 ronde balen		
(7) Bij uitvoering "Balenkeerder" 		

15.3 Aandraaimomenten

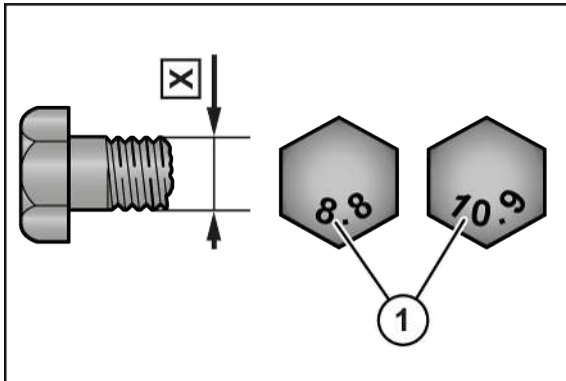
Afwijkende aandraaimomenten

Alle schroefverbindingen moeten principieel met de hierna vermelde aandraaimomenten worden vastgedraaid. Afwijkingen van de tabel zijn overeenkomstig gemarkeerd.

Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad

INFO

De tabel geldt niet voor verzonken schroeven met binnenzeskant wanneer de verzonken schroef over de binnenzeskant wordt aangehaald.



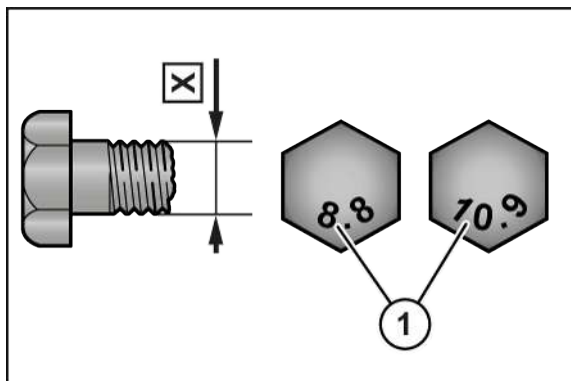
DV000-001

X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad



DV000-001

X Maat schroefdraad

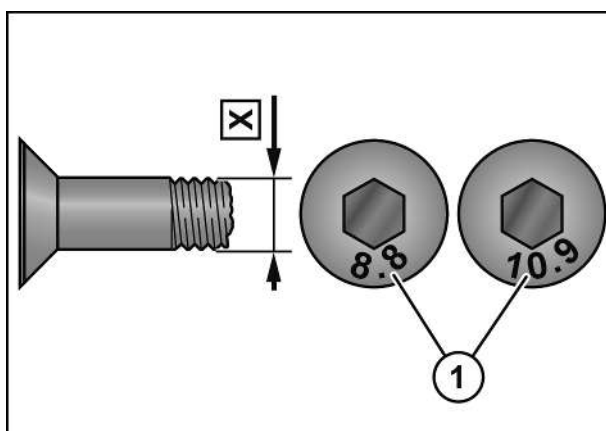
1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant

INFO

De tabel geldt alleen voor verzonken schroeven met binnenzeskant en metrische schroefdraad die via de binnenzeskant worden aangedraaid.



DV000-000

X Maat schroefdraad

1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Sluitschroeven aan aandrijvingen

INFO

De aandraaimomenten gelden alleen voor de montage van sluitschroeven, kijkglazen, be-/ontluchtingsfilters in aandrijvingen met gietijzeren, aluminium en stalen behuizingen. Onder het begrip sluitschroef vallen de aftapschroef, de controleschroef, de be- en ontluchtingsfilters.

De tabel geldt alleen voor sluitschroeven met buitenzeskant in combinatie met een koperen afdichtingsring en voor ontluchtingsventielen van messing met een vormafdichtingsring.

Schroef- draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring ¹		Ontluchtingsventiel van messing	
	Beluchttingsfilter/ontluchtingsfilter van staal		Beluchttingsfilter/ontluchtingsfilter van messing	
	in staal en gietwerk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
	Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)			
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	

Schroef- draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring ¹		Ontluchtingsventiel van messing	
	Beluchtungsfilter/ontluchtungsfilter van staal		Beluchtungsfilter/ontluchtungsfilter van messing	
	in staal en gietwerk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)				
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

¹ Koperen ringen altijd vervangen.

15.4 Controle/onderhoud banden

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).

Banden visueel controleren

- ▶ De banden op sneden en breuken visueel controleren.
- ➔ Wanneer er sneden of breuken in de banden aanwezig zijn, de banden door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen.

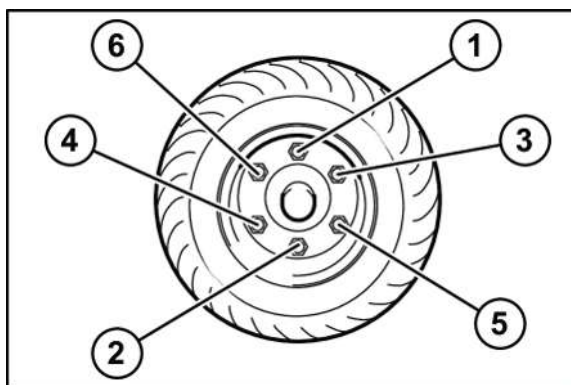
Onderhoudsintervallen voor visueel controleren van de banden, [zie Pagina 131](#).

Bandenspanning controleren/aanpassen

- ▶ De bandenspanning controleren, [zie Pagina 41](#).
- ➔ Wanneer de bandenspanning te hoog is, lucht afdrukken.
- ➔ Wanneer de bandenspanning te laag is, de bandenspanning verhogen.

Onderhoudsintervallen voor bandenspanning controleren, [zie Pagina 131](#).

Wielmoeren aanhalen



DVG000-002

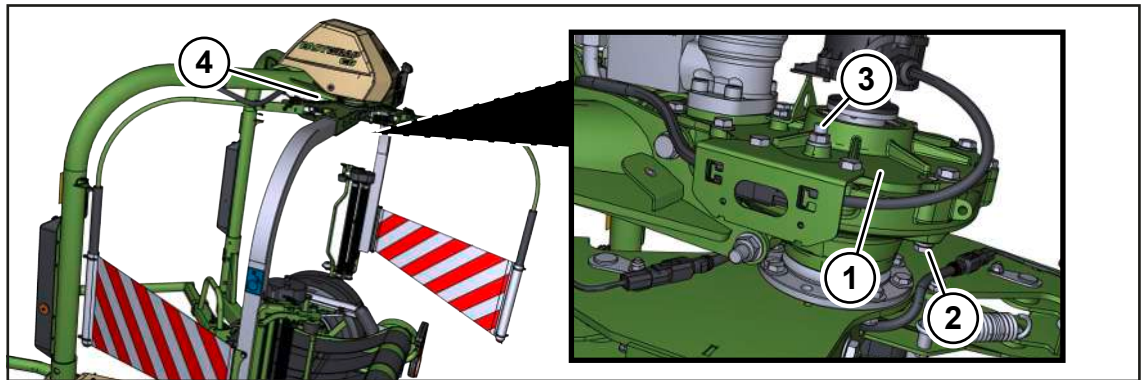
- ▶ De wielmoeren kruisgewijze (zoals in de afbeelding) met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment [zie Pagina 142](#).

Onderhoudsintervallen, [zie Pagina 131](#).

Aandraaimoment: wielmoeren

Schroefdraad	Sleutelwijdte	Aantal bouten per naaf	Maximaal aandraaimoment	
			zwart	gegalvaniseerd
M12x1,5	19 mm	4/5 stuks	95 Nm	95 Nm
M14x1,5	22 mm	5 stuks	125 Nm	125 Nm
M18x1,5	24 mm	6 stuks	290 Nm	320 Nm
M20x1,5	27 mm	8 stuks	380 Nm	420 Nm
M20x1,5	30 mm	8 stuks	380 Nm	420 Nm
M22x1,5	32 mm	8/10 stuks	510 Nm	560 Nm
M22x2	32 mm	10 stuks	460 Nm	505 Nm

15.5 Aandrijving wikkellarmen onderhouden



BWG000-006

De aandrijving wikkellarmen (1) bevindt zich onder de beschermkap (4).

Onderhoudsintervallen: [zie Pagina 131](#)

Hoeveelheid- en typegegevens van de olie: [zie Pagina 42](#)

- ✓ De machine staat horizontaal op een stevige en egale ondergrond.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ✓ Een geschikt platform is beschikbaar om hoger te kunnen staan.
- ✓ De beschermkap (4) is gedemonteerd.

Oliepeil controleren

LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie Pagina 25](#).

- ▶ De afsluitschroef van de controle- en vulboring (3) demonteren.
 - ⇒ De olie moet tot de controle- en vulboring (3) reiken.

Wanneer de olie tot de controle- en vulboring (3) reikt:

- ▶ De afsluitschroef van de controle- en vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 140](#).

Wanneer de olie niet tot de controle- en vulboring (3) reikt:

- ▶ Nieuwe olie via de controle- en vulboring (3) bijvullen tot aan de controle- en vulboring (3).
- ▶ De afsluitschroef van de controle- en vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 140](#).

Olie verversen

- ✓ Voor uittrekkende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen, [zie Pagina 25](#).

- ▶ De afsluitschroef van de controle- en vulboring (3) demonteren.
- ▶ De afsluitschroef (2) voor het aftappen van olie demonteren.
- ▶ De olie in een bak opvangen.
- ▶ De afsluitschroef (2) monteren, [zie Pagina 140](#).
- ▶ Nieuwe olie via de controle- en vulboring (3) vullen tot aan de controle- en vulboring (3).
- ▶ De afsluitschroef van de controle- en vulboring (3) monteren, aandraaimoment [zie Pagina 140](#).

15.6 Machine reinigen



WAARSCHUWING

Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes!

Bij het reinigen van de machine met perslucht resp. met een hogedrukreiniger worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd. De vuildeeltjes kunnen de ogen raken en oogletsel veroorzaken.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht of een hogedrukreiniger overeenkomstige werkkleding (bijv. oogbescherming) dragen.

LET OP

Schade aan de machine door waterschade met hogedrukreiniger

Wanneer bij het reinigen met een hogedrukreiniger de waterstraal direct op lagers en elektrische componenten wordt gericht, kunnen deze onderdelen beschadigd raken.

- ▶ De waterstraal van een hogedrukreiniger niet op lagers en elektronische componenten en veiligheidsstickers richten.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten worden vervangen.

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Reinig de machine na elk gebruik grondig.
- ▶ Indien nodig de reiniging meerdere malen per dag herhalen.
- ➡ Na het reinigen mag er geen oogstgewas op de machine aanwezig zijn.
- ➡ Na het reinigen mogen er geen folieresten in de vasthoud- en snijvoorziening aanwezig zijn.

15.7 Hydraulische slangen controleren



WAARSCHUWING

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan veroudering

Hydraulische slangen kunnen op basis van de druk, de warmtebelasting evenals de inwerking van UV-stralen verslijten. Door beschadigde hydraulische slangen kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Op de hydraulische slangen staat de productiedatum gedrukt. Zo kan hun leeftijd zonder lang te zoeken worden bepaald.

Er wordt aanbevolen dat hydraulische slangen na een levensduur van zes jaar worden vervangen.

- ▶ Als reserveslangen alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- ▶ Hydraulische aansluitingen en componenten vóór de demontage schoonmaken.
- ▶ Open hydraulische aansluitingen afsluiten met beschermkappen.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen.

LET OP

Verwijderen en opslaan van oliën en gebruikte oliefilters

Bij ondeskundige opslag en verwijdering van oliën en gebruikte oliefilters kan milieuschade ontstaan.

- ▶ Gebruikte olie en oliefilters volgens de wettelijke voorschriften opslaan resp. verwijderen.

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Daardoor is de gebruiksduur begrensd. De aanbevolen gebruiksduur bedraagt 6 jaar, daarin inbegrepen is een maximale opslagduur van hoogstens 2 jaar. De fabricagedatum is op de hydraulische slangen afgedrukt. Bij de controle van de hydraulische slangen moeten de landspecifieke voorschriften (bijv.: BGVU) in acht worden genomen.

Visuele controle uitvoeren

- ▶ Alle hydraulische slangen visueel op beschadigingen en lekkage controleren en indien nodig door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen.

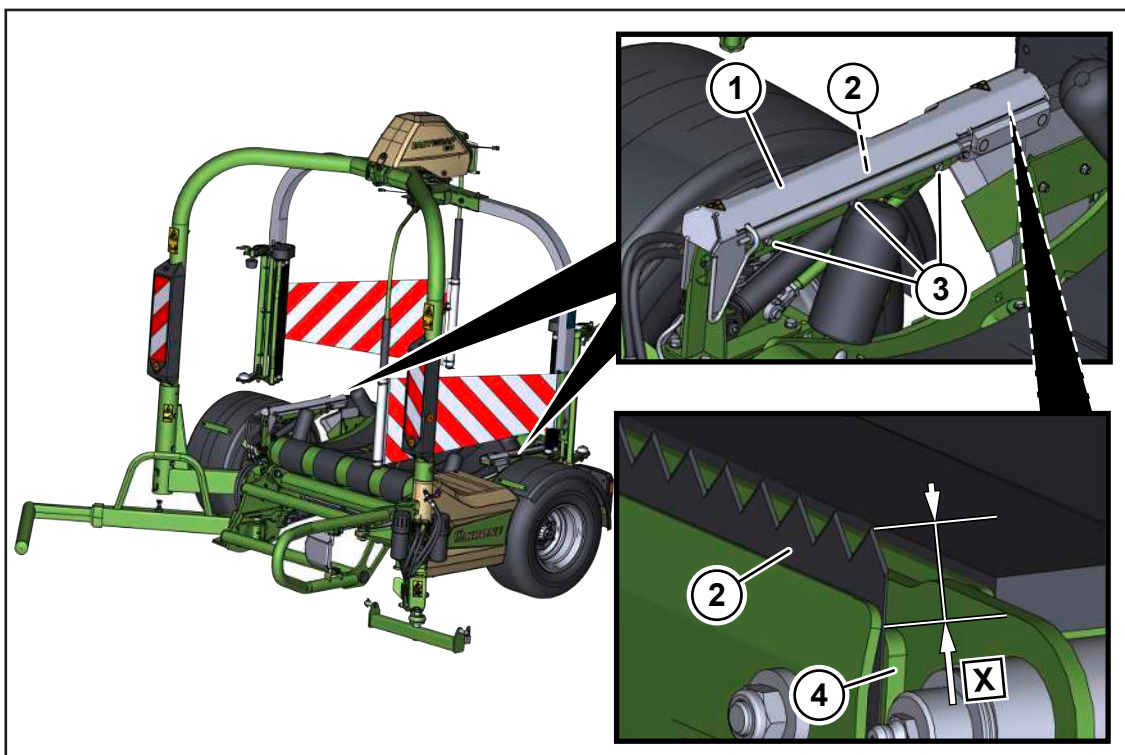
15.8 De messen van de vasthoud- en snijvoorziening vervangen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door scherp mes

Bij onderhoudswerkzaamheden aan de vasthoud- en snijvoorziening bestaat gevaar voor letsel aan vingers en handen door het scherpe mes.

- ▶ Werk bij het werken aan de vasthoud- en snijvoorziening met bijzondere voorzichtigheid en oplettendheid.
- ▶ Draag bij het werk aan de vasthoud- en snijvoorziening altijd beschermende handschoenen.
- ▶ Voor werkzaamheden aan de vasthoud- en snijvoorziening de machine stilzetten en beveiligen, [zie Pagina 24](#).



BWG000-007

Als het mes (2) van de vasthoud- en snijvoorziening de folie niet meer correct snijdt, kan dit mes (2) worden vervangen.

- ▶ Om de vasthoud- en snijvoorziening (1) te openen, in het menu handbediening indrukken, [zie Pagina 94](#).
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ Ondersteun de omhoog geheven vasthoud- en snijvoorziening op een veilige manier.
- ▶ Draai de 3 schroefverbindingen (3) los.
- ▶ Mes (2) verwijderen.
- ▶ Plaats een nieuw mes op de 3 schroefverbindingen (3) en draai de 3 schroefverbindingen vast.
- ▶ Zorg ervoor dat de maat X tussen de bovenrand van het mes en de bovenrand van het zijdeel (4) **X=24 mm** is.

Voor een overzicht van de aandraaimomenten, [zie Pagina 137](#).

16 Storing, oorzaak en oplossing

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 13](#).

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, [zie Pagina 24](#).

16.1 Storingen tijdens oppikken of afleggen van balen

16.2 Storingen tijdens het wikkelp proces

Storing: de folie vormt plooien.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De voorstrekk ing van de folie is te laag.	► De voorstrekk ing van de folie controleren en instellen, zie Pagina 126 .

Storing: het wikkelp roces start niet.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De veiligheidsbeugel werd ge-act iveerd.	► Het bereik van de wikk elarm op storingen controleren. ► De foutmelding op de terminal bevestigen.
Er is een sensor- of actorde-fect opgetreden.	► Diverse sensoren en actoren op functionaliteit controleren, zie Pagina 150 .

Storing: de folie wordt niet gesneden.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De messen van de vasthoud- en snijvoorziening zijn niet correct ingesteld.	► De messen van de vasthoud- en snijvoorziening controleren, zie Pagina 145 .

Storing: de folie scheurt.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De voorstrekrollen draaien niet soepel genoeg.	► De voorstrekeenheid instellen, zie Pagina 128 .
De voorstrekrollen zijn beschadigd.	► De voorstrekrollen door een KRONE-servicepartner laten vervangen.
De folierol is niet correct in de roloppname gelegd.	► Plaats de folierol correct in de voorstrekeenheid, zie Pagina 62 .
De buitentemperatuur is te hoog of de folie heeft geen voldoende kwaliteit.	► De voorstrekking van de folie naar 55% verlagen, zie Pagina 126 .
De folierol vertoont beschadigingen.	► Leg een nieuwe, onbeschadigde folierol in, zie Pagina 62 .

16.3 Storingen aan het elektrisch systeem/elektronica

16.3.1 Foutmeldingen

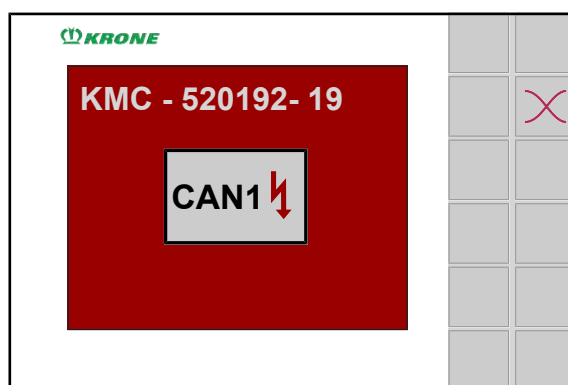


WAARSCHUWING

Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- Bij een foutmelding de storing verhelpen, zie hoofdstuk "Foutenlijst" in de aanvulling op de handleiding (software).
- Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de servicepartner van KRONE.



EQG000-034

Als aan de machine een storing optreedt, geeft het display een foutmelding weer. Gelijktijdig klinkt een akoestisch signaal (continu claxonsignaal). Voor een lijst met foutmeldingen, zie hoofdstuk "Foutenlijst" in de aanvulling op de handleiding (software).

Opbouw van een foutmelding

De foutmelding is volgens het volgende patroon opgebouwd: bijv. foutmelding "520192-19



520192	19	
SPN (Suspect Parameter Number) = storingsnummer	FMI=soort fout, zie Pagina 149	Symbol

Foutmelding bevestigen

- ▶ De foutmelding noteren.
- ▶ Kort op  drukken.
- ➔ Het akoestische signaal stopt en de foutweergave wordt niet meer weergegeven. Als de storing weer optreedt, wordt de foutmelding opnieuw weergegeven.
- ▶ De storing verhelpen, zie hoofdstuk "Foutenlijst" in de aanvulling handleiding "Foutmeldingen".

Bevestigde en nog aanwezige foutmeldingen kunnen via het menu "Foutenlijst" of via de statusregel weer worden weergegeven.

16.3.1.1 Mogelijke foutsoorten (FMI)

Er zijn verschillende foutsoorten die onder het begrip FMI (Failure Mode Identification) en met een bijbehorende afkorting worden weergegeven.

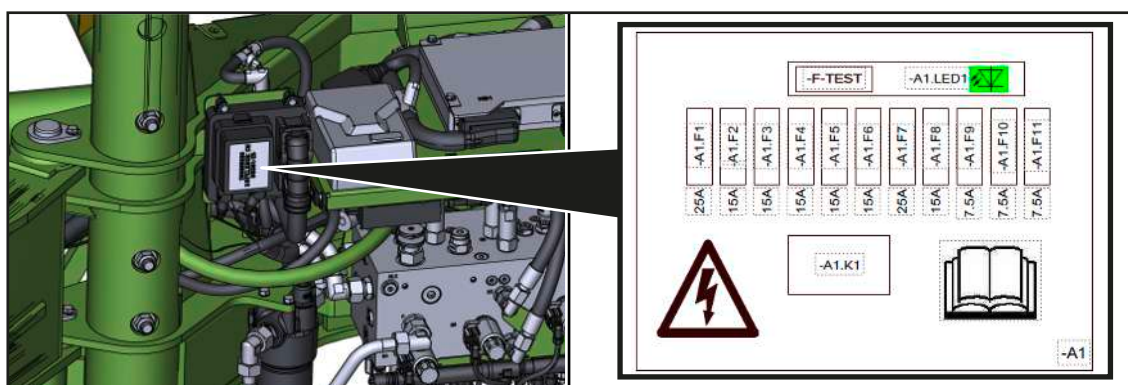
FMI	Betekenis
0	De bovenste grenswaarde is ver overschreden.
1	De bovenste grenswaarde is ver onderschreden.
2	De gegevens zijn niet toegestaan.
3	Er is overspanning opgetreden of een kortsluiting naar voedingsspanning.
4	Er is onderspanning opgetreden of een kortsluiting naar aarde.
5	Er is een kabelbreuk opgetreden of de stroomsterkte is te gering.
6	Er is een massasluiting opgetreden of de stroomsterkte is te hoog.
7	Het mechanisme reageert niet of er treedt geen verwachte gebeurtenis op.
8	De frequentie is niet toegestaan.
9	Er is een niet normaal update-percentage opgetreden.
10	Er is een niet normaal wijzigingspercentage opgetreden.
11	De foutoorzaak is onbekend.
12	Er is een interne fout opgetreden.
13	De waarden van de kalibratie liggen buiten het waardenbereik.
14	Er zijn bijzondere aanwijzingen nodig.
15	De bovenste grenswaarde is bereikt.
16	De bovenste grenswaarde is overschreden.

FMI	Betekenis
17	De onderste grenswaarde is bereikt.
18	De onderste grenswaarde is onderschreden.
19	Er is een CAN-communicatiestoring opgetreden.
20	De gegevens wijken naar boven af.
21	De gegevens wijken naar beneden af.
31	Aan de voorwaarde is voldaan.

16.3.2 Overzicht zekeringen

De printplaat met de zekeringen bevindt zich onder de kap voor de hydraulica en elektronica.

Zoals in het elektrische schema weergegeven bevinden de volgende zekeringen zich op de printplaat:



BWG000-021

Aanduiding	Toelichting	Aanduiding	Toelichting
A1.F1	Reserve 25 A	A1.F7	Reserve 25 A
A1.F2	KMC 100 UB1 15 A	A1.F8	ISOBUS-uitbreiding 15 A
A1.F3	KMC 100 UB2 15 A	A1.F9	KMC 100 7,5 A
A1.F4	KMC 100 UB3 15 A	A1.F10	ISOBUS-uitbreiding, KRONE SmartConnect 7,5 A
A1.F5	Reserve 15 A	A1.F11	-KP1-wikkelinrichting, FMA1-balenweegschaal 7,5 A
A1.F6	Reserve 15 A		

16.3.3 Sensor-/actorfouten verhelpen

Een reparatie of vervanging van componenten mag alleen door een gekwalificeerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Voordat er contact opgenomen wordt met de leverancier, de volgende informatie over de foutmelding verzamelen:

- ▶ Het in het display weergegeven foutnummer met de FMI ([zie Pagina 149](#)) noteren.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, [zie Pagina 24](#).
- ▶ De sensor/actor aan de buitenzijde op beschadigingen controleren.
- ➔ Wanneer de sensor/actor beschadigingen toont, de sensor/actor vervangen.
- ➔ Wanneer de sensor/actor geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ De aansluitkabel en de stekkerverbinding op beschadigingen en vastzitten controleren.
- ➔ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding beschadigingen toont, de aansluitkabel/de stekkerverbinding vervangen.
- ➔ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ Bij een actorfout een actortest uit te voeren om de status van de actor te identificeren, [zie Pagina 112](#).
- ▶ Bij een sensorfout een sensortest uit te voeren om de status van de sensor te identificeren, [zie Pagina 109](#).

Hoe meer informatie aan uw leverancier wordt meegedeeld, hoe eenvoudiger het is om de foutoorzaak te verhelpen.

16.4 Aanzetpunten van de krik



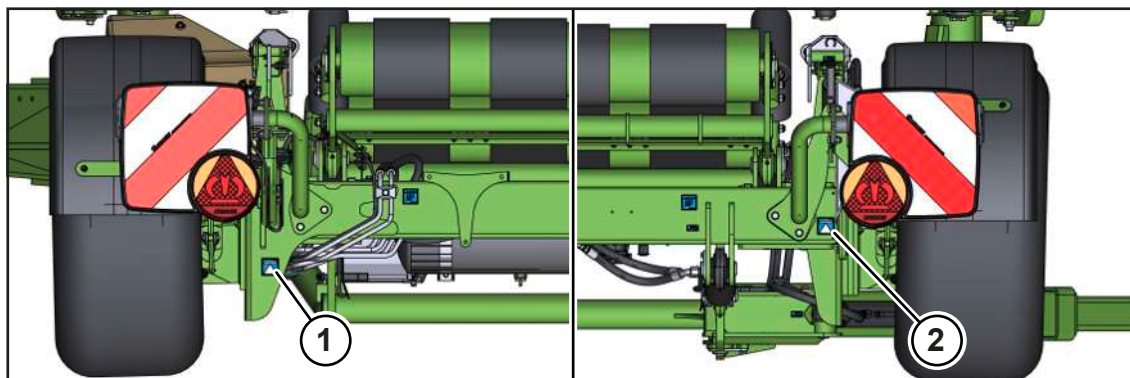
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen. Deze handelingen mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

- ▶ Alleen goedgekeurd hefgeredschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, [zie Pagina 40](#).
- ▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- ▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- ▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- ▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, [zie Pagina 24](#).

De aanzetpunten van de krik bevinden zich links en rechts op de as en zijn met een sticker gemarkeerd.



BW000-088

1 Aanzetpunt krik linksachter

2 Aanzetpunt krik rechtsachter

17 Afvalverwijdering

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke bestanddelen van de machine volgens de voorschriften worden verwijderd. De in het desbetreffende land actueel geldende voorschriften voor afvalverwijdering en de hiervoor geldende wetten moeten in acht worden genomen.

Metalen delen

- Alle metalen delen moeten voor recycling naar een inzamelpunt voor metaal worden gebracht.
- De onderdelen moeten, voordat ze worden verschromt, worden ontdaan van bedrijfsstoffen en smeermiddelen (transmissieolie, olie uit het hydraulisch systeem).
- De bedrijfsstoffen en smeermiddelen moeten apart worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor milieuvriendelijke afvalverwijdering of recycling.

Bedrijfsstoffen en smeermiddelen

- Bedrijfsstoffen en smeermiddelen (bijv. dieselbrandstof, koelmiddelen, transmissie-olie, olie uit het hydraulisch systeem) moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

Kunststoffen

- Alle kunststoffen moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor kunststof.

Rubber

- Alle rubberen delen (bijv. slangen, banden) moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor rubber.

Elektronische componenten

- Alle elektronische componenten moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor elektronische apparatuur.

18 Bijlage

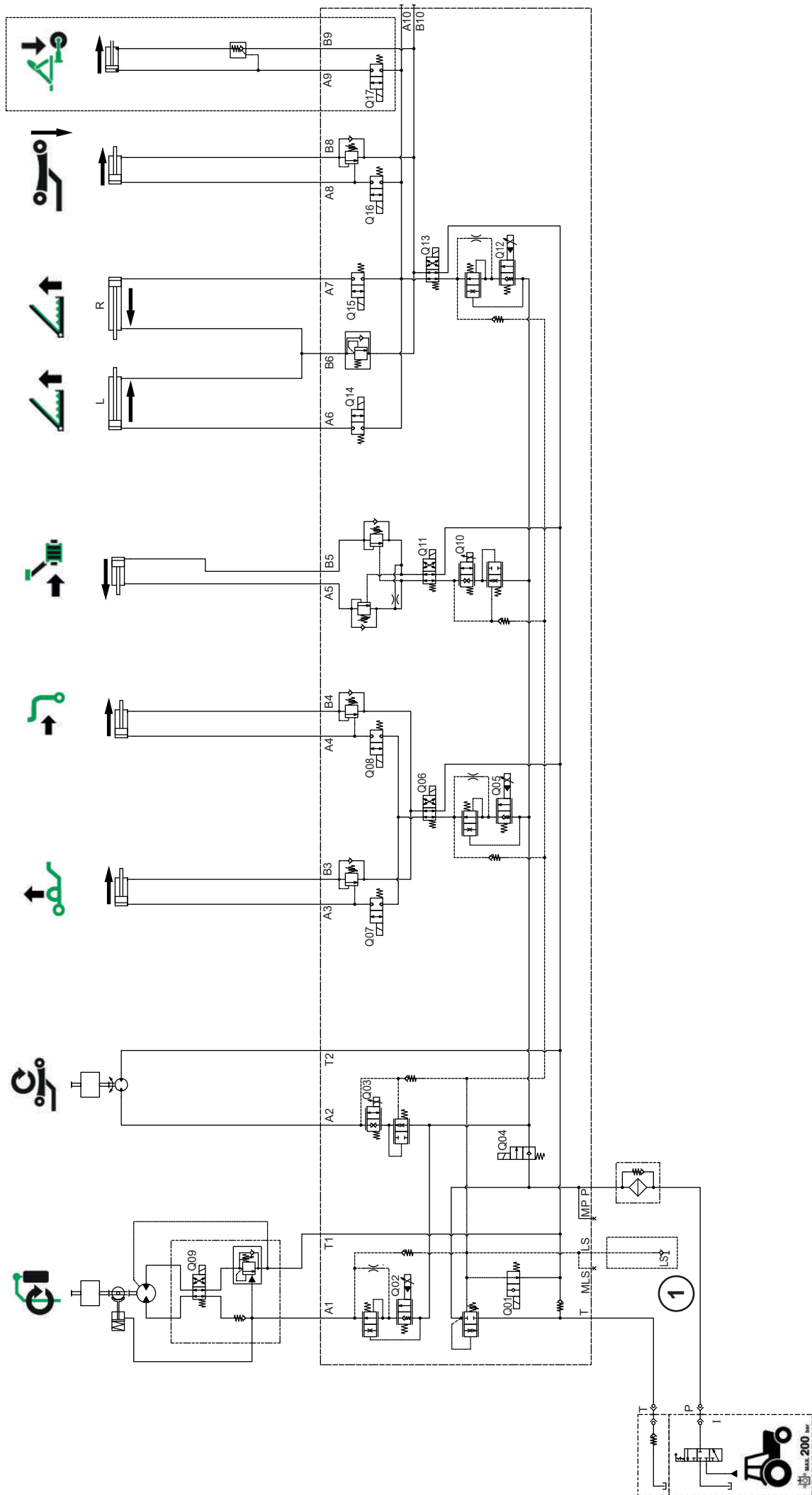
18.1 Hydraulisch schakelschema

Overzicht actoren en symbolen voor het volgende hydraulische schakelschema

Symbol	Actor	Toelichting
	Q01	Load-Sensing actief
	Q02	Snelheid wikkellarmen
	Q09	Wikkellarmen omkeren
	Q03	Aandrijving wikkeltafel
	Q04	Drukenschakelventiel
	Q07	Opnamevoorziening verplaatsen
	Q06	Voorstuurventiel richting 1
	Q05	Voorstuurventiel snelheid 1
	Q08	Opname-arm verplaatsen
	Q10	Snelheid dissel
	Q11	Bewegingsrichting dissel
	Q14	Vasthoud- en snijvoorziening links verplaatsen
	Q15	Vasthoud- en snijvoorziening rechts verplaatsen
	Q12	Voorstuurventiel snelheid 2
	Q13	Voorstuurventiel richting 2
	Q16	Wikkeltafel verplaatsen
	Q17	Balankeerder verplaatsen (bij uitvoering "Balankeerder")

>>>

150 103 240 01 [▶ 155]



19 Trefwoordenlijst

A

Aandraaimoment: wielmoeren	142
Aandraaimomenten	137
Aandrijving wikkelarmen onderhouden	142
Aantal folielagen instellen	84
Aanwijzingen met informatie en adviezen	10
Aanwijzingsstickers op de machine	28
Aanzetpunten van de krik	151
Achtergrondkleur	107
Achtergrondkleur instellen	108
Achtergrondkleur instellen (Terminal)	107
Actortest (Terminal)	112
Actortest uitvoeren	25
Afbeeldingen	8
Afmetingen*	40
Afvalverwijdering	153
Afzonderlijke storingen wissen	116
Alle machinefuncties stoppen	85
Alle storingen wissen	116
Andere geldende documenten	7
Automatische of handmatige werking activeren	83
Auxiliary-functies (AUX)	85
Auxiliary-toewijzing van een joystick	86

B

Baaldiameter aangeven	85
Baalplaatsing gebruiken (bij uitvoering "Baalplaatsing")	67
Balenafmetingen	41
Balenkeerder	
Stootplaat instellen	127
Balenkeerder (Terminal)	102
Balenkeerder functiebeschrijving	38
Balenkeerder gebruiken (bij uitvoering "Balenkeerder")	67
Banden	41
Bediening	59
Bedieningsmodus baalafleg (Terminal)	98
Bedrijfsstoffen	19, 42
Belang van de handleiding	13
Beschadigde hydraulische slangen	22
Betekenis van het document	7
Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren	59
Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine	22
Bijlage	154
Brandgevaar	20

C

Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten	58
Checklist voor de eerste inbedrijfstelling	44
Checklist voor het transport van de machine ...	124
Conformiteitsverklaring	163
Constructieve wijzigingen aan de machine	14
Contactgegevens van uw handelaar	2
Contactpersonen	2
Controle/onderhoud banden	141
Correctie afsnijddpositie (Terminal)	101
Correctie foliewikkelingen (terminal)	101
Correctiewikkelingen instellen	98

D

De machine voorbereiden voor het rijden op de weg	122
De machine voorbereiden voor het transport ...	124
De messen van de vasthoud- en snijvoorziening vervangen.....	145
Demonteren.....	59
Detailaanzicht voor een klant	104
Diagnose digitale actoren.....	114
Display-opbouw.....	74
Disselautomaat (Terminal)	100
Disselautomaat activeren/deactiveren	100
Disselpositie opslaan.....	101
Doelgroep van dit document	7

E

Eerste inbedrijfstelling	44
Eisen aan de trekker - elektrisch systeem.....	42
Extern ISOBUS-terminal aansluiten	55
Extra uitrustingen en reserveonderdelen	15

F

Folie van de silagebaal controleren.....	65
Folierem instellen	130
Folierol in de voorstrekeenheid inleggen.....	62
Folierolhouder gebruiken.....	65
Folierolspanning instellen.....	128
Foliescheur	
Folie inleggen.....	63
Foliescheurdetectie (Terminal).....	97
Foliewikkelingen correctie (terminal).....	101
Foutenlijst (terminal).....	115
Foutmelding bevestigen	149
Foutmeldingen.....	148
Functiebeschrijving balenkeerder.....	38
Functiebeschrijving hydraulisch systeem	38
Fundamentele veiligheidsaanwijzingen.....	13

G

Gebruik volgens bestemming	12
Gebruiksduur van de machine	13
Gegevens voor aanvragen en bestellingen	2
Gegevensopslag	34
Geldigheid	7
Gevaar bij de werking van de machine op een helling.	19
Gevaar door laswerkzaamheden	23
Gevaar door schade aan de machine	15
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine.....	22
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden.....	23
Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte	19
Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld .	18
Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg	19
Gevaren bij rijden op de weg.....	18
Gevaren door de gebruiksomgeving	20
Gevarenbronnen aan de machine.....	21
Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving	17
Gevarenzone tussen trekker en machine.....	17
Gevarenzones	16
Gewichten	40

H

Handmatige bediening (terminal)	94
Handmatige bediening zonder veiligheidsvraag (Terminal)	117
Het aantal gewikkelde balen wijzigen	105
Het begrip "Machine"	8
Hete vloeistoffen	21
Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen	20
Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen	23
Hoogte van de voorstrekeenheid instellen	129
Hydraulisch schakelschema	154
Hydraulisch systeem – Functiebeschrijving	38
Hydraulische slangen controleren	144
Hydraulische slangen vastkoppelen	47
Hydraulisch systeem aanpassen	48

I

Identificatienummer	37
Inbedrijfstelling	45
Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden ..	22
Instellingen	126
Instellingen (terminal)	109
ISOBUS (terminal)	107
ISOBUS Shortcut Button (ISB)	81

J

Joystick aansluiten	55
---------------------------	----

K

Kalibratie (Terminal)	118
Kalibratie dissels (Terminal)	118
Kalibratie opnamebeugel (Terminal)	120
Kalibratie wikkellarmen (Terminal)	119
Kalibratie wikkeltafel (Terminal)	120
Kinderen in gevaar	14
Klantenteller (Terminal)	104
Klantenteller op nul zetten	105
KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200) ..	72
KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200)	52
KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers zonder geïntegreerd ISOBUS-systeem	57
KRONE terminal DS 500	69
KRONE terminal DS 500 aansluiten	50
Kruisverwijzingen	8
Kwalificatie van het bedieningspersoneel	13
Kwalificatie van het vakpersoneel	14

L

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken ...	21
Lijsten en verwijzingen	7
Luchtgeluidsemisatie	40

M

Machine aan de trekker vastkoppelen.....	46	Menu selecteren	91
Machine aankoppelen	14	Menu 15-3 "Software-info".....	115
Machine optillen	124	Menuniveau opvragen	91
Machine parkeren.....	123	Menustructuur	89
Machine reinigen	143	Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad	139
Machine stopzetten en beveiligen	24	Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad	138
Machine vastsjorren	125	Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant	139
Machine veilig parkeren	19	Milieubescherming en afvalverwijdering.....	20
Machine via joystick bedienen.....	85	Modus wijzigen	93
Machinebeschrijving	35	Mogelijke foutsoorten (FMI).....	149
Machinenummer.....	37	Monteren	60
Machineoverzicht	35		
Markering	36		
Meerrijdende personen.....	15		
Menu 1 "Handmatige bediening".....	94	N	
Menu 13 "Tellers"	103	Nabestelling.....	7
Menu 13-1 "Klantenteller".....	104	Nadraaien wikkeltafelwalsen (Terminal).....	99
Menu 13-2 "Totaalteller"	106	NOODSTOP-schakelaar bedienen	66
Menu 14 "ISOBUS-instellingen"	107	NOODSTOP-schakelaar en veiligheidsbeugel controleren	49
Menu 14-1 "Achtergrondkleur instellen"	107		
Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"....	108		
Menu 15 "Instellingen".....	109		
Menu 15-1 "Sensortest".....	109		
Menu 15-2 "Actortest".....	112		
Menu 15-4 "Foutenlijst"	115		
Menu 15-5 "Handmatige bediening zonder veiligheidsvraag"	117		
Menu 15-6 "Kalibratie"	118		
Menu 15-6-1 "Kalibratie dissel"	118		
Menu 15-6-2 "Kalibratie wikkellarmen".....	119		
Menu 15-6-3 "Kalibratie wikkeltafel"	120		
Menu 15-6-4 "Kalibratie opnamebeugel"	120		
Menu 2 "Foliescheurdetectie".....	97		
Menu 3 "Baalafleg bedieningsmodus".....	98		
Menu 4 "Nadraaien wikkeltafelwalsen".....	99		
Menu 5 "Disselautomaat"	100		
Menu 6 "Correctie afsnijddpositie".....	101		
Menu 7 "Correctie foliewikkelingen"	101		
Menu 8 "Balenkeerder" (bij uitvoering "Balenkeerder")	102		

O

Oliën	42
Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.....	25
Omgevingstemperatuur	41
Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken	24
Omhooggeheven machine en machinedelen	22
Omrekeningstabel	11
Omschakelen tussen terminals	108
Omvang van het document	8
Onderhoud	131
Onderhoud – eenmalig na 10 uur.....	132
Onderhoud – eenmalig na 50 uur.....	132
Onderhoud – na ieder seizoen	131
Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks	132
Onderhoud – om de 50 uur	132
Onderhoud – om de 500 uur	132
Onderhoud – voor het seizoen	131
Onderhoudstabel.....	131
Ongeschikte bedrijfsstoffen	19
Opbouw DS 500	70
Opbouw van de KRONE machinetoepassing	74
Opname-arm instellen	127
Opnamebeugel kalibreren (Terminal).....	120
Over dit document	7
Overzicht zekeringen.....	150

P

Persoonlijke beschermingsmiddelen	17
Positie en betekenis van de aanwijzingsstickers	29
Positie en betekenis van de veiligheidsstickers .	26
Positie van het voertuigidentificatienummer.....	37

R

Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik....	12
Richtingsgegevens	8
Rijden en transport	122
Ronde balen oppakken, het wikkelp proces starten en ronde balen neerleggen	60

S

Seizoenteller 1 of 2 op nul zetten	106
Sensor-/actorfouten verhelpen	150
Sensortest (terminal)	109
Sjorpunten aan de machine	125
Sluitschroeven aan aandrijvingen	140
Smeerschema	133
Smeervetten	43
SMV-markeringspaneel.....	33
Software-info (terminal)	115
Statusregel	76
Steunvoet bedienen	61
Stootplaat van de balenkeerder instellen (bij uitvoering "Balenkeerder").....	127
Storing, oorzaak en oplossing	147
Storingen aan het elektrisch systeem/elektronica	148
Storingen tijdens het wikkelp proces	147
Storingen tijdens oppikken of afleggen van balen	147
Straatverlichting controleren.....	123
Symbolen in afbeeldingen	9
Symbolen in de tekst	8

T

Technisch onberispelijke toestand van de machine	15	Toerental van de wikkellarmen instellen en testen	120
Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg).....	40	Toetsen	77
Technische gegevens	40	Toetsenveld bedienen (bij uitvoering "Handbediening").....	65
Technische grenswaarden	16	Totaalteller (Terminal)	106
Teller (terminal)	103	Touchdisplay	69, 72
Teller totaal (Terminal)	106	Trekker voorbereiden	45
Terminal		Typeplaatje	36
Achtergrondkleur instellen.....	107		
Actortest	112	V	
Balenkeerder	102	Van rijden op de weg naar veldmodus overschakelen	83
Bedieningsmodus baalafleg	98	Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand	15
Correctie afsnijdpositie	101	Veiligheid	12
Disselautomaat	100	Veiligheidsaanduidingen aan de machine.....	18
Foliescheurdetectie	97	Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden	17
Foutenlijst.....	115	Veiligheidsroutines	24
Handmatige bediening	94	Veiligheidsstickers aan de machine	26
Handmatige bediening zonder veiligheidsvraag	117	Veiligheidsuitrusting	32
Instellingen	109	Vereisten aan de trekkerhydrauliek	41
ISOBUS.....	107	Vereisten aan het trekkervermogen	41
Kalibratie	118	Verkeersveiligheid	18
Kalibratie dissel	118	Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten	49
Kalibratie opnamebeugel	120	Vervuiling van het hydrauliek- en/of brandstofsysteem	20
Kalibratie wikkellarmen	119	Visuele controle uitvoeren	144
Kalibratie wikkeltafel.....	120	Vloeistoffen onder hoge druk	21
Klantenteller	104	Voertuigidentificatienummer	37
Nadraaien wikkeltafelwalsen	99	Voorstrekeenheid instellen	128
Omschakelen tussen terminals	108	Voorstrekking van de folie instellen	126
Sensortest	109	Vuilnisbak aan de machine gebruiken.....	68
Software-info	115		
Teller	103		
Totaalteller	106		
Terminal – machinefuncties	76		
Terminal – menu's	89		
Terminal in- of uitschakelen	73		
Terminal in-/uitschakelen	69		
Terugkerende symbolen.....	90		
Tijdsbestel instellen	100		

W

Waarde wijzigen	92
Waarschuwingen voor materiële schade/ milieuschade	10
Waarschuwingsaanwijzingen	9
Weergavemiddelen	8
Weergaven in de infobalk	80
Weergaven in het werkscherm	79
Werking alleen na correcte inbedrijfstelling	15
Werking van de machine aan trekkers met Constance stroom-systeem	48
Werking van de machine aan trekkers met Load- Sensing-systeem	49
Werkplekken aan de machine	15
Werkscherm opvragen	82
Werkzaamheden aan de stopgezette machine ..	22
Wielwigen aanbrengen	62
Wikkellarmen kalibreren (Terminal)	119
wikkelfolie	41
Wikkeltafel kalibreren (Terminal)	120

Z

Zo gebruikt u dit document	7
----------------------------------	---

20

Conformiteitsverklaring



EG-conformiteitsverklaring



Wij

KRONE Agriculture SE

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

verklaren hiermee als fabrikant van het hierna genoemde product en onder eigen verantwoordelijkheid, dat de

Machine: Balenwikkelaar**Serie:** BW301-20

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

- EG-richtlijn 2006/42/EG (machines)
- EU-richtlijn 2014/30/EU (EMC). In de zin van de richtlijn werd de geharmoniseerde norm EN ISO 14982:2009 ten grondslag gelegd.

Als gemachtigde voor de samenstelling van de technische documenten geldt de ondertekenende bedrijfsleider.

**Jan Horstmann**

(Directeur Constructie & Ontwikkeling)

Spelle, 3-1-2022

Bouwjaar:**Machinenr.:**



THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 www.landmaschinen.krone.de